

MTF

RT 56 D

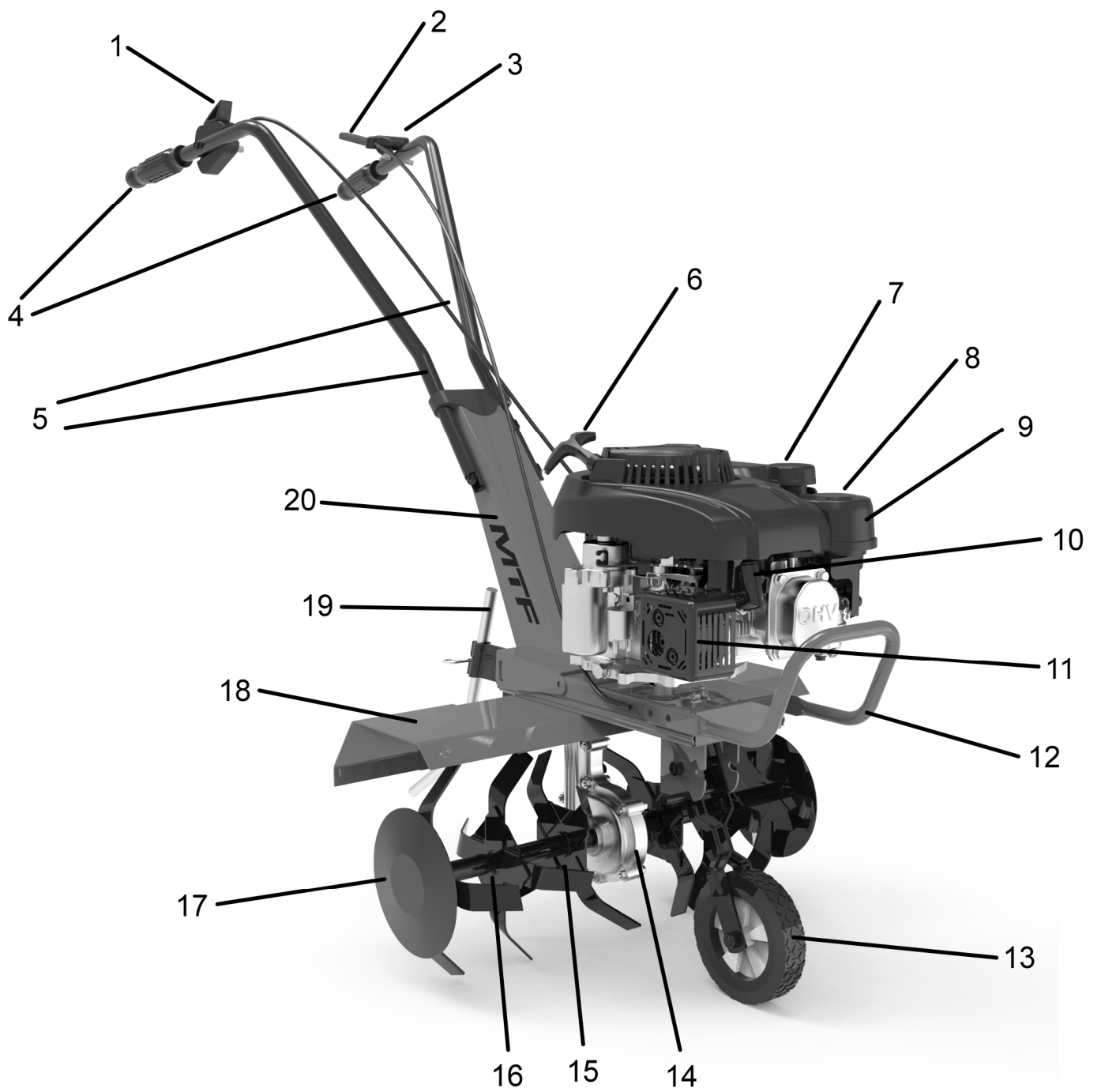
CZ	Původní návod k použití	Motorový kultivátor
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Motorový kultivátor
EN	Translation of the original instruction	Motorized cultivator
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Motorkultivator
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Glebogryzarka spalinowa
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Motoros rotációs kapa
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Motozappa
ES	Traducción del Manual Original	Motocultivador



Mountfield a.s.
Mirošovická 697
CZ - 25164 Mnichovice
1KUL1012



07/2022 - No: 775C



CZ Popis benzinového kultivátoru

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Páka ovládání otáček motoru | 11. Tlumič výfuku |
| 2. Páka spouštění nožů | 12. Transportní rám |
| 3. Bezpečnostní pojistka | 13. Transportní kolečko |
| 4. Rukojeti | 14. Převodová skříň |
| 5. Ocelová madla | 15. Sestava kultivačních nožů (vnitřní) |
| 6. Startovací šňůra | 16. Sestava kultivačních nožů (vnější) |
| 7. Víčko nádrže | 17. Sestava kultivačních nožů (s ořezávacím diskem) |
| 8. Pumpička nástřiku paliva - Primer | 18. Ochranný kryt |
| 9. Vzduchový filtr | 19. Opěrný trn |
| 10. Zapalovací svíčka | 20. Středový sloupek |

*Obrázek je pouze ilustrativní a slouží pro lepší pochopení návodu k obsluze. Skutečný výrobek se může lišit. Změny vyhrazeny.

SK Popis benzínového kultivátora

- | | |
|--|--|
| 1. Páka ovládania otáčok motora | 11. Tlmič výfuku |
| 2. Páka spustenia nožov | 12. Transportný rám |
| 3. Bezpečnostná poisťka | 13. Transportné koliesko |
| 4. Rukoväte | 14. Prevodová skriňa |
| 5. Oceľové držadlá | 15. Zostava kultivačných nožov (vnútorná) |
| 6. Štartovacie lanko | 16. Zostava kultivačných nožov (vonkajšia) |
| 7. Vrchnák nádrže | 17. Zostava kultivačných nožov (s orezávacím diskom) |
| 8. Pumpička vstrekovania paliva - Primer | 18. Ochranný kryt |
| 9. Vzduchový filter | 19. Oporný trň |
| 10. Zapalovacia sviečka | 20. Stredový stĺpik |

*Obrázok je len ilustračný a slúži na lepšie pochopenie návodu na obsluhu. Skutočný výrobok sa môže líšiť. Zmeny sú vyhradené.

EN Petrol Cultivator Description

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Engine speed control lever | 11. Exhaust silencer |
| 2. Blade lowering lever | 12. Transport frame |
| 3. Safety pin | 13. Transport wheel |
| 4. Grips | 14. Gearbox |
| 5. Steel handles | 15. Set of cultivation blades (inner) |
| 6. Starting cord | 16. Set of cultivation blades (outer) |
| 7. Tank lid | 17. Set of cultivation blades (with a trimming disc) |
| 8. Fuel priming pump - Primer | 18. Protective cover |
| 9. Air filter | 19. Supporting rod |
| 10. Spark plug | 20. Central post |

*The picture is illustrative only and it is intended for a better understanding of the operation manual. Actual product may vary. Subject to change

DE Beschreibung des Benzin-Kultivators

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Steuerhebel für die Motordrehzahl | 11. Auspuffdämpfer |
| 2. Hebel für den Start der Hackmesser | 12. Transportrahmen |
| 3. Sicherung | 13. Transportrad |
| 4. Handgriffe | 14. Getriebegehäuse |
| 5. Stahlgriffe | 15. Hackmesser-Set (innen) |
| 6. Starterkabel | 16. Hackmesser-Set (außen) |
| 7. Behälterdeckel | 17. Hackmesser-Set (mit Schneidscheibe) |
| 8. Kraftstoffeinspritzpumpe - Primer | 18. Schutzabdeckung |
| 9. Luftfilter | 19. Stützdorn |
| 10. Zündkerze | 20. Mittelsäule |

*Die Abbildung dient nur zur Information sowie einem besseren Verständnis der Bedienungsanleitung. Das tatsächliche Produkt kann abweichen. Änderungen vorbehalten.

PL Opis glebogryzarki spalinowej

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Dźwignia regulacji obrotów silnika | 11. Tłumik wydechu |
| 2. Dźwignia uruchamiająca ostrza | 12. Rama transportowa |
| 3. Blokada zabezpieczająca | 13. Koło jezdne |
| 4. Uchwyt kierownicy | 14. Skrzynia biegów |
| 5. Stalowe uchwyty | 27. Zestaw ostrzy (wewnętrznych) |
| 6. Sznurek rozruchowy | 16. Zestaw ostrzy (zewewnętrznych) |
| 7. Osłona zbiornika paliwa | 17. Zestaw ostrzy (z tarczą tnącą) |
| 8. Pompka paliwa - Primer | 18. Osłona |
| 9. Filtr powietrza | 19. Pręt oporowy |
| 10. Świeca zapłonowa | 20. Drażek centralny |

*Rysunek ma charakter wyłącznie orientacyjny i ma pomóc w lepszym zrozumieniu instrukcji obsługi. W rzeczywistości wygląd produktu może być inny. Zmiany zastrzeżone.

HU A benzines rotációs kapaleírása

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Motor-fordulatszám szabályozó kar | 11. Kipufogó hangtompító |
| 2. Kés-leengedő kar | 12. Szállítókeret |
| 3. Biztonsági retesz | 13. Szállító kerék |
| 4. Markolatok | 14. Sebességváltó szekrény |
| 5. Markolat acélrudak | 15. Kapakés egység (belső) |
| 6. Indítóhuzal | 16. Kapakés egység (külső) |
| 7. Tartály sapka: | 17. Kapakés egység (vágókoronggal) |
| 8. Szivató - Primer | 18. Védőburkolat |
| 9. Levegőszűrő | 19. Támasztó túske |
| 10. Gyújtógyertya | 20. Középső oszlop |

*A kép csak tájékoztató jellegű, és az útmutató jobb megértését szolgálja. A tényleges termék ettől eltérő lehet. A változtatás joga fenntartva.

IT Descrizione della motozappa a benzina

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Leva di comando acceleratore | 11. Silenziatore |
| 2. Leva di innesto zappette | 12. Telaio di trasporto |
| 3. Blocco di sicurezza | 13. Ruota di trasporto |
| 4. Manubri | 14. Scatola del cambio |
| 5. Manici in acciaio | 15. Blocco di zappette (interne) |
| 6. Corda di avviamento | 16. Blocco di zappette (esterne) |
| 7. Tappo del serbatoio | 17. Blocco di zappette (con disco tagliaterra) |
| 8. Pompetta di innesco - Primer | 18. Carter protettivo |
| 9. Filtro aria | 19. Puntello |
| 10. Candela di accensione | 20. Piantone centrale |

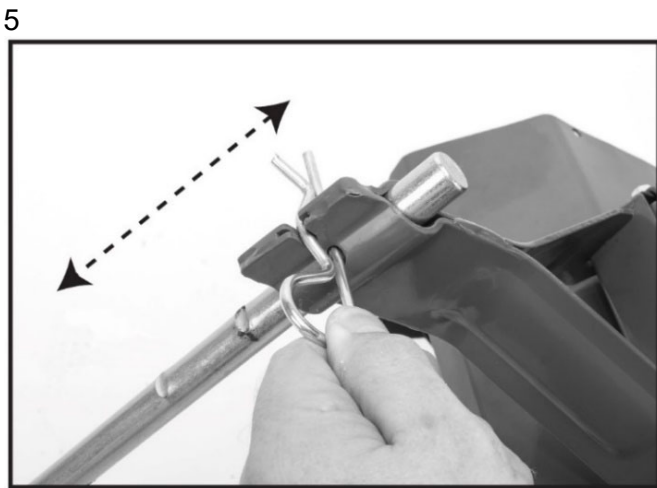
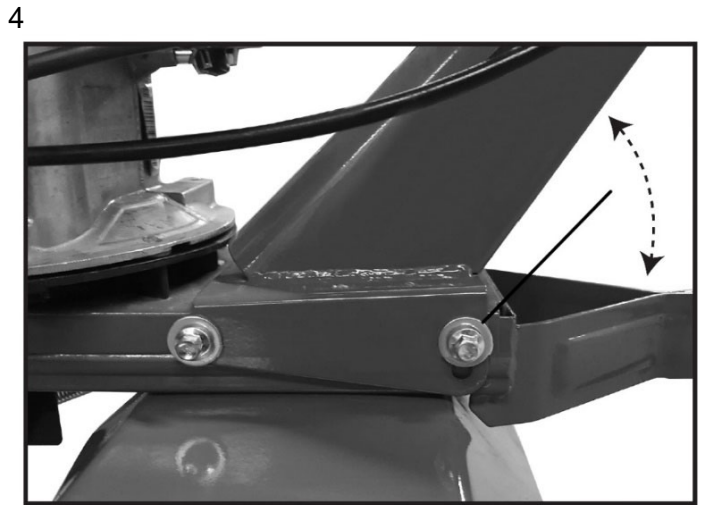
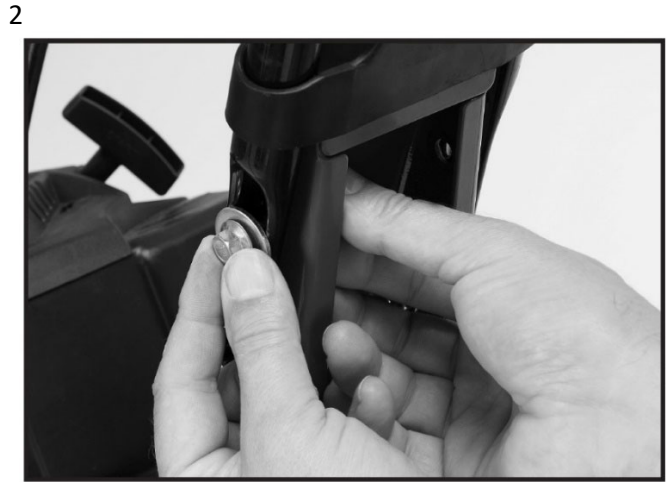
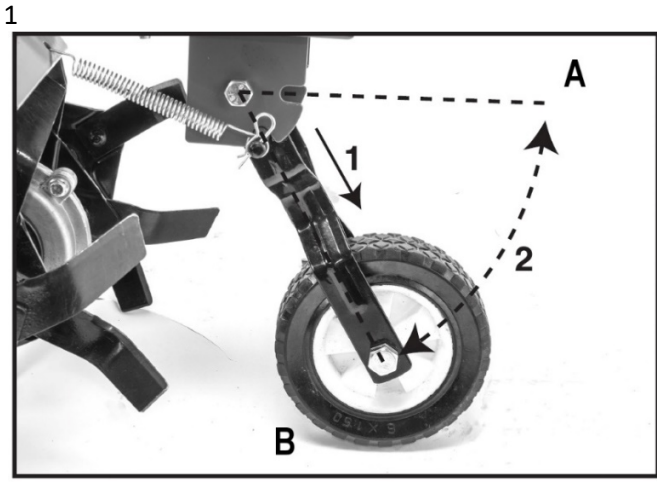
*L'immagine è puramente illustrativo e serve per una migliore comprensione del manuale d'uso. Il prodotto effettivo può differire da quanto illustrato nel manuale. Possono essere apportate modifiche.

ES Descripción del motocultivador a gasolina

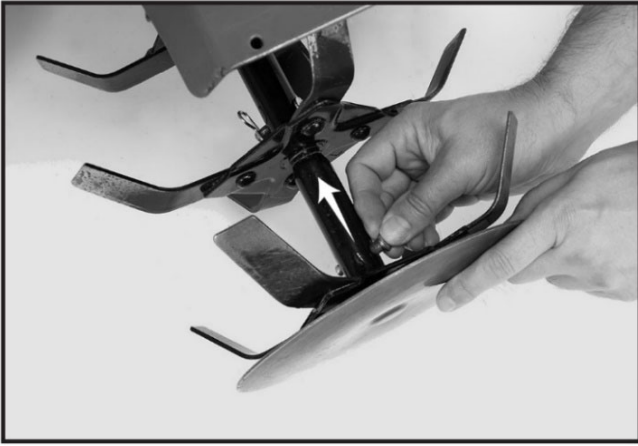
- | | |
|--|--|
| 1. Palanca de control de velocidad del motor | 11. Silenciador de escape |
| 2. Palanca de activación de las cuchillas | 12. Bastidor de transporte |
| 3. Fusible de seguridad | 13. Rueda de transporte |
| 4. Mangos | 14. Caja de cambios |
| 5. Pasamanos de acero | 15. Conjunto de cuchillas de cultivo (interior) |
| 6. Cuerda de arranque | 16. Conjunto de cuchillas de cultivo (externo) |
| 7. Tapa del tanque | 17. Juego de cuchillas de cultivo (con disco de corte) |
| 8. Bomba de inyección de combustible-Primer | 18. Cubierta protectora |
| 9. Filtro de aire | 19. Espiga (perno) de apoyo |
| 10. Bujía | 20. Pilar central |

*La imagen es solo ilustrativa y sirve para una mejor comprensión del Manual de instrucciones. El producto real puede variar. Modificaciones reservadas.

CZ - OBSAH	9
SK - OBSAH	20
EN - TABLE OF CONTENTS	31
DE - INHALTSVERZEICHNIS	42
PL - TREŚĆ	53
HU - TARTALOM	64
IT - INDICE	75
ES - ÍNDICE	86



7



8



9



10



11



12



13



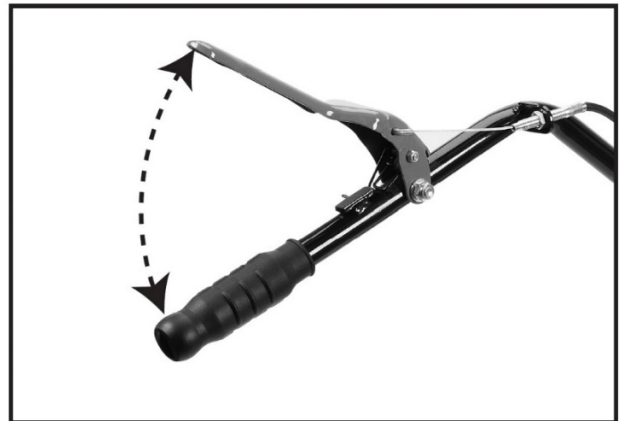
14



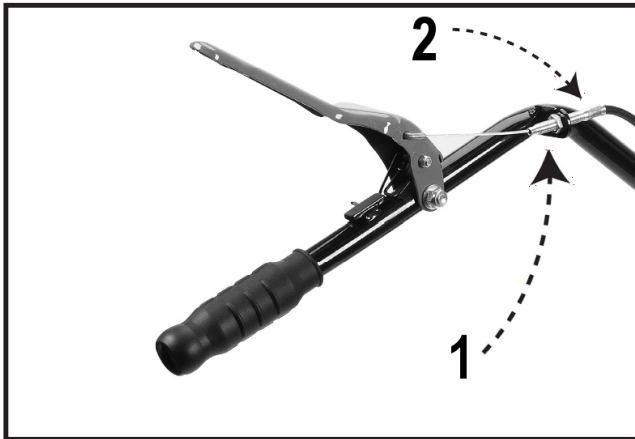
15



16



17



18



1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	10
2. URČENÍ BENZÍNOVÉHO KULTIVÁTORU.....	13
3. SESTAVENÍ.....	13
4. UVEDENÍ DO PROVOZU	15
5. PROVOZ A ÚDRŽBA MOTORU	16
6. ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ KULTIVÁTORU	16
7. PORUCHY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ.....	17
8. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ	18
9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY	18
10. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	18
11. ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE	19
12. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	19

Poznámka: Popisy a ilustrace uvedené v tomto návodu k použití nejsou závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na případné změny bez nutnosti okamžité aktualizace tohoto návodu.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



POZOR!

Před začátkem práce se strojem je velmi důležité pečlivě prostudovat všechny bezpečnostní pokyny a řídit se jimi. Dodržením těchto několika pravidel se vyvarujete poškození a také zajistíte dlouhou životnost a efektivnost Vašeho nového stroje.

A) ZAŠKOLENÍ

1. Stroj používejte podle pokynů výrobce uvedených v návodu k použití, včetně zvlášť dodávaného návodu k použití motoru. Nesprávné používání může způsobit zranění obsluhy. Neschválené úpravy zařízení nebo motoru, používání k jiným účelům mohou snížit výkonnost, bezpečnost a životnost. Proto používejte pouze určené náhradní díly a povolené příslušenství.
2. Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou v blízkosti lidé, zejména děti, nebo zvířata.
3. Nenechte se strojem manipulovat děti ani dospělé osoby, které se neseznámily s tímto návodem a návodem k obsluze motoru. Věk obsluhy může být místními předpisy omezen.
4. Mějte vždy na zřeteli, že obsluha stroje je zodpovědná za bezpečné použití stroje, za nehody a škody způsobené jiným osobám nebo jejich majetku.

B) PŘÍPRAVA

1. Při práci noste pracovní obuv a dlouhé kalhoty. Se strojem nepracujte bosý nebo v sandálech.
2. Nepřibližujte ruce a nohy k rotujícím částem stroje, nezůstávejte v blízkosti rotujících nástrojů.
3. Pečlivě si prohlédněte pracovní prostor a odstraňte z něj všechny předměty, které by mohly být zachyceny nebo vymrštěny rotujícím nástrojem.
4. Před použitím vždy zkontrolujte technický stav stroje, stav opotřebení, případně poškození součástí. Uvolněné spoje dotáhněte, opotřebované a poškozené součásti vyměňte. Pracovní nástroje měňte vždy v sadě z důvodu zachování vyváženosti.
5. Před použitím zkontrolujte nasazení a upevnění všech krytů. Stroj bez krytů nepoužívejte.

C) PROVOZ

1. Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
2. Při práci na svahu dbejte zvýšené opatrnosti, především při změně směru pohybu. Na příliš strmých svazích se strojem nepracujte. Maximální svahová dostupnost stroje je 10°. Při změně směru jízdy ve svahu vždy postupujte velmi opatrně.
3. Za strojem chodte, nikdy neběhejte.
4. Zvýšené opatrnosti dbejte při zpětném chodu stroje.
5. Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte stroj s motorem v chodu.
6. Vypněte motor vždy, když stroj opouštíte, pokud chcete stroj přepravovat, čistit, opravovat nebo měnit díly a před doplňováním paliva. Před údržbou vždy sejměte kabel ze svíčky.
7. Nikdy nenechávejte stroj bez dozoru s motorem v chodu. Zbytečně dlouhý chod naprázdno může poškodit pohon stroje. Může také dojít k samovolnému rozjetí stroje.
8. Před nastartováním motoru se přesvědčte, zda není zapnut pohon stroje.
9. Startujte rychlým a plynulým tahem, aby nedošlo ke zpětnému trhnutí. Startujte opatrně podle instrukcí v návodu a stůjte přitom v dostatečné vzdálenosti od pracovního nástroje a ostatních rotujících částí.
10. Nenechte běžet stroj bez tlumiče výfuku, bez filtru a krytů.
11. Dbejte na čistotu chladících žebér na válci motoru.
12. Nedotýkejte se kabelu svíčky ani krytu motoru za chodu.
13. Po ukončení práce se strojem dejte plynovou páčku do polohy POMALU, vypněte motor a uzavřete palivový ventil.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Motor je vybaven regulátorem otáček, který je nastaven na optimální výkon motoru. Neměňte nastavení regulátoru, může dojít k poškození motoru.

2. Neměňte seřízení karburátoru a neupravujte chod motoru určený výrobcem.
3. Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Udržujte bezpečný provozuschopný stav stroje. Dbejte na to, aby byly dotaženy všechny šroubové spoje, ochranné kryty pevně nasazeny na svých místech, správně fungující ovladače.
4. Nikdy neskladujte stroj s palivem v nádrži uvnitř budovy, kde by benzínové výpary mohly být příčinou požáru, tj. v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů jiskření.
5. Před uskladněním nechte motor vychladnout. Odstraňte ze stroje nečistoty, zbytky maziva apod. z důvodu snížení rizika požáru.
6. Udržujte bezpečnostní značení v neporušeném stavu po celou dobu životnosti stroje.

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

VÝSTRAHA – Benzín je vysoce hořlavá kapalina!

- a) Palivo skladujte jen v nádobách k tomuto účelu určených.
- b) Při doplňování paliva, při manipulaci s ním a jeho skladování dbejte bezpečnostních opatření platných pro lehce zápalné látky. Palivo doplňujte před startováním motoru, neotvírejte nádrž, pokud motor běží nebo pokud je horký. Nádrž neplňte až po okraj, ponechte k horní hraně prostor minimálně 15 mm. Po doplnění nádrže otřete přelité palivo. Palivo doplňujte na otevřeném prostranství a při doplňování paliva nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň. Poté palivovou nádrž i nádobu na palivo pečlivě uzavřete.
- c) Nespouštějte stroj v prostředí s benzínovými parami. Z blízkosti motoru odstraňte hořlavé předměty (trávu, listí).
- d) Nenechejte běžet motor v uzavřených místnostech jako např. garážích, kde vzniká nebezpečí otravy výfukovými plyny. Nevystavujte se exhalacím výfukových plynů.
- e) Dbejte zvýšené opatrnosti tam, kde je požární nebezpečí (seno, sláma, klestí).
- f) K usnadnění startování motoru nepoužívejte stlačené startovací kapaliny.
- g) Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku; je-li zanesen – demontujte jej a vyčistěte. Vadný tlumič vyměňte.
- h) Vyprazdňování palivové nádrže provádějte na otevřeném prostranství

SPECIFICKÉ POŽADAVKY BEZPEČNOSTI PRÁCE PRO ROTAČNÍ KYPŘIČ

Před zahájením práce:

- zkontrolujte funkci a úplnost ochranných zařízení krytů a varovných štítků;
- zkontrolujte předem povrch půdy, kterou budete zpracovávat, a vymezte si nebezpečná místa (výstupky, kořeny apod.), která mohou být příčinou poškození rotačního ústrojí;
- zkontrolujte stav a opotřebení dílů kypřiče a řemenů, poškozené součásti vyměňte.

VELMI DŮLEŽITÉ:

- před každým započítím práce zkontrolujte dotažení šroubových spojů kypřiče;
- při namotání cizích těles na rotující díly stroje vypněte motor a vhodným pomocným nástrojem stroj vyčistěte.

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:



Upozornění: Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití!



Nebezpečí! Rotující pracovní nástroj: Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti!



Riziko vymrštění. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor!



Před provedením jakéhokoli úkonu údržby nebo opravy odpojte konektor svíčky a přečtěte si příslušné pokyny!



Používejte chrániče sluchu!



Používejte ochranné brýle!



Používejte pracovní ochranné rukavice!



Používejte ochrannou obuv!



Je přísně zakázáno používat otevřený oheň nebo kouřit v blízkosti tohoto stroje!



Pozor horké povrchy nebezpečí popálení!



Potvrzuje shodu elektrického zařízení s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.



Nastřikovač paliva – Primer.
Při studeném startu stiskněte maximálně 3x.



Úroveň akustického výkonu.

2. URČENÍ BENZÍNOVÉHO KULTIVÁTORU



POZOR!

Tento přístroj je určený výlučně k použití jako motorová okopávačka pro kypření a drcení hliněných hrud zryté půdy záhonů na soukromých pozemcích a zahradách.

Není určený k použití na veřejných prostranstvích, v parcích, sportovištích jakož i zemědělství nebo lesním hospodářství. Použití tohoto přístroje k jiným účelům se považuje za použití mimo rámec určení a není dovoleno. Výrobce neručí za škody nebo zranění, které vzniknou při nedovoleném použití. Za všechna s tím spojená rizika nese zodpovědnost uživatel.

Technické parametry

Model	DT36V-DO150
Rozměry	705x375x660
Hmotnost	29,5 kg
Pracovní šířka	360 / 560 mm
Maximální pracovní hloubka	130 mm
Hladina zrychlení vibrací (podle EN 709+A4)	13 m/s ² , nejistota k = 2 m/s ²
Hladina akustického tlaku L _{pA}	74 dB (A), nejistota k = 2 dB (A)
Hladina akustického výkonu, L _{wA}	93 dB (A), nejistota k = 2 dB (A)
Hladina vibrací na rukojetích řídítek	levá 11,08m/s ² pravá 15,42m/s ²
Typ motoru	4-taktní benzínový motor DVO 150

3. SESTAVENÍ



POZOR!

Před prováděním oprav, údržby nebo seřizováním stroje zastavte motor a odpojte zapalovací kabel od zapalovací svíčky.



POZOR!

Nepokoušejte se stroj zprovoznit, pokud není zcela sestaven.



POZOR! MOTOR JE VÝROBCEM DODÁVÁN BEZ OLEJOVÉ NÁPLNĚ !!!

Motor nespustíte, dokud do něj není doplněn motorový olej.

Před sestavením vybalte všechny části stroje z přepravního obalu, zkontrolujte že je výrobek kompletní a jednotlivé díly nejsou poškozeny.

Sklápění transportního kolečka (obrázek 1)

Stroj je vybaven transportním kolečkem, jeho pozici upravujte vždy při vypnutém motoru.

- 1) Pracovní pozice - pro kultivování dejte kolo do pozice A.
- 2) Transportní pozice - pro přepravu stroje a jeho skladování dejte kolo do pozice B.

Pro změnu pozice transportního kolečka zatáhněte za sestavu podpěry a kolečka směrem dolu nebo vpřed.(1) Vyberte požadovanou pozici (2), po uvolnění tahu instalovaná pružina za aretuje kolečko v požadované poloze.



POZOR!

K přesunu na určenou plochu používejte transportní kolečko, ne spuštěné kultivační nože.

Montáž rukojetí (obrázek 2,3)

Na dolní konce ocelových madel navlečte plastový svorník. Zarovnejte otvory rukojetí s otvory na středovém sloupku a zajistěte je čtyřmi šrouby. Následně připevněte plastový svorník k středovému sloupku pomocí šroubu.

Nastavení výšky rukojetí (obrázek 4)

Před nastavením požadované výšky rukojetí postavte kultivátor na rovnou plochu, povolte šrouby na obou stranách středového sloupku. Nastavte patřičnou výšku rukojetí (obvykle je doporučeno do výše pasu), poté šrouby opět utáhněte.



POZOR!

Kultivátor vždy ved'te oběma rukama, nikdy nepracujte s kultivátorem jednou rukou. Kultivátor ved'te pouze rychlostí chůze.

Montáž opěrného trnu (obrázek 5)

Opěrný trn protáhněte připraveným otvorem v zadní části kultivátoru a zajistěte ho závlačkou v požadované výšce, tím nastavíte požadovanou hloubku kultivace.

Poloha opěrného trnu udává pracovní hloubku. Čím níže je opěrný trn umístěna, tím hlouběji bude kultivátor zabírat do země. Správná hloubka obdělávání je klíčová pro optimální výsledky; správné nastavení se může lišit dle povahy půdy.

Montáž kultivačních nožů (obrázek 6,7)

Nasuňte vnější sestavu kultivačních nožů na vnitřní sestavu nožů. Zarovnejte otvory vnitřní a vnější sestavy kultivačních nožů, spojení následně zajistěte čepem a závlačkou. Stejným způsobem připojte na vnější sestavu kultivačních nožů i sestavu kultivačních nožů s ořezávacím diskem. Stejný postup opakujte i na druhé straně kultivátoru. Zvolenou sestavou kultivačních nožů lze nastavit šíři záběru kultivátoru (36 nebo 56 cm). V případě, že mají nože záběrový břit pouze na jedné straně, musí být namontovány břitem po směru otáčení.

Montáž nástavce ochranného krytu (obrázek 8)

Pomocí dodaných matek a šroubů připevněte ochranné kryty na obě strany kultivátoru.

4. UVEDENÍ DO PROVOZU

Startování motoru (obrázek 9,10,11)

1. Posuňte páčku plynu do polohy „START RUN“.
2. Není-li motor zahřátý, stiskněte 3x pumpičku nastřikovače paliva.
3. Uchopte rukojeť startéru a pomalu jí potáhněte, dokud neucítíte silnější odpor, v tomto okamžiku za lanko svižně a plynule zatáhněte na plný zdvih ramene, dokud se motor nerozběhne. Rukojeť startéru nechte zpět volně navinout. Po 3 až 5 zataženích za startovací lanko se musí motor rozběhnout.
4. Jakmile se spustí chod motoru, posuňte páčku plynu do vhodné polohy.

Zastavení motoru (obrázek 12,13,14)

Nouzové zastavení – posuňte páčku plynu směrem do polohy „STOP“.

Normální provoz – uvolněte páku pro pohonu nožů a plynovou páčku posuňte do pozice „STOP“.

Ovládání kultivačních nožů (obrázek 15,16)

K ovládání kultivačních nožů slouží páka na levé rukojeti kultivátoru. Před použitím páky spuštění nožů vždy nastavte páčku plynu na nejvyšší úroveň.



POZOR!

Při ovládání páky spuštění nožů držte stroj vždy pevně. Ztráta kontroly nad strojem může způsobit vážné zranění.

Z bezpečnostních důvodů je tato páka opatřena bezpečnostní pojistkou zabraňující nechtěnému spuštění nožů. Před spuštěním tahem odjistěte bezpečnostní pojistku páky. Stlačením páky směrem k rukojeti dojde ke spuštění kultivačních nožů.

Uvolněním páky dojde k zastavení nožů.



POZOR!

Nože kultivátoru se budou i po vypnutí stroje krátkou chvíli točit! Při zapínání se ujistěte že jsou Vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů kultivátoru!

Praktické rady pro provoz stroje

Při rozrušování drnů nebo hlubokém kypření posuňte kultivátor dopředu, až kam dosáhnete, a potom jej silně táhněte zpět k sobě. Nejlepších výsledků dosáhnete opakovaným umožněním pohybu kultivátoru dopředu a následným přitažením zpět.

Kultivační nože budou táhnout kultivátor během provozu směrem dopředu; mírně tlačte na rukojeť směrem dolů a tím se kultivační nože zaryjí do země.

Při přitahování kultivátoru zpět se kultivační nože zaryjí hlouběji a agresivněji do půdy.

Při chůzi dozadu a přitahování kultivátoru dozadu postupujte se zvýšenou opatrností, abyste předešli zakopnutí a pádu.

Pokud se kultivátor zaryje hluboko a zůstane stát na místě, mírně s ním zakývejte ze strany na stranu, dokud se nezačne opět pohybovat dopředu.

Při práci ve svahu vždy stůjte napříč vůči svahu a udržujte pevný a bezpečný postoj. S kultivátorem nepracujte v příliš prudkých svazích.

Před zahájením práce odstraňte z obdělávané plochy všechny viditelné kameny a cizí předměty.

Pracujte pouze při dostatečném osvětlení (za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení). Kultivátor nepoužívejte za deště nebo v noci.

**POZOR!**

Kultivátor může poskočit nahoru a/nebo dopředu, pokud kultivační nože narazí na velmi tvrdou půdu nebo skrytou překážku jako jsou například velké kameny nebo kořeny. Ztráta kontroly nad strojem může způsobit vážné zranění. Nebo škody na majetku

Odstraňování cizích předmětů: Za provozu kultivátoru mohou mezi kultivačními noži uvíznout kameny nebo kořeny a na hřídel kypřících nožů se může namotat dlouhá tráva nebo plevel. Před odstraněním cizích předmětů z kultivačních nožů uvolněte páku pohonu nožů a počkejte, dokud se kultivační nože zcela nezastaví, vypněte motor. Odstraňte cizí předměty z kultivačních nožů nebo hřídele kultivačních nožů.

5. PROVOZ A ÚDRŽBA MOTORU

Viz samostatný návod na použití a údržbu benzínových motorů DVO150.

6. ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ KULTIVÁTORU

**POZOR!**

Před prováděním jakýchkoli úkonů údržby zastavte motor a odpojte zapalovací svíčku. Kultivátor nikdy nespouštějte v uzavřených nebo špatně větraných prostorách, kde se mohou hromadit výpary. Emise vycházející z motoru obsahují oxid uhelnatý, který je životu nebezpečný.

Při manipulaci s kultivátorem nesmí dojít k jeho přetočení na bok, nebo na přední stranu, kde je zapalovací svíčka. Došlo by úniku oleje a paliva.

Všechny matice, svorníky a šrouby musí být řádně dotaženy, tak aby zařízení bylo v bezpečném a provozu schopném stavu. Pravidelná údržba je základním předpokladem pro zajištění bezpečnosti uživatele, zachování provozuschopnosti a vysokého výkonu kultivátoru. Kontrolujte pravidelně stav ochranných krytů a nožů.

Převodovka je mazána od výrobce celoživotní náplní maziva a je zcela bezúdržbová.

Seřízení lanka spojky (obrázek 17)

Vyzkoušejte, zda spojka funguje správně. (měla by zabírat při stlačení páky spojky po cca první 1/3 dráhy) Pokud ne uvolněte zajišťovací matici (1) a upravte délku lanka utažením či povolením matice (2). Jakmile dokončíte nastavení, zajišťovací matici opět utáhněte.

**POZOR!**

Nesprávné nastavení lanka spojky znemožní správné použití kultivátoru.

Plán údržby

POLOŽKA		INTERVAL ÚDRŽBY	Před každým použitím	Prvních 5 hodin	Každých 10 hodin	Každých 30 hodin nebo jednou za rok	Každý rok nebo 50 hodin
Motorový olej	Kontrola množství		●				
	Výměna			●		●	
Vzduchový filtr	Kontrola		●				
	Vyčištění				●		
Zapalovací svíčka	Vyčištění seřízení					●	
Lanko spojky	Kontrola/ Seřízení				●		
Napnutí řemenu	Kontrola/ Seřízení*				●		

* Předejte stroj autorizovanému servisnímu středisku.

7. PORUCHY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nestartuje	Množství paliva je nedostatečné nebo je použito znečištěné palivo	Doplňte čisté palivo
	Plyn není v poloze pro startování motoru	Nastavte plyn do startovací polohy
	Zanesený palivový systém	Vyčistěte palivový systém*
	Zapalovací svíčka	Vyčistěte zapalovací svíčku, zkontrolujte její odtrh nebo použijte novou zapalovací svíčku
Spojka nefunguje	Opotřeбенý řemen	Výměna*
	Chyba pružiny	Výměna*
	Prokluzování	Kontrola/seřízení lanka spojky

* Kontaktujte autorizované servisní středisko.

8. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ



POZOR!

Benzín je extrémně hořlavý a v určitých podmínkách je výbušný. V prostoru pro uložení stroje nekuřte a nemanipulujte s otevřeným plamenem nebo se zdrojem jiskření.

Přeprava (obrázek 18)

Při přepravě udržujte stroj ve vzpřímené poloze, abyste zabránili rozlítí paliva. Rozlité palivo nebo jeho výpary se mohou vznítit. Stroj přepravujte s vypnutým motorem. Pro přesun používejte transportní kolečko. Při přepravě na delší vzdálenosti je možné stroj přenést za pomoci další osoby.

Skladování



POZOR! Před uskladněním stroje musí motor zcela vychladnout.

Před dlouhodobým odstavením a uložením stroje.

- Vylijte palivo z nádržky a znovu našroubujte uzávěr. Karburátor vyprázdněte tak, že spustíte motor, a počkáte, až se zastaví (zbytek směsi by mohl karburátor poškodit).
- Odmontujte svíčku a do válce nalijte trochu oleje. Několikrát otočte hřídel motoru pomocí startovacího lanka, aby se olej dobře rozlil. Svíčku namontujte zpět.
- Motor chraňte prodyšným obalem.
- Stroj uchovávejte na suchém místě, pokud možno ne přímo v přímém dotyku se zemí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů.
- Palivo a olej likvidujte podle předpisů a s ohledem na ochranu životního prostředí.
- Pečlivě vyčistěte vzduchový filtr.
- Nenechávejte stát stroj tak, aby byla řídítka opřena o zem. V takovém případě by olej vnikl do válce nebo by došlo k rozlítí paliva.

9. SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Servis a náhradní díly zajišťuje prodejce, společnost Mountfield, a.s., ve svých prodejnách a specializovaných servisních střediscích.

10. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebením, baterie a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití neoriginálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného přetížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna vadných dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce směřjí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizího zásahu záruka zaniká.

11. ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.

Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko. Hodně materiálů použitých při konstrukci stroje lze recyklovat; všechny kovy (ocel, hliník, mosaz) lze odevzdat do běžné sběrný kovů. Pro informace se obraťte na sběrnou službu odpadu ve vaší oblasti. Likvidace odpadu pocházejícího z demolice stroje musí být provedena s ohledem na životní prostředí, aby se zabránilo znečištění půdy, ovzduší a vody. **V každém případě je třeba dodržovat místní platné zákony.**

12. EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že výrobek:

benzínový kultivátor **RT 56 D**

Výrobní číslo: 20191100001–20291299999

na který se toto prohlášení vztahuje, odpovídá příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic

2006/42/ES (Směrnice o strojích),

2014/30/ES (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě),

2011/65/EU a 2015/863/EU (Směrnice RoHS),

2000/14/ES (Směrnice o hluku) včetně změn.

Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Měřená hladina akustického výkonu 91 dB(A).

Zaručená hladina akustického výkonu 93 dB(A).

Řízení k prohlášení o shodě podle článku 12 přílohy III/směrnice 2000/14/ES.

Uložení technické dokumentace: Mountfield a.s. Technický odbor, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

V Mnichovicích 18. 07. 2022



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'M. Pobežal'.

Mgr. Michal Pobežal
generální ředitel
Mountfield a. s.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	21
2. URČENIE PRE BENZÍNOVÝ KULTIVÁTOR.....	24
3. ZLOŽENIE A NASTAVENIE	24
4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	26
5. PREVÁDZKA A ÚDRŽBA MOTORA.....	27
6. ÚDRŽBA A NASTAVENIE KULTIVÁTORA.....	27
7. PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE.....	28
8. PREPRAVA A SKLADOVANIE	29
9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY.....	29
10. ZÁRUČNÉ PODMIENKY.....	29
11. DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA.....	30
12. EÚ PREHLÁSENIE O ZHODE	30

Poznámka: Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode na použitie nie sú záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na prípadné zmeny bez nutnosti okamžitej aktualizácie tohto návodu.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



POZOR!

Pred začiatkom práce s kultivátorom je veľmi dôležité dôkladne preštudovať všetky bezpečnostné pokyny a riadiť sa nimi. Dodržaním týchto niekoľkých pravidiel sa vyhnete poškodeniu a tiež zabezpečíte dlhú životnosť a efektívnosť Vášho nového stroja.

A) ŠKOLENIE

1. Stroj používajte podľa pokynov výrobcu, ktoré sú uvedené v návode na použitie kultivátora, vrátane osobitne dodávaného návodu na použitie motora. Nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie obsluhy. Neschválené úpravy dielov alebo motora, používanie na iné účely, môžu znížiť výkonnosť, bezpečnosť aj životnosť. Preto používajte len určené náhradné diely a povolené príslušenstvo.
2. Nikdy nepoužívajte stroj, pokiaľ sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo zvieratá.
3. Nenechajte so strojom manipulovať deti ani dospelé osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom a s návodom na obsluhu motora. Vek obsluhy môže byť miestnymi predpismi obmedzený.
4. Majte vždy na pamäti, že obsluha stroja je zodpovedná za bezpečné použitie stroja, za nehody a škody spôsobené iným osobám alebo na ich majetku.

B) PRÍPRAVA

1. Pri práci noste pracovnú obuv a dlhé nohavice. So strojom nepracujte bosý alebo v sandáloch.
2. Nepribližujte ruky a nohy k rotujúcim častiam stroja, nezostávajúce v blízkosti rotujúcich nástrojov.
3. dôkladne si prezrite pracovný priestor a odstráňte z neho všetky predmety, ktoré by mohli byť zachytené alebo vymrštené rotujúcim nástrojom.
4. Pred použitím vždy skontrolujte technický stav stroja, stav opotrebenia, prípadné poškodenie súčiastok. Uvoľnené spoje dotiahnite, opotrebené a poškodené diely vymeňte. Pracovné nástroje vymieňajte vždy v súprave z dôvodu zachovania vyváženosti.
5. Pred použitím skontrolujte nasadenie a upevnenie všetkých krytov. Stroj bez krytov nepoužívajte.

C) PREVÁDZKA

1. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
2. Pri práci na svahu dbajte na zvýšenú opatrnosť, predovšetkým pri zmene smeru pohybu. Na príliš strmých svahoch so strojom nepracujte. Maximálna svahová dostupnosť stroja je 10°. Pri zmene smeru jazdy vo svahu vždy postupujte veľmi opatrne.
3. Za strojom chodte, nikdy nebežte.
4. Na zvýšenú opatrnosť dbajte pri spätnom chode stroja.
5. Nikdy nedvíhajte ani neprenášajte stroj s motorom v chode.
6. Vypnite motor vždy, keď stroj opúšťate aj ak chcete stroj prepravovať, čistiť, opravovať alebo meniť diely a pred dopĺňaním paliva. Pred údržbou vždy zložte kábel zo sviečky.
7. Nikdy nenechávajte stroj bez dozoru s motorom v chode. Zbytočne dlhý chod naprázdno môže poškodiť pohon stroja. Môže tiež dôjsť k samovoľnému rozbehnutiu stroja.
8. Pred naštartovaním motora sa presvedčte, či nie je pohon stroja zapnutý.
9. Štartujte rýchlym a plynulým ťahom, aby nedošlo ku spätnému trhnutiu, štartujte opatrne podľa inštrukcií v návode a stojte pri tom v dostatočnej vzdialenosti od pracovného nástroja a ostatných rotujúcich častí.
10. Nenechajte bežať stroj bez tlmiča výfuku, bez filtra a krytov.
11. Dbajte na čistotu chladiacich rebier na valci motora.
12. Nedotýkajte sa kábla sviečky ani krytu motora za chodu.
13. Po ukončení práce so strojom dajte plynovú páčku do polohy POMALY, vypnite motor a uzavrite palivový ventil.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Motor je vybavený regulátorom otáčok, ktorý je nastavený na optimálny výkon motora. Nemeňte nastavenie regulátora, môže dôjsť k poškodeniu motora.

2. Nemeňte nastavenie karburátora a neupravujte chod motora určený výrobcom.
3. Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Udržujte bezpečný prevádzky schopný stav stroja. Dbajte na to, aby boli dotiahnuté všetky skrutkové spoje, ochranné kryty pevne nasadené na svojich miestach, správne fungujúce ovládače.
4. Nikdy neskladujte stroj s palivom v nádrži vo vnútri budovy, kde by benzínové výpary mohli byť príčinou požiaru, t. j. v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov iskrenia.
5. Pred uskladnením nechajte motor vychladnúť. Odstráňte zo stroja nečistoty, zvyšky maziva apod. z dôvodu zníženia rizika požiaru.
6. Udržujte bezpečnostné značenia v neporušenom stave po celú dobu životnosti stroja.

POŽIARNA BEZPEČNOSŤ

VÝSTRAHA – Benzín je vysoko horľavá kvapalina!

- a) Palivo skladujte len v nádobách určených na tento účel.
- b) Pri dopĺňaní paliva, pri manipulácii s ním a jeho skladovaní, dbajte na bezpečnostné opatrenia platné pre rýchlo zápalné látky. Palivo dopĺňajte pred štartovaním motora, neotvárajte nádrž, pokiaľ motor beží alebo ak je horúci. Nádrž neplňte až po okraj, ponechajte k hornej hrane priestor minimálne 15 mm. Po doplnení nádrže utrite preliate palivo. Palivo dopĺňajte na otvorenom priestranstve a pri samotnom dopĺňaní paliva nefajčite a nepoužívajte otvorený oheň. Potom palivovú nádrž aj nádobu na palivo dôkladne uzavrite.
- c) Nerozbiehajte kultivátor v prostredí s benzínovými parami. Z blízkosti motora odstráňte horľavé predmety (trávu, lístie).
- d) Nenechajte bežať motor v uzavretých miestnostiach ako napr. v garážach, kde vzniká nebezpečenstvo otravy výfukovými plynmi. Nevystavujte sa exhaláciám výfukových plynov.
- e) Dbajte na zvýšenú opatrnosť tam, kde je požiarne nebezpečenstvo (seno, slama, haluzie).
- f) Na uľahčenie štartovania motora nepoužívajte stlačené štartovacie kvapaliny.
- g) Pravidelne kontrolujte tlmič výfuku; ak je zanesený – demontujte ho a vyčistite. Chybný tlmič vymeňte.
- h) Vyprázdňovanie palivovej nádrže vykonávajte na otvorenom priestranstve.

ŠPECIFICKÉ POŽIADAVKY BEZPEČNOSTI PRÁCE PRE ROTAČNÝ KULTIVÁTOR

Pred zahájením práce:

- skontrolujte funkcie a úplnosť ochranných zariadení krytov a varovných štítkov;
- skontrolujte vopred povrch pôdy, ktorú budete spracovávať a vymedzte si nebezpečné miesta (výstupky, korene apod.), ktoré môžu byť príčinou poškodenia rotačného ústrojenstva;
- skontrolujte stav a opotrebenie dielov kypriča a remeňov, poškodené diely vymeňte.

VELMI DÔLEŽITÉ:

- pred každým začatím práce skontrolujte dotiahnutie skrutkových spojov kypriča;
- pri namotaní cudzích telies na rotujúce diely stroja vypnite motor a vhodným pomocným nástrojom stroj vyčistite.

VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

V tomto návode a/alebo na prístroji sú použité nasledujúce symboly:



Upozornenie: Pred použitím tohto stroja si prečítajte návod na použitie!



Nebezpečenstvo! Rotujúci pracovný nástroj: Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti!



Riziko vymrštenia. Počas použitia zariadenia sa musia nepovolane osoby zdržiavať mimo pracovného priestoru!



Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou odpojte konektor zapalovacej sviečky a prečítajte si príslušné pokyny!



Používajte chrániče sluchu!



Používajte ochranné okuliare!



Používajte pracovné ochranné rukavice!



Používajte ochrannú obuv!



Je prísne zakázané používať otvorený oheň alebo fajčiť v blízkosti tohto stroja!



Pozor horúce povrchy spôsobujú nebezpečenstvo popálenia!



Značka zhody – Vyhovuje všetkým príslušným európskym smerniciam.



Vstrekovač paliva – Primer.
Pri studenom štarte stlačte maximálne 3 x.



Úroveň akustického výkonu.

2. URČENIE PRE BENZÍNOVÝ KULTIVÁTOR



POZOR!

Tento prístroj je určený výhradne na použitie ako motorová okopávačka na kyprenie a rozbíjanie hlinených hrúd porýľovanej pôdy záhonov na súkromných pozemkoch a záhradách.

Nie je určený na použitie na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách ako aj na poľnohospodárskych a lesných hospodárstvach. Použitie tohto prístroja na iné účely, sa považuje za použitie mimo rámec určenia a nie je dovolené. Výrobca neručí za škody alebo zranenia, ktoré vzniknú pri nedovolenom použití. Za všetky s tým spojené riziká nesie zodpovednosť používateľ.

Technické parametre

Model	DT36V-DO150
Rozmery	705x375x660
Hmotnosť	29,5 kg
Pracovná šírka	360 / 560 mm
Maximálna pracovná hĺbka	130 mm
Hladina zrýchlenia vibrácií (podľa EN 709+A4)	13 m/s ² , neistota k = 2 m/s ²
Hladina akustického tlaku L _{pA}	74 dB (A), neistota k = 2 dB (A)
Hladina akustického výkonu, L _{wA}	93 dB (A), neistota k = 2 dB (A)
Hladina vibrácií na rukovätiach riadiel	ľavá 11,08m/s ² pravá 15,42m/s ²
Typ motoru	4-taktný benzínový motor DVO 150

3. ZLOŽENIE A NASTAVENIE



POZOR!

Pred vykonávaním opráv, údržby alebo nastavovaním stroja, zastavte motor a odpojte zapalovací kábel od zapalovacej sviečky.



POZOR!

Nepokúšajte sa stroj sprevádzkovať, pokiaľ nie je úplne nastavený.



POZOR! MOTOR JE VÝROBCOM DODÁVANÝ BEZ OLEJOVEJ NÁPLNE!!!
Motor neštartujte, pokiaľ do neho nie je motorový olej doplnený.

Pred zložením vybaľte všetky časti stroja z prepravného obalu, skontrolujte že je výrobok kompletný a jednotlivé diely nie sú poškodené.

Sklápanie transportného kolieska (obrázok 1)

Stroj je vybavený transportným kolieskom, jeho pozíciu upravujte vždy pri vypnutom motore.

- 1) Pracovná pozícia - na kultivovanie dajte koleso do pozície A.
- 2) Transportná pozícia - na prepravu stroja a jeho skladovanie dajte koleso do pozície B.

Na zmenu pozície transportného kolieska zatiahnite za zostavu podpory a kolieska smerom nadol alebo vpred (1) Vyberte požadovanú pozíciu (2), na uvoľnenie ťahu inštalovaná pružina zaaretuje koliesko v požadovanej polohe.



POZOR!
Na presun na určenú plochu používajte transportné koliesko, nie spustené kultivačné nože.

Montáž rukovätí (obrázok 2,3)

Na dolné konce oceľových držiadiel navlečte plastový svorník. Zarovnajte otvory rukovätí s otvormi na stredovom stĺpiku a zaistite ich štyrmi skrutky. Následne pripevnite plastový svorník k stredovému stĺpiku pomocou skrutky.

Nastavenie výšky rukovätí (obrázok 5)

Pred nastavením požadovanej výšky rukovätí postavte kultivátor na rovnú plochu, povolte skrutky na oboch stranách stredového stĺpiku. Nastavte požadovanú výšku rukovätí (obvykle je odporúčané do výšky pása), potom skrutky opäť dotiahnite.



POZOR!
Kultivátor vždy vedzte obidvoma rukami, nikdy nepracujte s kultivátorom len s jednou rukou. Kultivátor vedzte len rýchlosťou chôdze.

Montáž oporného trňa (obrázok 6)

Oporný trň pretiahnite pripraveným otvorom v zadnej časti kultivátora a zaistite ho závlačkou v požadovanej výške, tým nastavíte požadovanú hĺbku kultivácie.

Poloha oporného trňa udáva pracovnú hĺbku. Čím nižšie je oporný trň umiestnený, tým hlbšie bude kultivátor zaberat' do zeme. Správna hĺbka obrábania je kľúčová pre optimálne výsledky; správne nastavenie sa môže líšiť podľa povahy pôdy.

Montáž kultivačných nožov (obrázok 6,7)

Nasuňte vonkajšiu zostavu kultivačných nožov na vnútornú zostavu nožov. Zarovnajte otvory vnútornej a vonkajšej zostavy kultivačných nožov, spojenie následne zaistite čapom a závlačkou. Rovnakým spôsobom pripojte na vonkajšiu zostavu kultivačných nožov aj zostavu kultivačných nožov s orezávacím diskom. rovnaký postup opakujte aj na druhej strane kultivátora. Zvolenou zostavou kultivačných nožov je možné nastaviť šírku záberu kultivátora (36 alebo 56 cm). V prípade, že majú nože záberové ostrie len na jednej strane, musia byť namontované ostrím v smere otáčania.

Montáž nastavca ochranného krytu (obrázok 8)

Pomocou dodaných matiek a skrutiek pripevnite ochranné kryty na obidve strany kultivátora.

4. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Štartovanie motora (obrázok 9,10,11)

1. Posuňte páčku plynu do polohy „START RUN“
2. Ak nie je motor zohriaty, stlačte 3x pumpičku vstrekovača paliva
3. Uchopte rukoväť štartéra a pomaly ňou potiahnite, pokiaľ nepocítite silnejší odpor, v tomto okamihu za lanko svižne a plynulo zatiahnite na plný zdvih ramena, pokiaľ sa motor nerozbehne. Rukoväť štartéra nechajte späť voľne navinúť. Po 3 až 5 zatiahnutiach za štartovacie lanko sa musí motor rozbehnúť.
4. Akonáhle sa spustí chod motora, posuňte páčku plynu do vhodnej polohy.

Zastavenie motora (obrázok 12,13,14)

Núdzové zastavenie – posuňte páčku plynu smerom do polohy „STOP“.

Normálna prevádzka – uvoľnite páku na pohon nožov a plynovú páčku posuňte do pozície „STOP“

Ovládanie kultivačných nožov (obrázok 15,16)

Na ovládanie kultivačných nožov slúži páka na ľavej rukoväti kultivátora. Pred použitím páky spustenia nožov vždy nastavte páčku plynu na najvyššiu úroveň.



POZOR!

Pri ovládaní páky spustenia nožov držte stroj vždy pevne. Strata kontroly nad strojom môže spôsobiť vážne zranenie.

Z bezpečnostných dôvodov je tato páka vybavená bezpečnostnou poistkou zabráňujúcou nechcenému spusteniu nožov. Pred spustením ľahom odistite bezpečnostnú poistku páky. Stlačením páky smerom k rukoväti dôjde ku spusteniu kultivačných nožov.

Uvoľnením páky dôjde k zastaveniu nožov



POZOR!

Nože kultivátora sa budú aj po vypnutí stroja krátku chvíľu točiť! Pri zapínaní sa ubezpečte, že sú Vaše nohy v bezpečnej vzdialenosti od nožov kultivátora!

Praktické rady ku prevádzke stroja

Pri rozbíjaní hrúd alebo pri hlbokom kyprení posuňte kultivátor dopredu, až kam dosiahnete a potom ho silno ťahajte späť k sebe. Najlepšie výsledky dosiahnete opakovaným umožnením pohybu kultivátora dopredu a následným pritiahnutím späť.

Kultivačné nože bude ťahať kultivátor počas prevádzky smerom vpred; mierne tlačte na rukoväť smerom nadol a tým sa kultivačné nože zaryjú do zeme.

Pri priťahovaní kultivátora späť sa kultivačné nože zaryjú hlbšie a agresívnejšie do pôdy.

Pri chôdzi vzad a priťahovaní kultivátora dozadu postupujte so zvýšenou opatrnosťou, aby ste predišli zakopnutiu a pádu.

Pokiaľ sa kultivátor zaryje hlboko a zostane stáť na mieste, mierne s ním zakývajte zo strany na stranu, pokiaľ sa nezačne opäť pohybovať dopredu.

Pri práci vo svahu vždy stojte naprieč svahom a udržiajte pevný a bezpečný postoj. S kultivátorom nepracujte v príliš prudkých svahoch.

Pred zahájením práce odstráňte z opracovávanej plochy všetky viditeľné kamene a cudzie predmety.

Pracujte len pri dostatočnom osvetlení (pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení).

Kultivátor nepoužívajte v daždi alebo v noci.

**POZOR!**

Kultivátor môže poskočiť nahor a/alebo dopredu vtedy, keď kultivačné nože narazia na veľmi tvrdú pôdu alebo skrytú prekážku ako sú napríklad veľké kamene alebo korene. Strata kontroly nad strojom môže spôsobiť vážne zranenie. Alebo aj škody na majetku.

Odstraňovanie cudzích predmetov: počas prevádzky kultivátora môžu medzi kultivačnými nožmi uviaznuť kamene alebo korene a na hriadeľ kypriacich nožov sa môže namotať dlhá tráva alebo burina. Pred odstránením cudzích predmetov z kultivačných nožov uvoľnite páku pohonu nožov a počkajte, pokým sa kultivačné nože celkom nezastavia, vypnite motor. Odstráňte cudzie predmety z kultivačných nožov alebo hriadeľa kultivačných nožov.

5. PREVÁDZKA A ÚDRŽBA MOTORA

Vid' samostatný návod na použitie a údržbu benzínových motorov DVO150.

6. ÚDRŽBA A NASTAVENIE KULTIVÁTORA

**POZOR!**

Pred vykonávaním akýchkoľvek úkonov údržby zastavte motor a odpojte zapalovaciu sviečku.

Kultivátor nikdy neštartujte v uzavretých alebo nedobre vetraných priestoroch, kde sa môžu hromadiť výpary. Emisie vychádzajúce z motora obsahujú oxid uhoľnatý, ktorý je životu nebezpečný.

Pri manipulácii s kultivátorom nesmie prísť k jeho prevráteniu nabok alebo na prednú stranu, kde je zapalovacia sviečka. Došlo by k úniku oleja a paliva.

Všetky matice, svorníky a skrutky musia byť poriadne dotiahnuté, tak aby zariadenie bolo v bezpečnom a prevádzky schopnom stave. Pravidelná údržba je základným predpokladom na zabezpečenie bezpečnosti používateľa, k zachovaniu prevádzky schopnosti a vysokého výkonu kultivátora. Kontrolujte pravidelne stav ochranných krytov a nožov.

Prevodovka je mazaná od výrobcu celoživotnou náplňou maziva a je celkom bezúdržbová.

Nastavenie lanka spojky (obrázok 17)

Vvskúšajte, či spojka funguje správne. (mala by zaberat' pri stlačení páky spojky po cca prvej 1/3 dráhy) Pokiaľ to tak nie je, uvoľnite zabezpečovaciu maticu (1) a upravte dĺžku lanka utiahnutím alebo povolením matice (2). Akonáhle dokončíte nastavené, zabezpečovaciu maticu opäť dotiahnite.

**POZOR!**

Nesprávne nastavenie lanka spojky znemožní správne použitie kultivátora.

Plán údržby

INTERVAL ÚDRŽBY		Pred každým použitím	Prvých 5 hodín	Každých 10 hodín	Každých 30 hodín alebo jeden krát za rok	Každý rok alebo 50 hodín
Motorový olej	Kontrola množstva	●				
	Výmena		●		●	
Vzduchový filter	Kontrola	●				
	Vyčistenie			●		
Zapaľovacia sviečka	Vyčistenie nastavenie				●	
Lanko spojky	Kontrola/nastavenie			●		
Napnutie remeňa	Kontrola/nastavenie*			●		

* Odovzdajte stroj autorizovanému servisnému stredisku.

7. PORUCHY A POSTUPY NA ICH ODSTRÁNENIE

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor neštartuje	Množstvo paliva je nedostatočné alebo je použité znečistené palivo	Doplňte čisté palivo
	Plyn nie je v polohe pre štartovanie motora	Nastavte plyn do štartovacej polohy
	Zanesený palivový systém	Vyčistite palivový systém*
	Zapaľovacia sviečka	Vyčistite zapaľovaciu sviečku, skontrolujte jej odtrhnutie alebo použite novú zapaľovaciu sviečku
Spojka nefunguje	Opotrebený remeň	Výmena*
	Chyba pružiny	Výmena*
	Prešmykovanie	Kontrola/nastavenie lanka spojky

* Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

8. PREPRAVA A SKLADOVANIE



POZOR!

Benzín je extrémne horľavý a v určitých podmienkach je výbušný. V priestore na uloženie stroja nefajčite a nemanipulujte s otvoreným plameňom alebo so zdrojom iskrenia.

Preprava (obrázok 18)

Pri preprave udržiajte kultivátor v vzpriamenej polohe, aby ste zabránili rozliatiu paliva. Rozliate palivo alebo jeho výpary sa môžu vznietiť. Kultivátor prepravujte s vypnutým motorom. Na presun používajte transportné koliesko. Pri preprave na dlhšie vzdialenosti je možné kultivátor preniesť s pomocou ďalšej osoby.

Skladovanie



POZOR! Pred uskladnením kultivátora musí motor celkom vychladnúť.

Pred dlhodobým odstavením a uložením stroja:

- Vylejte palivo z nádržky a znovu naskrutkujte uzáver. Karburátor vyprázdňte tak, že spustíte motor, a počkajte, až sa zastaví (zvyšok zmesi by mohol karburátor poškodiť).
- Odmontujte sviečku a do valca nalejte trochu oleja. Niekoľkokrát otočte hriadeľom motora pomocou štartovacieho lanka, aby sa olej dobre rozlial. Sviečku namontujte späť.
- Motor chráňte priedušným obalom.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste, pokiaľ možno nie v priamom styku so zemou a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov.
- Palivo a olej likvidujte podľa predpisov a s ohľadom na ochranu životného prostredia.
- Starostlivo vyčistite vzduchový filter.
- Nenechávajte stáť kultivátor tak, aby boli riadidlá opreté o zem. V takom prípade by olej vnikol do valca alebo by došlo k rozliatiu paliva.

9. SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

Servis a náhradné diely zabezpečuje predajca, spoločnosť Mountfield SK, s.r.o., vo svojich predajniach a špecializovaných servisných strediskách.

10. ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Záruka sa nevzťahuje na dielce podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, batérie a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv za použitia neoriginálnych dielov a v dôsledku použitia násillia, úderu alebo rozbitia a svojvoľného preťaženia motora. V rámci záruky sa robí iba výmena vadných dielcov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonávať iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzieho zásahu záruka zaniká.

11. DEMONTÁŽ A LIKVIDÁCIA



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.

Po vyradení strojového zariadenia ho nevyhadzujte voľne v prostredí, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku. Veľká časť materiálov použitých na konštrukciu strojového zariadenia sa dá recyklovať. Všetky kovy (oceľ, hliník, mosadz) možno odovzdať v zbernom stredisku kovových odpadov. Informácie dostanete na správe zberných surovín vo vašej oblasti. Likvidáciu odpadov zo strojového zariadenia treba vykonať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia, aby sa predišlo kontaminácii pozemkov, vzduchu a vody. V každom prípade bude treba dodržať platné predpisy.

12. EÚ PREHLÁSENIE O ZHODE

My, Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, týmto prehlasujeme na svoju vlastnú zodpovednosť, že výrobok:

benzínový kultivátor **RT 56 D**

Výrobné číslo: 20220000001 – 20299999999

na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc:

2006/42/ES (Smernica o strojoch),

2014/30/ES (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite),

2011/65/EU a 2015/863/EU (Smernica RoHS),

2000/14/ES (Smernica o hluku) vrátane zmien.

Pri riadnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vyššie uvedených smerniciach ES, boli použité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Meraná hladina akustického výkonu 91 dB(A); Zaručená hladina akustického výkonu 93 dB(A).

Nariadenie k prehláseniu o zhode podľa článku 12 prílohy III/smernice 2000/14/ES.

Uloženie technickej dokumentácie: Mountfield a.s. Technický odbor, Všechromy 56, 251 63 Strančice.

V Mnichoviciach 18. 07. 2022

Mgr. Michal Pobežal
generálny riaditeľ
Mountfield a. s.



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Michal Pobežal'.

1. SAFETY PRECAUTIONS.....	32
2. INTENDED USE OF PETROL CULTIVATOR	35
3. ASSEMBLY.....	35
4. COMMISSIONING.....	37
5. ENGINE OPERATION AND MAINTENANCE.....	38
6. CULTIVATOR MAINTENANCE AND SETTING.....	38
7. FAULTS AND TROUBLESHOOTING PROCEDURES.....	39
8. TRANSPORT AND STORAGE	40
9. SERVICE AND SPARE PARTS	40
10. WARRANTY CONDITIONS.....	40
11. DEMOLITION AND DISPOSAL	41
12. EU DECLARATION OF CONFORMITY	41

Note: Illustrations and specifications in this manual may vary according to Country requirements and are subject to change without notice by the manufacturer.

1. SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION!

It is very important to carefully read and follow all safety instructions before you start working with the machine. By following these few rules you will avoid damage and also ensure the long service life and efficiency of your new machine.

A) TRAINING

1. Use the machine according to the manufacturer's instructions in the operation manual, including the separately supplied engine instruction manual. Improper use can cause injury to the operator. Unauthorized modifications to the equipment or engine, their use for other purposes may reduce performance, safety and service life. Therefore, use only the designated spare parts and approved accessories.
2. Never operate the machine when people, especially children or animals are nearby.
3. Do not allow children or adults who have not read this manual and the engine manual to handle the machine. The operator age may be restricted by the local regulations.
4. Always bear in mind that the operator of the machine is responsible for the safe use of the machine and for the accidents and damage caused to other persons or their property.

B) PREPARATION

1. Wear work boots and long trousers when working. Do not operate the machine barefoot or in sandals.
2. Keep hands and feet away from the rotating machine parts, avoid staying near the rotating tools.
3. Carefully inspect the work area and remove any objects that could be caught or ejected by the rotating tool.
4. Always check the condition of the machine, the state of wear and tear, and any damage to components before use. Tighten the loose connections, replace the worn and damaged parts. Always change the working tools in a set to maintain balance.
5. Before use, check that all covers are fitted and secured. Do not use the machine without covers in place.

C) OPERATION

1. Work only in the daylight or in a good artificial light.
2. Take extra care when working on slopes, especially when changing the direction. Do not operate the machine on slopes that are too steep. The maximum slope accessibility of the machine is 10°. Always use extreme caution when changing the driving direction on a slope.
3. Walk, never run, behind the machine.
4. Take extra care when reversing the machine run.
5. Never lift or carry the machine with the engine running.
6. Always stop the engine when leaving the machine, when transporting, cleaning, repairing or changing parts and before refueling. Always remove the cable from the spark plug before servicing.
7. Never leave the machine unattended with the engine running. Unnecessarily long idling can damage the machine drive. The machine may also get moving spontaneously.
8. Before starting the engine, make sure that the machine drive is not switched on.
9. Start with a quick and smooth pull to avoid kickback. Start carefully as instructed in the manual, standing well away from the work tool and other rotating parts.
10. Avoid letting the machine running without the exhaust silencer, filter and covers.
11. Keep the cooling fins on the engine cylinder clean.
12. Do not touch the spark plug cable and the engine cover while the engine is running.
13. When you have finished working on the machine, put the throttle lever in the SLOW position, turn off the engine and close the fuel valve.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1. The engine is equipped with a speed governor that is set for the optimum engine performance. Do not change the governor setting, damage to the engine may occur.

2. Neither change the carburettor adjustment nor modify the engine operation specified by the manufacturer.
3. Regularly check the machine for technical condition. Maintain the machine in a safe operable condition. Ensure that all the screw connections are tightened, protective covers firmly installed in place, controls working properly.
4. Never store a machine with fuel in a tank inside a building where petrol fumes could cause a fire, i.e. near the open flame or sources of sparks.
5. Allow the engine to cool down before storing. Remove dirt, lubricant residue, etc. from the machine to reduce the risk of fire.
6. Keep the safety markings intact throughout the life of the machine.

FIRE SAFETY

WARNING - Petrol is a highly flammable liquid!

- a) Store fuel only in the containers designed for this purpose.
- b) When refueling, handling and storing fuel, observe the safety precautions applicable to the easily flammable substances. Refuel before starting the engine, do not open the tank when the engine is running or when it is hot. Do not fill the tank to the brim, leave a space of at least 15 mm to the top edge. After the tank has been filled, wipe off the spilled fuel. Refuel in an open area and do not smoke or use open flames when refueling. Afterwards, close the fuel tank and the fuel container carefully.
- c) Avoid starting the machine in the environment with petrol fumes. Remove flammable objects (grass, leaves) from the vicinity of the engine.
- d) Avoid running the engine in the closed rooms such as garages, where there is a risk of exhaust gas poisoning. Do not expose yourself to exhaust fumes.
- e) Take extra care where there is a fire hazard (hay, straw, stubble).
- f) Do not use any compressed starting fluids to boost the engine start.
- g) Check the exhaust silencer regularly; if it is clogged - dismantle and clean it. Replace the defective silencer.
- h) Empty the fuel tank in the open area.

SPECIFIC SAFETY REQUIREMENTS FOR THE ROTARY CULTIVATOR

Before starting the work:

- check the function and completeness of the protective devices of the covers and warning labels;
- check the ground surface to be processed beforehand and identify the danger spots (protrusions, roots, etc.) that may cause damage to the rotary mechanism;
- check the condition and wear of the cultivator parts and belts, and replace the damaged parts.

VERY IMPORTANT:

- check the tightness of the screw connections of the cultivator before starting the work;
- if foreign bodies are entangled on the rotating machine parts, switch off the engine and use a suitable tool to clean the machine.

WARNING LABELS

The following symbols are used in this manual and/or on the machine:



Warning: Read the instruction manual before using the machine!



Danger! Rotating work tool: Keep your hands and legs at a safe distance!



Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working!



Disconnect the spark plug cap and read the instructions before carrying out any maintenance or repairs!



Wear ear defenders!



Wear safety goggles!



Wear protective gloves!



Wear protective boots!



It is strictly forbidden to use open flames or smoke near this machine!



Beware of the hot surfaces, danger of burns!



Confirms the conformity of electrical equipment with the requirements of the relevant European Union directives.



Fuel primer - Primer.
Press 3 times as maximum during the cold start.



Acoustic power level.

2. INTENDED USE OF PETROL CULTIVATOR



CAUTION!

This machine is designed exclusively for use as a motorized spading machine to loosen and crush clay clods of soil from the spaded beds on the private land and gardens.

It is not intended for use in the public areas, parks, sports grounds as well as in agriculture or forestry. The use of this machine for any different purposes is considered a use beyond the intended purpose and it is prohibited. The manufacturer is not liable for any damages or injuries resulting from the unauthorized use. The user is responsible for all the risks involved.

Technical Parameters

Model	DT36V-DO150
Dimensions	705x375x660
Weight	29.5 kg
Working width	360 / 560 mm
Maximum working depth	130 mm
Vibration acceleration level (according to EN 709+A4)	13 m/s ² , uncertainty k = 2 m/s ²
Acoustic pressure level L _{pA}	74 dB (A), uncertainty k = 2 dB (A)
Acoustic power level L _{WA}	93 dB (A), uncertainty k = 2 dB (A)
Vibration level on the handlebar grips	left-hand grip 11.08m/s ² right-hand grip 15.42m/s ²
Engine type	4-stroke petrol engine DVO 150

3. ASSEMBLY



CAUTION!

Stop the engine and disconnect the ignition cable from the spark plug before carrying out any repairs, maintenance or adjustments to the machine.



CAUTION!

Do not attempt to start the machine unless it is fully assembled.



CAUTION! THE ENGINE IS SUPPLIED BY THE MANUFACTURER WITHOUT THE OIL CHARGE !!!

Do not start the engine until the engine oil has been added.

Before assembling, unpack all parts of the machine from the transport packaging, check the product for completeness and see if individual parts are not damaged.

Transport wheel folding. (Figure 1)

The machine is equipped with a transport wheel. Always adjust the wheel position when the engine is stopped.

1) Work position - put the wheel in position A for cultivation.

2) Transport position - put the wheel in position B for transporting and storing the machine.

To change the transport wheel position, pull the support and wheel assembly downward or forward.(1) Select the desired position (2) and when the pull is released, the installed spring locks the wheel in the desired position.



CAUTION!

Use the transport wheel, not the lowered cultivation blades, to move to the designated area.

Grip installation (Figure 2,3)

Thread the plastic bolt onto the lower ends of steel handles. Align the grip holes with the holes on the central post and secure them using four screws. Then secure the plastic bolt to the central post using one screw.

Adjusting the grip height (Figure 4)

Before adjusting the desired grip height, place the cultivator on a flat surface, loosen the screws on both sides of the central post. Set the grips to the appropriate height (usually recommended to the waist height), then retighten the screws.



CAUTION!

Always guide the cultivator with both hands, never operate the cultivator with one hand. Guide the cultivator at the walking speed only.

Supporting rod installation (Figure 5)

Push the supporting rod through the hole prepared in the cultivator's rear part to secure the rod using a cotter pin at the desired height setting by doing so the desired cultivation depth.

The supporting rod position indicates the working depth. The lower the supporting rod is positioned, the deeper the cultivator will dig into the ground. The correct cultivation depth is crucial for the optimum results; the correct setting may vary according to the nature of the soil.

Cultivation blade installation (Figure 6,7)

Slide the outer cultivator blade assembly onto the inner blade assembly. Align the holes of the inner and outer cultivator blade assemblies, then secure the connection using the pin and cotter pin. Connect the cultivating blade assembly with the trimming disc to the outer cultivating blade assembly in the same manner. Repeat the same procedure for the other cultivator side. The cultivator's working width (36 or 56 cm) can be adjusted using the chosen cultivator blade assembly. If the blades have their digging edge on one side only, they must be mounted with the edge in the sense of rotation.

Protective cover extension installation (Figure 8)

Use the nuts and screws provided to attach the protective covers to both sides of the cultivator.

4. COMMISSIONING

Starting the engine (Figure 9,10,11)

1. Move the throttle lever to the "START RUN" position.
2. If the engine is not warm, press the fuel primer pump 3 times.
3. Grasp the starter grip and pull it slowly until you feel a stronger resistance. This is this point where you need to pull the cord briskly and smoothly to the full arm travel until the engine starts. Allow the starter grip to retract freely. After 3 to 5 pulls on the starter cord the engine should start.
4. Once the engine starts running, move the throttle lever to the appropriate position.

Stopping the engine (Figure 12,13,14)

Emergency stop - move the throttle lever to the "STOP" position.

Normal operation - release the blade drive lever and move the throttle lever to the "STOP" position.

Cultivation blade operation (Figure 15,16)

The lever on the cultivator's left-hand grip is used to control the cultivating blades. Always set the throttle lever to the highest level before using the blade lowering lever.



CAUTION!

Always hold the machine firmly when operating the blade lowering lever. Losing control of the machine can cause serious injury.

For safety reasons, this lever is equipped with a safety pin to prevent accidental lowering of the blades. Remove the safety pin on the lever before pulling to lower the blades. Push the lever towards the grip to lower the cultivating blades.

Release the lever to stop the blades.



CAUTION!

The cultivator blades will continue to spin for a short time after the machine has been stopped! When starting, make sure that your feet are at a safe distance from the cultivator blades!

Practical hints for machine operation

When breaking up turfs or for a deep cultivation, push the cultivator forward as far as you can reach and then pull it back firmly towards you. For the best results, repeatedly allow the cultivator to move forward and then pull it back.

The cultivating blades will pull the cultivator forward during operation; push down slightly on the grip to dig the cultivator blades into the ground.

As the cultivator is pulled back, the cultivating blades will dig deeper and more aggressively into the soil.

Use extra caution when walking in reverse direction and pulling the cultivator backwards to avoid tripping and falling.

If the cultivator digs in deeply and remains stationary, rock it gently from side to side until it starts to move forward again.

When working on a slope, always stand transversely to the slope and maintain a firm and safe stance. Do not operate the cultivator on the slopes that are too steep.

Before starting the work, remove all the visible stones and foreign objects from the area to be cultivated.

Work only in a sufficient light (in the daylight or sufficient artificial light). Do not use the cultivator in the rain or at night.

**CAUTION!**

The cultivator can jump up and/or forward if the cultivator blades hit a very hard soil or a hidden obstacle such as large stones or roots. Losing control of the machine can cause serious injury. Or damage to property

Removing foreign objects: During the cultivator operation, stones or roots may become jammed between the cultivating blades and a long grass or weeds may become entangled on the cultivator shaft. Before removing such foreign objects from the cultivator blades, release the blade drive lever and wait until the cultivator blades have come to a complete stop, then turn off the engine. Remove foreign objects from the cultivating blades or from the cultivating blade shaft.

5. ENGINE OPERATION AND MAINTENANCE

Refer to the separate operation and maintenance manual for DVO150 gasoline engines.

6. CULTIVATOR MAINTENANCE AND SETTING

**CAUTION!**

Stop the engine and disconnect the spark plug before carrying out any maintenance work.

Never start the cultivator in the enclosed or poorly ventilated areas where fumes may accumulate. Emissions from the engine contain a carbon monoxide which is hazardous to life.

When handling the cultivator, do not tip it on its side or on its front side where the spark plug is located. Oil and fuel leakage would occur.

All nuts, bolts and screws must be properly tightened so that the machine is in a safe and serviceable condition. Regular maintenance is essential to ensure the user safety, maintain the operability and high performance of the cultivator. Check the protective covers and blades for condition on regular basis.

The gearbox is lubricated ex-works with a lifetime charge of lubricant and it is completely maintenance free.

Coupler cord setting (Figure 17)

Check to see if the coupler is working properly (the coupler should engage when its lever is depressed after about the first 1/3 of the travel)

If not, loosen the locking nut (1) and adjust the cord length by tightening or loosening the nut (2). Once you have completed the adjustment, retighten the locking nut.

**CAUTION!**

Incorrect adjustment of the coupler cord will prevent the cultivator from being used correctly.

Maintenance schedule

ITEM \ MAINTENANCE INTERVAL		Before each use	The first 5 hours	Every 10 hours	Every 30 hours or once a year	Every year or 50 hours
Engine oil	Level check	●				
	Replacement		●		●	
Air filter	Inspection	●				
	Cleaning			●		
Spark plug	Cleaning, setting				●	
Coupler cord	Check/Setting			●		
Belt tensioning	Check/Setting*			●		

* Hand the machine over to the authorized service center.

7. FAULTS AND TROUBLESHOOTING PROCEDURES

TROUBLE	CAUSE	REMEDY
Engine won't start	Fuel quantity is insufficient or a contaminated fuel is used	Top the clean fuel
	Throttle not in the position to start engine	Place the throttle to the start position
	Fuel system clogged	Clean the fuel system*
	Spark plug	Clean the spark plug, check the plug electrode gap or use a new spark plug
Coupler not working	Worn belt	Replacement*
	Spring failure	Replacement*
	Slipping	Coupler cable check/adjustment

* Contact the authorized service center.

8. TRANSPORT AND STORAGE



CAUTION!

Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Avoid smoking and handling open flames or spark sources in the machine storage area.

Transport (Figure 18)

In transporting, keep the machine upright to prevent fuel spillage. Spilled fuel or fuel vapors can ignite. Transport the machine with the engine switched off. Use the transport wheel for moving the machine. When transporting it over longer distances the machine can be carried with the help of another person.

Storage



CAUTION! The engine must cool down completely before storing the machine.

Before shutting down and storing the machine for long periods of time:

- Drain the fuel from the fuel tank and reinstall the cap. Empty the carburettor by starting the engine and waiting for it to stop (residual mixture could damage the carburettor).
- Remove the spark plug and pour some oil into the cylinder. Rotate the engine shaft several times using the starter cord to ensure the oil is well distributed. Reinstall the plug.
- Protect the engine with a permeable package.
- Store the machine in a dry place, preferably not in a direct contact with the ground and well away from the heat sources.
- Dispose of fuel and oil according to the regulations and with due regard for the environment.
- Clean the air filter carefully.
- Do not leave the machine standing with the handlebar resting on the ground. This would allow the oil to enter the cylinder or the fuel to spill.

9. SERVICE AND SPARE PARTS

Service and spare parts are provided by the dealer, Mountfield, Inc., at its stores and specialized service centers.

10. WARRANTY CONDITIONS

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by use of non-fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

11. DEMOLITION AND DISPOSAL



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

When the machine reaches the end of its service life, do not dispose of it into the environment; instead take it to a waste disposal center.

Most materials used in the manufacture of the machine are recyclable; all metals (steel, aluminum, brass) can be delivered to a normal recycling station. For information contact your local waste recycling service. Waste disposal must be carried out with respect for the environment, avoiding soil, air and water pollution.

In all cases, applicable local legislation must be complied with.

12. EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, thereby declare in our exclusive responsibility that the product:

petrol cultivator **RT 56 D**

Serial number: 20220000001 – 20299999999

covered by this declaration complies with the relevant safety and health requirements of the **2006/42/EC** Directives (Machinery Directive),

2014/30/EC (Electromagnetic Compatibility Directive),

2011/65/EU and **2015/863/EU** (RoHS Directive),

2000/14/EC (Noise Directive), including amendments.

The following standards and/or technical specifications have been used in the proper application of the safety and health requirements set out in the following EC Directives:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Measured acoustic power level 91 dB(A).

Guaranteed acoustic power level 93 dB(A).

Procedure to the Declaration of Conformity according to Article 12, Annex III/Directive 2000/14/EC.

Storage of technical documents: Mountfield a.s. Technický odbor, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

In Mnichovice on 18. 07. 2022



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michal Pobežal'.

Mgr. Michal Pobežal
CEO
Mountfield a. s.

1. SICHERHEITSHINWEISE.....	43
2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES BENZIN-KULTIVATORS	46
3. MONTAGE.....	46
4. INBETRIEBNAHME.....	48
5. BETRIEB UND WARTUNG DES MOTORS.....	49
6. WARTUNG UND EINSTELLUNG DES KULTIVATORS.....	49
7. STÖRUNGEN UND IHRE BEHEBUNG.....	50
8. TRANSPORT UND LAGERUNG	51
9. SERVICE UND ERSATZTEILE	51
10. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN.....	51
11. VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG	52
12. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	52

Anm.: Die in dieser Broschüre enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht vor, eventuelle Veränderungen vorzunehmen, ohne jeweils vorher eine Anpassung der vorliegenden Bedienungsanleitung vorzunehmen.

1. SICHERHEITSHINWEISE



VORSICHT!

Vor der Arbeit mit der Maschine sind sorgfältig alle Sicherheitsweise zu lesen und diese zu beachten. Durch die Einhaltung dieser Regeln vermeiden Sie Schäden und sorgen für eine lange Lebensdauer und Effizienz Ihrer neuen Maschine.

A) EINWEISUNG

1. Verwenden Sie die Maschine nach den Anweisungen des Herstellers in der Betriebsanleitung, einschließlich der gesondert gelieferten Betriebsanleitung für den Motor. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen der Bedienungsperson führen. Nicht genehmigte Änderungen an der Anlage oder am Motor und Verwendung zu anderen Zwecken können die Leistung, Sicherheit und Lebensdauer verringern. Verwenden Sie daher nur bestimmte Ersatzteile und zugelassenes Zubehör.
2. Verwenden Sie die Maschine niemals in der Nähe von anderen Menschen, vor allem von Kindern, oder von Tieren.
3. Lassen Sie mit der Maschine keine Kinder oder Erwachsene arbeiten, die sich mit dieser Anleitung und mit der Betriebsanleitung für den Motor nicht vertraut gemacht haben. Die örtlichen Vorschriften können das Mindestalter der Bedienperson einschränken.
4. Beachten Sie, dass die Bedienungsperson für den sicheren Gebrauch der Maschine, für Unfälle und Personen- sowie Sachschäden verantwortlich ist.

B) VORBEREITUNG

1. Tragen Sie bei der Arbeit Sicherheitsschuhe und eine lange Hose. Arbeiten Sie mit der Maschine nicht barfuß oder in Sandalen.
2. Halten Sie Ihre Hände und Füße fern von rotierenden Teilen der Maschine, bleiben Sie nicht in der Nähe von rotierenden Werkzeugen.
3. Besichtigen Sie sorgfältig den Arbeitsbereich und beseitigen alle Gegenstände, die durch das rotierende Werkzeug erfasst oder weggeschleudert werden könnten.
4. Überprüfen Sie die Maschine vor dem Gebrauch immer auf den technischen Zustand, den Verschleißzustand, bzw. auf die Beschädigung von Komponenten. Gelöste Verbindungen nachziehen, beschädigte und abgenutzte Komponenten austauschen. Arbeitswerkzeuge jeweils im Set austauschen, um die Ausgewogenheit zu erhalten.
5. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Einsatz und die Befestigung aller Abdeckungen. Maschine ohne Abdeckungen nicht verwenden.

C) BETRIEB

1. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
2. Bei Arbeiten am Hang ist mit besonderer Vorsicht vorzugehen, vor allem bei der Änderung der Bewegungsrichtung. Arbeiten Sie nicht an zu steilen Hängen. Die maximale Hangzugänglichkeit der Maschine beträgt 10°. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
3. Gehen Sie im normalen Schrittempo hinter der Maschine, niemals rennen.
4. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren der Maschine.
5. Maschine bei laufendem Motor niemals anheben oder übertragen.
6. Stellen Sie den Motor immer dann ab, wenn Sie die Maschine verlassen, transportieren, reinigen, reparieren oder Teile auswechseln wollen sowie vor dem Nachfüllen von Kraftstoff. Vor der Wartung ist jeweils das Kabel von der Kerze zu trennen.
7. Lassen Sie die Maschine niemals ohne Aufsicht mit laufendem Motor. Ein unnötig langer Leerlauf kann den Antrieb der Maschine beschädigen. Die Maschine kann sich auch selbsttätig in Bewegung setzen.
8. Überprüfen Sie vor dem Starten der Maschine, dass der Antrieb der Maschine nicht eingeschaltet ist.
9. Starten Sie mit einem schnellen und kontinuierlichen Zug, um einen Rückstoß zu vermeiden. Starten Sie vorsichtig nach den Anweisungen in der Anleitung und stehen Sie dabei im ausreichenden Abstand vom Arbeitswerkzeug sowie von anderen rotierenden Komponenten.
10. Lassen Sie die Maschine nicht ohne Auspuffdämpfer, Filter oder Abdeckungen laufen.

11. Achten Sie auf die Sauberkeit der Kühlrippen am Motorzylinder.
12. Berühren Sie nicht das Zündkerzenkabel oder die Motorabdeckung bei laufender Maschine.
13. Nach Beendigung der Arbeit mit der Maschine ist der Gashebel in die Stellung LANGSAM umzuschalten, der Motor abzustellen und das Kraftstoffventil zu schließen.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1. Der Motor ist mit einem Drehzahlregler ausgerüstet, der auf die optimale Motorleistung eingestellt ist. Ändern Sie nicht die Einstellung des Reglers, es kann zu einer Beschädigung des Motors kommen.
2. Ändern Sie nicht die Einstellung des Vergasers sowie den vom Hersteller bestimmten Gang des Motors.
3. Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig auf ihren technischen Zustand. Erhalten Sie einen sicheren betriebsfähigen Maschinenzustand. Achten Sie darauf, dass alle Schraubverbindungen angezogen sind, dass die Schutzabdeckungen an den vorgesehenen Stellen fest aufgesetzt sind und dass die Bedienelemente richtig funktionieren.
4. Lagern Sie Maschine mit gefülltem Kraftstoffbehälter niemals innerhalb eines Gebäudes, wo Benzindämpfe einen Brand verursachen könnten, d.h. in der Nähe von offenen Flammen oder Funkenquellen.
5. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung abkühlen. Beseitigen Sie von der Maschine alle Verunreinigungen, Schmiermittelrückstände etc., um das Brandrisiko zu verringern.
6. Halten Sie die Sicherheitsschilder im einwandfreien Zustand während der gesamten Lebensdauer der Maschine.

BRANDSCHUTZ

WARNUNG – Benzin ist eine leicht entzündliche Flüssigkeit!

- a) Lagern Sie das Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern.
- b) Beim Nachfüllen von Kraftstoff, bei dessen Handhabung und Lagerung sind die Sicherheitsmaßnahmen für leicht entzündliche Stoffe einzuhalten. Kraftstoff vor dem Anlassen des Motors nachfüllen, Behälter nicht öffnen, sofern der Motor läuft oder heiß ist. Behälter nicht bis zum Rand füllen, zur Oberkante mindestens 15 mm freien Raum belassen. Nach dem Nachfüllen des Behälters ausgetretenen Kraftstoff abwischen. Kraftstoff im offenen Gelände nachfüllen und beim Betanken nicht rauchen oder offene Flammen verwenden. Anschließend den Kraftstofftank und den Kraftstoffbehälter sorgfältig verschließen.
- c) Starten Sie die Maschine nicht in einer Umgebung mit Benzindämpfen. Entfernen Sie von der unmittelbaren Nähe des Motors alle brennbaren Gegenstände (Gras, Blätter).
- d) Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen wie z. B. in Garagen laufen, wo die Vergiftungsgefahr durch Motorabgase besteht. Setzen Sie sich der Exhalation von Motorabgasen aus.
- e) Seien Sie besonders vorsichtig an Stellen, wo eine Brandgefahr besteht (Heu, Stroh, Reisig).
- f) Verwenden Sie zur Erleichterung des Anlassens des Motors keine Druckstartflüssigkeiten.
- g) Überprüfen Sie regelmäßig den Auspuffdämpfer; bei Verstopfung – demontieren und reinigen. Beschädigten Dämpfer austauschen.
- h) Führen Sie die Entleerung des Kraftstofftanks im Freien durch.

SPEZIFISCHE ANFORDERUNGEN AN DIE ARBEITSSICHERHEIT FÜR DEN ROTIERENDEN KULTIVATOR

Vor Arbeitsbeginn:

- überprüfen Sie die Schutzabdeckungen und Warnschilder auf Funktion und Vollständigkeit;
- überprüfen Sie im Voraus die Bodenoberfläche, die Sie bearbeiten werden, und definieren Sie Gefahrenstellen (Erhebungen, Wurzeln etc.), die zur Beschädigung des rotierenden Mechanismus führen könnten;
- überprüfen Sie die Komponenten des Kultivators und der Riemen auf deren Zustand und Verschleiß, beschädigte Komponenten austauschen.

SEHR WICHTIG:

- vor jedem Arbeitsbeginn sind die Schraubverbindungen des Kultivators auf festen Sitz zu überprüfen;
- beim Aufwickeln von Fremdkörpern auf die rotierenden Maschinenteile ist der Motor abzustellen und die Maschine ist mit einem geeigneten Hilfswerkzeug zu reinigen.

WARNSCHILDER

In dieser Anleitung und/oder an der Maschine werden die nachstehenden Symbole verwendet:



Achtung: Vor dem Gebrauch der Maschine lesen Sie die Gebrauchsanweisungen!



Gefahr! Rotierendes Arbeitswerkzeug: Hände und Füße in sicherem Abstand halten!



Auswurfrisiko. Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt!



Nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab und lesen Sie die Anleitungen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen!



Gehörschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Tragen Sie Sicherheitsschuhe!



Es ist streng verboten, in der Nähe von dieser Maschine offene Flammen zu verwenden oder zu rauchen!



Vorsicht heiße Oberflächen, Verbrennungsgefahr!



Die Übereinstimmung des elektrischen Geräts mit den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien wird bestätigt.



Kraftstoffeinspritzer – Primer.
Bei kaltem Start maximal 3x drücken.



Schallleistungspegel.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES BENZIN-KULTIVATORS



VORSICHT!

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch als eine Motorhacke für die Auflockerung und Zerkleinerung von Erdklumpen im umgegrabenen Boden auf Beeten auf privaten Grundstücken und in Gärten bestimmt.

Die Maschine ist nicht zum Gebrauch in öffentlichen Räumen, Parkanlagen, Sportplätzen sowie in der Land- oder Forstwirtschaft bestimmt. Die Verwendung dieser Maschine zu anderen Zwecken gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und ist nicht erlaubt. Der Hersteller haftet für keine Schäden oder Verletzungen, die auf den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Für alle damit zusammenhängenden Risiken haftet der Benutzer.

Technische Parameter

Modell	DT36V-DO150
Abmessungen	705x375x660
Gewicht	29,5 kg
Arbeitsbreite	360 / 560 mm
Maximale Arbeitstiefe	130 mm
Schwingungsbeschleunigungspegel (gemäß EN 709+A4)	13 m/s ² , Unsicherheit k = 2 m/s ²
Schalldruckpegel L _{pA}	74 dB (A), Unsicherheit k = 2 dB (A)
Schalldruckpegel L _{WA}	93 dB (A), Unsicherheit k = 2 dB (A)
Schwingungspegel an Lenkergriffen	links 11,08m/s ² rechts 15,42m/s ²
Motortyp	Viertakt-Benzinmotor DVO 150

3. MONTAGE



VORSICHT!

Stoppen Sie vor der Durchführung der Instandhaltung, Wartung und Einstellung der Maschine den Motor und trennen Sie das Zündkabel von der Zündkerze.

**VORSICHT!**

Maschine nicht in Betrieb nehmen, sofern sie nicht komplett zusammengebaut ist.

**VORSICHT! DER MOTOR WIRD VOM HERSTELLER OHNE ÖLFÜLLUNG GELIEFERT!!!**

Motor erst anlassen, wenn das Motoröl nachgefüllt ist.

Packen Sie vor der Montage alle Maschinenteile aus der Transportverpackung aus, überprüfen Sie, ob das Produkt vollständig ist und die einzelnen Teile nicht beschädigt sind.

Senkung des Transportrades. (Abbildung 1)

Die Maschine verfügt über ein Transportrad, stellen Sie seine Position jeweils bei abgeschaltetem Motor ein.

- 1) Arbeitsstellung – für die Kultivierung ist das Rad in die Stellung A zu bringen.
- 2) Transportstellung – für den Transport der Maschine und ihre Lagerung ist das Rad in die Stellung B zu bringen.

Um die Stellung des Transportrades zu verändern, ziehen Sie die Stütz- und Radbaugruppe nach unten oder nach vorne.(1) Wählen Sie die gewünschte Position (2), nach der Zugentlastung arretiert die installierte Feder das Rad in der gewünschten Position.

**VORSICHT!**

Zum Transport auf die bestimmte Fläche ist das Transportrad und nicht die gesenkten Hackmesser zu verwenden.

Montage der Handgriffe (Abbildung 2, 3)

Ziehen Sie auf die unteren Enden der Stahlgriffe den Kunststoffbolzen auf. Richten Sie die Öffnungen der Handgriffe mit den Öffnungen an der Mittelsäule aus und sichern diese mit vier Schrauben. Befestigen Sie anschließend den Kunststoffbolzen an die Mittelsäule mit einer Schraube.

Höhenverstellung des Handgriffs (Abbildung 4)

Stellen Sie den Kultivator vor der Einstellung der gewünschten Höhe der Handgriffe auf eine ebene Fläche und lösen Sie die Schrauben auf beiden Seiten der Mittelsäule. Stellen Sie die entsprechende Höhe der Handgriffe ein (in der Regel wird die Einstellung bis zur Hüfthöhe empfohlen) und ziehen wieder die Schrauben fest.

**VORSICHT!**

Führen Sie den Kultivator jeweils mit beiden Händen, arbeiten Sie mit dem Kultivator niemals nur mit einer Hand. Führen Sie den Kultivator nur mit der Schrittgeschwindigkeit.

Montage des Stützdornes (Abbildung 5)

Ziehen Sie den Stützdorn durch die vorgesehene Öffnung im hinteren Teil des Kultivators durch und sichern ihn mit einem Splint in der gewünschten Höhe ab, dadurch wird die gewünschte Tiefe der Kultivierung eingestellt.

Die Position des Stützdornes legt die Arbeitstiefe fest. Je niedriger der Stützdorn platziert ist, desto tiefer wird der Kultivator in den Boden eingreifen. Die richtige Tiefe der Kultivierung ist maßgebend für optimale Ergebnisse; die richtige Einstellung kann je nach der Bodenbeschaffenheit abweichen.

Montage der Hackmesser (Abbildung 6, 7)

Stecken Sie die äußere Baugruppe der Hackmesser auf die innere Baugruppe der Hackmesser auf. Richten Sie die Öffnungen der äußeren und inneren Baugruppe der Hackmesser aus, sichern Sie Verbindung mit einem Bolzen und Splint ab. Auf die gleiche Art und Weise ist auch die Baugruppe der Hackmesser mit der Schneidscheibe an die äußere Baugruppe der Hackmesser anzuschließen. Wiederholen Sie den gleichen Vorgang auch auf der anderen Seite des Kultivators. Mit der gewählten Baugruppe der Hackmesser kann die Eingriffsbreite des Kultivators eingestellt werden (36 oder 56 cm). Falls die Messer die Eingriffsschneide nur auf einer Seite haben, sind sie mit der Schneide in Drehrichtung zu montieren.

Montage des Aufsatzes der Schutzabdeckung (Abbildung 8)

Mit Hilfe der mitgelieferten Muttern und Schrauben sind die Schutzabdeckungen auf beide Seiten des Kultivators zu befestigen.

4. INBETRIEBNAHME

Anlassen des Motors (Abbildung 9, 10, 11)

1. Gashebel in die Stellung „START RUN“ bringen.
2. Falls der Motor nicht erwärmt ist, drücken Sie 3x die Pumpe des Kraftstoffeinspritzers.
3. Fassen Sie den Startergriff an und ziehen ihn langsam an, bis Sie einen stärkeren Widerstand spüren, in diesem Augenblick ziehen Sie schnell und kontinuierlich am Seil bis zur vollen Schulterhebung, bis der Motor anläuft. Lassen Sie den Startergriff wieder frei aufwickeln. Nach 3 bis 5 Zügen am Startseil muss der Motor anlaufen.
4. Sobald der Motor läuft, verschieben Sie den Gashebel in die geeignete Stellung.

Abstellen des Motors (Abbildung 12, 13, 14)

Not-Halt – Gashebel in Richtung der Stellung „STOPP“ verschieben.

Normalbetrieb – Hebel für den Messerantrieb lösen und Gashebel in die Stellung „STOPP“ verschieben.

Bedienung der Hackmesser (Abbildung 15, 16)

Für die Bedienung der Hackmesser ist der Hebel am linken Handgriff des Kultivators vorgesehen. Vor der Verwendung des Hebels für den Start der Hackmesser ist der Gashebel jeweils auf das höchste Niveau einzustellen.



VORSICHT!

Bei der Betätigung des Hebels für den Start der Messer ist die Maschine jeweils fest zu halten. Der Verlust der Maschinenkontrolle kann schwere Verletzungen verursachen.

Dieser Hebel ist aus Sicherheitsgründen mit einer Sicherung ausgerüstet, die den unbeabsichtigten Start Messer verhindert. Vor der Inangangsetzung ist die Hebelsicherung zu entriegeln. Durch Drücken des Hebels in Richtung des Handgriffs erfolgt der Start der Hackmesser.

Durch Lösen des Hebels kommt es zum Anhalten der Messer.



VORSICHT!

Die Messer des Kultivators werden auch nach dem Ausschalten der Maschine noch kurz rotieren! Stellen Sie beim Einschalten sicher, dass sich Ihre Füße in einem sicheren Abstand von den Hackmessern befinden!

Praktische Ratschläge für den Betrieb der Maschine

Bei der Zerstörung von Rasenstücken oder bei tiefer Bodenauflockerung schieben Sie den Kultivator möglichst weit nach vorne und ziehen ihn das strak zu sich zurück. Die besten Ergebnisse erreichen Sie durch wiederholte Bewegungen des Kultivators nach vorne und anschließendes Zurückziehen.

Die Hackmesser werden den Kultivator während des Betriebes nach vorne ziehen; drücken Sie leicht den Handgriff nach unten, dadurch bohren sich die Hackmesser tiefer in den Boden.

Beim Anziehen des Kultivators zurück graben sich die Hackmesser tiefer und aggressiver in den Boden. Seien Sie beim Rückwärtsgehen und Anziehen des Kultivators nach hinten besonders vorsichtig, um das Stolpern und den Sturz zu vermeiden.

Falls sich der Kultivator tiefer einbohrt und stehen bleibt, schwanken Sie mit ihm leicht von Seite zu Seite, bis er sich wieder nach vorne bewegt.

Bei der Arbeit am Hang stehen Sie jeweils quer zum Hang und nehmen eine feste und sichere Haltung ein. Arbeiten Sie mit Kultivator nicht auf zu steilen Hängen.

Beseitigen Sie vor dem Arbeitsbeginn von der zu bearbeitenden Fläche alle sichtbaren Steine und Fremdkörper.

Arbeiten Sie nur bei ausreichender Beleuchtung (bei Tageslicht oder bei ausreichender künstlicher Beleuchtung). Kultivator nicht bei Regen oder in der Nacht verwenden.



VORSICHT!

Der Kultivator kann nach oben und/oder nach vorne springen, wenn die Hackmesser an einen sehr harten Boden oder an ein verstecktes Hindernis wie große Steine oder Wurzeln stoßen. Der Verlust der Maschinenkontrolle kann schwere Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

Beseitigung von Fremdkörpern: Während des Kultivatorbetriebes können zwischen den Hackmessern Steine oder Wurzeln hängen bleiben und auf die Welle der Hackmesser kann sich langes Gras oder Unkraut aufwickeln. Vor der Beseitigung von Fremdkörpern ist der Hebel des Messerantriebes zu lösen und ferner ist abzuwarten, bis die Hackmesser völlig anhalten. Motor abstellen. Fremdkörper von den Hackmessern oder von der Welle der Hackmesser beseitigen.

5. BETRIEB UND WARTUNG DES MOTORS

Siehe separate Gebrauchs- und Wartungsanleitung der Benzinmotoren DVO150.

6. WARTUNG UND EINSTELLUNG DES KULTIVATORS



VORSICHT!

Vor der Durchführung der Wartung Motor abstellen und Zündkerze trennen. Starten Sie den Kultivator niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, wo sich Abgase ansammeln können. Die Motoremissionen enthalten Kohlenmonoxid, das lebensgefährlich ist.

Bei der Handhabung des Kultivators darf es nicht zum Umkippen auf die Seite oder auf die vordere Seite, wo sich die Zündkerze befindet, kommen. Es würde Öl und Kraftstoff entweichen.

Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit sich die Maschine in einem sicheren und betriebsfähigen Zustand befindet. Die regelmäßige Wartung ist eine Grundvoraussetzung für die Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers, die Erhaltung der Betriebsfähigkeit und der hohen Leistung des Kultivators. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schutzabdeckungen und der Messer.

Das Getriebe ist vom Hersteller mit lebenslanger Schmierstofffüllung geschmiert und ist völlig wartungsfrei.

Einstellung des Kupplungsseiles (Abbildung 17)

Probieren Sie aus, ob die Kupplung korrekt funktioniert (sie sollte beim Drücken des Kupplungshebels nach ca. erstem 1/3 der Bahn eingreifen).

Ist dies nicht der Fall, lösen Sie die Sicherungsmutter (1) und passen die Seillänge durch das Anziehen oder Lösen der Mutter (2) an. Sobald Sie mit der Einstellung fertig sind, ziehen Sie wieder die Mutter an.



VORSICHT!

Eine falsche Einstellung des Kupplungsseils verhindert den richtigen Gebrauch des Kultivators.

Wartungsplan

WARTUNGSINTERVALL		Vor jedem Gebrauch	Erste 5 Stunden	Alle 10 Stunden	Alle 30 Stunden oder einmal jährlich	Einmal jährlich oder 50 Stunden
POSITION						
Motoröl	Kontrolle der Menge	●				
	Wechsel		●		●	
Luftfilter	Kontrolle	●				
	Reinigung			●		
Zündkerze	Reinigung, Einstellung				●	
Kupplungsseil	Kontrolle/ Einstellung			●		
Riemenspannung	Kontrolle/ Einstellung*			●		

* Übergeben Sie die Maschine an die autorisierte Servicestelle.

7. STÖRUNGEN UND IHRE BEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht	Ungenügende Kraftstoffmenge oder Verwendung von verschmutztem Kraftstoff	Sauberen Kraftstoff nachfüllen
	Gas ist nicht in der Position für das Anlassen des Motors	Gas in die Startstellung einstellen
	Verstopftes Kraftstoffsystem	Kraftstoffsystem reinigen*
	Zündkerze	Zündkerze reinigen, ihre Abriss überprüfen oder neue Zündkerze einsetzen
Kupplung funktioniert nicht	Abgenutzter Riemen	Austausch*
	Fehler der Feder	Austausch*
	Rutschen	Kontrolle/Einstellung des Kupplungsseiles

* Kontaktieren Sie die autorisierte Servicestelle.

8. TRANSPORT UND LAGERUNG



VORSICHT!

Das Benzin ist extrem entzündbar und unter gewissen Bedingungen explosiv. Im Lagerraum der Maschine nicht rauchen und keine offenen Flammen oder Funkquellen verwenden.

Transport (Abbildung 18)

Halten Sie die Maschine während des Transportes in aufrechter Position, um das Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden. Verschütteter Kraftstoff oder seine Dämpfe können sich entzünden. Maschine mit abgestelltem Motor transportieren. Verwenden Sie beim Transport das Transportrad. Beim Transport auf eine größere Entfernung kann eine zweite Person hinzugezogen werden.

Lagerung



VORSICHT! Vor der Lagerung der Maschine muss der Motor völlig abgekühlt sein.

Vor langfristigem Stillsetzen der Maschine:

- Kraftstoffbehälter entleeren und Verschluss wieder aufschrauben. Vergaser entleeren, indem der Motor gestartet wird. Abwarten, bis er stoppt (Gemischrückstände könnten den Vergaser beschädigen).
- Zündkerze demontieren und in den Zylinder ein wenig Öl schütten. Mehrmals die Motorwelle mit Hilfe des Starterkabels drehen, damit sich das Öl gut verteilt. Zündkerze zurück montieren.
- Motor mit einer durchlässigen Umhüllung schützen.
- Maschine trocken, falls möglich nicht direkt auf dem Boden und in ausreichendem Abstand von Wärmequellen lagern.
- Kraftstoff und Öl nach den Vorschriften und im Hinblick auf den Umweltschutz entsorgen.
- Luftfilter sorgfältig reinigen.
- Maschine nicht mit den Lenkern auf dem Boden stehen lassen. In diesem Fall würde Öl in den Zylinder eindringen oder es könnte sich der Kraftstoff verschütten.

9. SERVICE UND ERSATZTEILE

Der Service und die Ersatzteile werden vom Händler, der Gesellschaft Mountfield, a.s., in den Verkaufsräumen sowie an spezialisierten Servicestellen sichergestellt.

10. GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Die Gewährleistungsfrist ist im Verkaufsbeleg aufgeführt, beträgt mindestens 24 Monate und sie beginnt mit der Produktübernahme zu laufen; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Gewährleistung gilt nicht für die Schnellverschleißteile, Batterie sowie Schäden, die auf die Verwendung vom falschen Zubehör, Reparaturen mit Nicht-Originalteilen, die Anwendung von Gewalt, Schlägen oder Zerstörung und mutwillige Überlastung des Motors zurückzuführen sind. Im Rahmen der Gewährleistung wird lediglich der Austausch von fehlerhaften Teilen vorgenommen, und nicht von kompletten Geräten. Die Gewährleistungsreparaturen dürfen lediglich autorisierte Reparaturstellen oder unser Firmenservice durchführen. Bei Fremdeingriffen erlischt die Gewährleistung.

11. VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG



Die Verpackung besteht aus Materialien, die man der Wiederverwertung im Wertstoffhof der Gemeinde oder in den Sammelbehältern zuführen kann.

Setzen Sie die stillgelegte Maschine nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle.

Ein Großteil der beim der Fertigung der Maschine verwendeten Werkstoffe sind recyclebar; sämtliche Metalle (Stahl, Aluminium, Messing) können einem Schrotthändler zugeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Infos in diesem Sinne an die zuständige kommunale Einrichtung. Die aus der Verschrottung der Maschine hervorgehenden Abfälle sind nach den geltenden Umweltgesetzen zu entsorgen.

Beachten Sie auf jeden Fall die einschlägigen örtlichen Bestimmungen.

12. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die gesellschaft Mounfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, erklärt hiermit in ausschließlicher Verantwortung, dass das Produkt:

Benzin-Kultivator RT 56 D

Herstellungsnummer: 20220000001 – 20299999999

auf das sich diese Erklärung bezieht, den entsprechenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinien

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie),

2014/30/EG (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit),

2011/65/EU und 2015/863/EU (RoHS-Richtlinie),

2000/14/EG (Lärmrichtlinie) inkl. Änderungen entspricht.

Bei der ordnungsgemäßen Anwendung der Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen, die in den genannten EG-Richtlinien aufgeführt sind, wurden die folgenden Normen und/oder technische Spezifikationen herangezogen:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Gemessener Schalleistungspegel 91 dB(A).

Garantierter Schalleistungspegel 93 dB(A).

Verfahren zur Konformitätserklärung gemäß Artikel 12 des Anhangs III/ der Richtlinie 2000/14/EG.

Aufbewahrung der technischen Dokumentation: Mounfield a.s. Technický odbor, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

In Mnichovice 18. 07. 2022



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michal Pobežal'.

Mgr. Michal Pobežal
Generaldirektor
Mounfield a. s.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	54
2. PRZEZNACZENIE GLEBOGRYZARKI SPALINOWEJ.....	57
3. MONTAŻ	57
4. ROZPOCZĘCIE EKSPLOATACJI	59
5. KORZYSTANIE Z SILNIKA I JEGO KONSERWACJA.....	60
6. KONSERWACJA I REGULACJA GLEBOGRYZARKI.....	60
7. AWARIE I SPOSÓB ICH USUWANIA.....	61
8. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE	62
9. SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE.....	62
10. WARUNKI GWARANCJI.....	62
11. ROZBIÓRKA I USUWANIE.....	63
12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE.....	63

UWAGA Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania ewentualnych zmian i nie zobowiązuje się do każdorazowej aktualizacji instrukcji.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa i przestrzegać ich. Przestrzeganie kilku wskazanych zasad pozwoli uniknąć uszkodzeń i zagwarantuje długi okres eksploatacji i efektywność nabytego urządzenia.

A) PRZESZKOLENIE

1. Korzystając z urządzenia należy przestrzegać instrukcji producenta zawartych w instrukcji obsługi, w tym w dostarczanej oddzielnie instrukcji użytkownika silnika. Nieprawidłowe użytkowanie może powodować urazy osób obsługujących urządzenie. Niezatwierdzone modyfikacje urządzenia lub silnika, używanie niezgodnie z przeznaczeniem mogą obniżyć wydajność, bezpieczeństwo i żywotność. Dlatego należy korzystać wyłącznie ze wskazanych części zamiennych i dopuszczalnych akcesoriów.
2. Z urządzenia nie wolno korzystać, jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta.
3. Dzieci ani dorośli, którzy nie zapoznali się z niniejszą instrukcją i instrukcją użytkownika silnika, nie powinny operować urządzeniem. Wiek użytkowników obsługujących urządzenie może być ograniczony przez lokalne przepisy.
4. Należy zawsze pamiętać o tym, że osoba obsługująca urządzenie odpowiada za bezpieczne użytkowanie, za wypadki i szkody wyrządzone innym osobom lub w ich mieniu.

B) PRZYGOTOWANIE

1. Podczas pracy należy nosić obuwie robocze i długie spodnie. Nie wolno obsługiwać urządzenia boso lub w sandałach.
2. Do obrotowych elementów urządzenia nie wolno zbliżać rąk ani nóg, nie należy przebywać w pobliżu obrotowych narzędzi.
3. Należy obejrzeć przestrzeń roboczą i usunąć z niej wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać zaklinowane lub wyrzucone przez obracające się narzędzia.
4. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić stan techniczny urządzenia, jego zużycie i czy nie doszło do uszkodzenia jego elementów. Należy dokręcić poluzowane złącza i wymienić zużyte i uszkodzone elementy. Narzędzia robocze należy wymieniać zawsze w zestawie, aby zachować wyważenie.
5. Przed użyciem należy skontrolować osadzenie i przymocowanie wszystkich osłon. Nie używać urządzenia bez osłon.

C) EKSPLOATACJA

1. Należy pracować wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
2. Pracując na zboczu należy zachować szczególną ostrożność, zwłaszcza zmieniając kierunek ruchu. Nie używać urządzenia na zbyt stromych zboczach. Urządzenie może pracować na zboczach z maksymalnie 10° nachyleniem. Należy szczególnie uważać zmieniając kierunek jazdy.
3. Z urządzeniem należy chodzić, nie wolno z nim biegać.
4. Należy zachować szczególną uwagę cofając urządzenie.
5. Nie wolno podnosić ani przenosić urządzenia z łączonym silnikiem.
6. Należy wyłączyć silnik przed odejściem od urządzenia, przed przemieszczeniem maszyny, czyszczeniem, naprawą lub wymianą części oraz przed dolaniem paliwa. Przed konserwacją należy zawsze zdjąć kabel ze świecy.
7. Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru z włączonym silnikiem. Jeżeli urządzenie będzie włączone na luzie zbyt długo, może to uszkodzić jego napęd. Urządzenie może się również samowolnie rozjechać.
8. Przed uruchomieniem silnika sprawdź, czy nie jest włączony napęd.
9. Uruchom szybkim, płynnym pociągnięciem, tak by nie doszło do szarpnięcia wstecz. Uruchom ostrożnie zgodnie z instrukcją, stojąc w odpowiedniej odległości od urządzenia roboczego i pozostałych części obrotowych.
10. Nie należy korzystać z urządzenia bez tłumika wydechu, filtra i osłon.

11. Należy dbać o to, by żebra chłodzące na wale silnika były czyste.
12. Nie dotykać kabli świecy ani osłon silnika w trakcie pracy urządzenia.
13. Po zakończeniu pracy dźwignię gazu należy przesunąć do pozycji POWOLI, wyłączyć silnik i zamknąć zawór paliwa.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Silnik posiada regulator obrotów, który jest ustawiony na optymalną moc silnika. Nie należy zmieniać ustawienia regulatora, może dojść do uszkodzenia silnika.
2. Nie należy zmieniać fabrycznych ustawień karburatora ani zmieniać fabrycznego ruchu silnika.
3. Należy regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia. Należy dbać o to, by urządzenie było w stanie bezpiecznym i nadającym się do eksploatacji. Należy dbać o to, by wszystkie połączenia śrubowe były dokręcone, osłony mocno osadzone na swoich miejscach, a elementy sterowania działały prawidłowo.
4. Nie wolno przechowywać urządzenia z paliwem w zamkniętej przestrzeni wewnątrz budynku, tam, gdzie opary benzyny mogą stanowić przyczynę pożaru, tj. w pobliżu otwartego ognia lub źródła iskry.
5. Przed odstawieniem urządzenia do przechowywania, należy poczekać, aż silnik ostygnie. Z urządzenia należy usunąć zanieczyszczenia, resztki smaru itp., by obniżyć ryzyko pożaru.
6. Należy pamiętać, by znaki ostrzegawcze przez cały czas użytkowania urządzenia były nienaruszone.

BEZPIECZEŃSTWO POŻAROWE

UWAGA – Benzyna jest bardzo palną cieczą!

- a) Paliwo należy składować wyłącznie w zbiornikach do tego przeznaczonych.
- b) Podczas dolewania paliwa, przemieszczania paliwa i przechowywania go należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa obowiązujących w odniesieniu do substancji łatwopalnych. Paliwo należy dolać przed rozruchem silnika, nie otwierać baku, jeżeli silnik jest włączony lub gorący. Zbiornika nie należy uzupełniać aż po brzegi, między paliwem a górną krawędzią powinno być co najmniej 15 mm. Po zatankowaniu należy wytrzeć paliwo ze zbiornika. Paliwo należy dolewać na otwartej przestrzeni. Podczas dolewania paliwa nie należy palić papierosów ani używać otwartego ognia. Następnie należy dokładnie zamknąć bak i zbiornik na paliwo.
- c) Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli wokół znajdują się opary benzyny. Należy usunąć palne przedmioty z pobliża silnika (trawę, liście).
- d) Nie należy pozostawiać urządzenia z włączonym silnikiem w zamkniętym pomieszczeniu, np. w garażu, gdzie istnieje ryzyko otrucia spalinami. Nie należy narażać się na działanie spalin.
- e) Należy dbać o szczególną ostrożność tam, gdzie grozi ryzyko pożarowe (siano, słoma, chrust).
- f) Nie należy używać sprężonych cieczy rozruchowych dla ułatwienia rozruchu silnika.
- g) Należy regularnie kontrolować tłumik wydechu, a w razie zapchania wydech odmontować i wyczyścić. Zepsuty tłumik należy wymienić.
- h) Zbiornik na paliwo należy opróżniać na otwartej przestrzeni.

SPECJALNE WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA PRACY DLA SPULCHNIACZA OBROTOWEGO

Zanim rozpoczniesz pracę:

- sprawdź, czy zabezpieczenia osłon są sprawne, a znaki ostrzegawcze – kompletne;
- sprawdź wcześniej powierzchnię gleby, którą będziesz spulchniać i oznacz niebezpieczne miejsca (występy, korzenie, itp.), mogące uszkodzić zespół obrotowy;
- sprawdź stan i zużycie części spulchniacza i pasków.

BARDZO WAŻNE:

- przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy śruby łączeniowe spulchniacza są dokręcone;
- jeżeli w części obrotowe zaklinują się ciała obce, wyłącz silnik i oczyść urządzenie właściwym narzędziem pomocniczym.

TABLICZKI OSTRZEGAWCZE

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu zastosowano następujące symbole:



Ostrzeżenie: Przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania maszyny!



Zagrożenie! Obrotowy przyrząd roboczy Ręce i nogi należy trzymać w bezpiecznej odległości!



Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy!



Odłączyć kołpak świecy i przeczytać instrukcje przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, czy naprawczych!



Nosić ochronę słuchu!



Nosić okulary ochronne!



Nosić ochronne rękawice robocze!



Noś obuwie ochronne!



Surowo zabrania się używania otwartego ognia i palenia papierosów w pobliżu urządzenia!



Uwaga, gorące powierzchnie, ryzyko poparzenia!



Potwierdza zgodność urządzenia elektrycznego z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.



Pompka paliwa – Primer.
Podczas rozruchu na zimno wcisnąć maks. 3x.



Poziom mocy akustycznej.

2. PRZEZNACZENIE GLEBOGRYZARKI SPALINOWEJ



UWAGA!

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy jako spalinowa glebogryzarka do spulchniania i rozdrabniania grudek zoranej ziemi grządek na prywatnych działkach i w ogródkach.

Nie służy do używania w przestrzeni publicznej, w parkach, w ośrodkach sportowych, gospodarstwach rolnych ani leśnych. Używanie urządzenia w innym celu uważa się za używanie niezgodne z przeznaczeniem i jest zabronione. Producent nie odpowiada za szkody ani obrażenia wywołane z powodu użycia niezgodnie z przeznaczeniem. Odpowiedzialność za wszystkie związane z tym zagrożenia ponosi użytkownik.

Parametry techniczne

Model	DT36V-DO150
Wymiary	705x375x660
Masa	29,5 kg
Szerokość robocza	360 / 560 mm
Maksymalna głębokość robocza	130 mm
Przyspieszenie drgań (według EN 709+A4)	13 m/s ² , niepewność pomiaru k = 2 m/s ²
Ciśnienie akustyczne L _{pA}	74 dB (A), niepewność pomiaru k = 2 dB (A)
Moc akustyczna L _{WA}	93 dB (A), niepewność pomiaru k = 2 dB (A)
Wartość drgań na uchwytach kierownicy	lewa 11,08m/s ² prawa 15,42m/s ²
Typ silnika	4-suwowy silnik benzynowy DVO 150

3. MONTAŻ



UWAGA!

Przed przeprowadzeniem naprawy, konserwacji czy zmianą ustawień urządzenia należy zatrzymać silnik i odłączyć kabel zapalający od świecy zapalającej.



UWAGA!

Jeżeli urządzenie nie jest zmontowane, nie należy próbować go uruchamiać.



UWAGA! SILNIK JEST DOSTARCZANY PRZEZ PRODUCENTA BEZ OLEJU W ZBIORNIKU!!!

Nie należy uruchamiać silnika bez uprzedniego uzupełnienia poziomu oleju.

Przed zmontowaniem należy wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy produkt jest kompletny, a poszczególne części nie są uszkodzone.

SKŁADANIE KOŁA JEZDNEGO. (rysunek 1)

Urządzenie posiada koło jezdne, którego położenie należy ustawiać z wyłączonym silnikiem.

1) Położenie robocze - w celu spulchniania należy ustawić koło w pozycji A.

2) Położenie jezdne - koło podczas transportu urządzenia i jego przechowywania należy ustawić w pozycji B.

Aby zmienić pozycję koła jezdne należy pociągnąć w dół lub wprzód układ podpórki i koła (1). Wybierz właściwe położenie (2), po zwolnieniu ciągu, zamontowana sprężyna unieruchomi koło we właściwym położeniu.



UWAGA!

W celu przesunięcia na wybrane miejsce należy używać kółka jezdne, a nie uruchomionych ostrzy spulchniających.

Montaż kierownicy (rysunek 2, 3)

Na końcówki stalowych uchwytów należy nasadzić plastikowy sworzeń. Otwory uchwytów należy nasunąć tak, by pokrywały się z otworami na wewnętrznym drążku i przymocować je czterema śrubami. Następnie należy przymocować plastikowy sworzeń na środkowym drążku śrubami.

Ustawienie wysokości kierownicy (rysunek 4)

Przed ustawieniem wymaganej wysokości kierownicy glebogryzarkę należy umieścić na płaskiej powierzchni, poluzować śruby z obu stron drążka środkowego. Ustawić odpowiednią wysokość kierownicy (najlepiej na wysokości pasa), a następnie dokręcić śruby.



UWAGA!

Glebogryzarkę należy prowadzić oburącz, nigdy nie należy prowadzić glebogryzarki jedną ręką. Glebogryzarkę należy prowadzić z prędkością chodu.

Montaż pręta oporowego (rysunek 5)

Pręt oporowy należy wsunąć w przygotowany otwór z tyłu glebogryzarki i przymocować go zawleczką na odpowiedniej wysokości, co jednocześnie ustawi odpowiednią głębokość spulchniania.

Położenie pręta oporowego decyduje o głębokości spulchniania. Czym niżej jest pręt oporowy, tym głębiej będzie glebogryzarka spulchniać ziemię. Prawidłowa głębokość spulchniania jest kluczowa dla optymalnych wyników; odpowiednie ustawienie zależy od rodzaju gleby.

Montaż ostrzy spulchniających (rysunek 6, 7)

Nasun zewnętrzny zestaw ostrzy spulchniających na wewnętrzny zestaw ostrzy. Otwory wewnętrznego i zewnętrznego zestawu ostrzy muszą się pokrywać, kołek i zawleczka służą do ich połączenia. W ten sam sposób należy zamontować na zewnętrzny zestaw ostrzy spulchniających również zestaw noży spulchniających z tarczą tnącą. Czynności należy powtórzyć po drugiej stronie glebogryzarki. Dla wybranego zestawu ostrzy spulchniających należy ustawić szerokość roboczą (36 lub 56 cm). Jeżeli noże mają krawędź tnącą tylko z jednej strony, należy zamontować je krawędzią tnącą zgodnie z kierunkiem obrotów.

Montaż nasady osłony (rysunek 8)

Z użyciem nakrętek i śrub w zestawie należy przymocować osłony z obu stron glebogryzarki.

4. ROZPOCZĘCIE EKSPLOATACJI

Uruchomienie silnika (rysunek 9, 10, 11)

1. Dźwignię gazu przesunąć do pozycji „START RUN”.
2. Jeżeli silnik nie jest rozgrzany, wciśnij 3x pompkę paliwową.
3. Złap uchwyt rozrusznika i powoli za niego pociągnij, dopóki nie poczujesz mocniejszego oporu, a wówczas pociągnij energicznie płynnym ruchem za linkę na długość ramienia, dopóki silnik się nie uruchomi. Uchwyt rozrusznika powinien swobodnie się zwinąć. Po 3 – 5 pociągnięciach za ramię rozrusznika silnik powinien się uruchomić.
4. Po jego uruchomieniu, przesunąć dźwignię gazu we właściwe położenie.

Uruchomienie silnika (rysunek 12, 13, 14)

Zatrzymanie awaryjne – przesunąć dźwignię gazu do pozycji „STOP”.

Normalny ruch – zwolnij dźwignię napędzania noży, przesunąć dźwignię gazu do położenia „STOP”.

Montaż ostrzy spalniających (rysunek 15, 16)

Ostrza spalniające są sterowane dźwignią na lewym uchwycie glebogryzarki. Przed użyciem dźwigni uruchamiającej ostrza, dźwignię gazu należy ustawić zawsze na najwyższy poziom.



UWAGA!

Należy zawsze mocno trzymać urządzenie sterując dźwignią uruchamiającą ostrza. Utrata kontroli nad urządzeniem może powodować poważne obrażenia.

Ze względów bezpieczeństwa dźwignia ta ma blokadę zabezpieczającą, która zapobiega mimowolnemu uruchomieniu ostrzy. Przed uruchomieniem przez zaciągnięcie należy odblokować blokadę dźwigni. Wciśnięcie dźwigni w stronę kierownicy uruchamia ostrza spalniające.

Zwolnienie dźwigni spowoduje zatrzymanie ostrzy.



UWAGA!

Noże glebogryzarki będą jeszcze chwilę obracać się po wyłączeniu urządzenia! Włączając należy uważać, by stopy znajdowały się w bezpiecznej odległości od ostrzy glebogryzarki.

Praktyczne rady, jak korzystać z urządzenia

Spalniając darń lub przeprowadzając głębokie spalnianie należy kierować glebogryzarkę wpród do oporu, a następnie przyciągnąć ją z powrotem do siebie. Dla osiągnięcia najlepszych wyników należy powtarzać ruch glebogryzarki wpród i w tył.

Ostrza spalniające będą ciągnąć pracującą glebogryzarkę do przodu; należy delikatnie naciskać na kierownicę w dół, co sprawi, że ostrza spalniające zanurzą się w glebę.

Po przyciągnięciu glebogryzarki ostrza spalniające wbiją się głębiej i mocniej w glebę.

Chodząc w tył i przyciągając glebogryzarkę do tyłu należy zachować szczególną ostrożność, by nie potknąć się i nie upaść.

Jeżeli glebogryzarka wryje się głęboko i zatrzyma się w miejscu, należy lekko nią zakołysać z boku na bok, dopóki nie zacznie się ponownie poruszać wpród.

Pracując na zboczu należy stać w poprzek stoku, mocno i bezpiecznie na nogach. Nie należy używać glebogryzarki na stokach o zbyt ostrym nachyleniu. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć z obrabianej powierzchni wszystkie widoczne kamienie i ciała obce.

Należy pracować zawsze przy odpowiednim oświetleniu (w świetle dziennym lub wystarczającym świetle sztucznym). Nie używać glebogryzarki podczas deszczu ani w nocy.

**UWAGA!**

Glebogryzarka może podskoczyć w górę i/lub wprzód, jeżeli ostrza spalniająca natrafią na bardzo twardą glebę lub ukrytą przeszkodę, taką jak duży kamień lub korzenie. Utrata kontroli nad urządzeniem może powodować poważne obrażenia lub szkody w mieniu.

Usuwanie przedmiotów obcych: Podczas pracy glebogryzarki między ostrzami spalniającymi mogą utknąć kamienie lub korzenie, a w wał ostrzy spalniających może wplątać się długa trawa lub chwasty. Przed usunięciem ciał obcych z ostrzy spalniających należy zwolnić dźwignię napędu ostrzy i poczekać, dopóki ostrza spalniające nie zatrzymają się do końca, wyłączyć silnik. Usunąć ciała obce z ostrzy spalniających lub wału ostrzy spalniających.

5. KORZYSTANIE Z SILNIKA I JEGO KONSERWACJA

Patrz oddzielna instrukcja użytkowania i konserwacji silników spalinowych DVO150.

6. KONSERWACJA I REGULACJA GLEBOGRYZARKI

**UWAGA!**

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zatrzymać silnik i odłączyć świecę zapłonu.

Nie należy uruchamiać glebogryzarki w pomieszczeniach zamkniętych lub źle wietrzonych, w których mogą gromadzić się wyziewy. Emisje z silnika zawierają tlenek węgla, który może stanowić zagrożenie dla życia.

Manewrując glebogryzarką należy unikać przechylania jej na bok lub na przednią stronę, gdzie znajduje się świeca zapłonowa. Mogłoby dojść do wycieku oleju i paliwa.

Wszystkie nakrętki, sworznie i śruby muszą być należycie dokręcone, tak by urządzenie było w stanie bezpiecznym i umożliwiającą jego pracę. Regularna konserwacja stanowi podstawowy warunek bezpieczeństwa użytkownika, utrzymania zdolności roboczej i wysokiej wydajności glebogryzarki. Należy regularnie kontrolować stan osłon i ostrzy.

Przekładnia zostaje nasmarowana przez producenta z poziomem smaru wystarczającym na cały okres eksploatacji i jest całkowicie bezobsługowa.

Ustawienie rzemienia sprzęgła (rysunek 17)

Sprawdź, czy sprzęgło prawidłowo działa. (powinno zaskoczyć w momencie wciśnięcia dźwigni sprzęgła po ok. pierwszej 1/3 toru).

Jeśli tak nie jest, poluzuj nakrętkę mocującą (1) i zmień długość linki dokręcając lub luzując nakrętkę (2). Po uregulowaniu ustawienia, należy ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.

**UWAGA!**

Nieprawidłowe wyregulowanie linki sprzęgła uniemożliwi prawidłowe korzystanie z glebogryzarki.

Plan konserwacji

CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI		Przed każdym użyciem	W ciągu pierwszych 5 godzin	Co 10 godzin	Co 30 godzin lub raz na rok	Co roku lub co 50 godzin
Olej silnikowy	Kontrola ilości	●				
	Wymiana		●		●	
Filtr powietrza	Kontrola	●				
	Czyszczenie			●		
Świeca zapłonowa	Czyszczenie/ regulacja				●	
Rzemień sprzęgła	Kontrola/ regulacja			●		
Naciągnięcie rzemienia	Kontrola/ regulacja*			●		

* Urządzenie przekazać do autoryzowanego centrum serwisowego.

7. AWARIE I SPOSÓB ICH USUWANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się	Za mało paliwa lub użyto zanieczyszczonego paliwa	Dolać czyste paliwo
	Gaz nie jest w pozycji umożliwiającej rozruch silnika	Ustawić gaz w pozycji do rozruchu
	Zanieczyszczony system paliwowy	Wyczyść system paliwowy*
	Świeca zapłonowa	Wyczyścić świecę zapłonową, sprawdzić przerwę w świecy lub użyć nowej świecy zapłonowej
Sprzęgło nie działa	Zużyty rzemień	Wymiana*
	Błąd sprężyny	Wymiana*
	Poślizg	Kontrola/wyregulowanie linki sprzęgła

*Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

8. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE



UWAGA!

Benzyna to substancja bardzo palna, a w niektórych warunkach nawet wybuchowa. Tam, gdzie jest przechowywane urządzenie nie należy palić papierosów ani manewrować otwartym płomieniem czy źródłem iskry.

Transport (rysunek 18)

Podczas transportu urządzenie musi być w pozycji pionowej, by nie doszło do wycieku paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. Urządzenie należy transportować z wyłączonym silnikiem. Do przemieszczania służy koło jezdne. Jeżeli konieczne jest przemieszczenie na większą odległość, warto skorzystać z pomocy osoby trzeciej.

Przechowywanie



UWAGA! Zanim urządzenie zostanie schowane, należy poczekać do całkowitego wystygnięcia silnika.

Jeżeli urządzenie nie będzie pracować przez dłuższy czas i będzie schowane:

- Wylej paliwo z baku i zakręć nakrętkę. Opróżnij karburator: uruchom silnik i poczekaj, aż się zatrzyma (resztki mieszanki mogłyby uszkodzić karburator).
- Wymontuj świecę, wlej trochę oleju do wałka. Zakręć kilka razy wałem silnika korzystając z linki rozrusznika, żeby olej został dobrze rozprowadzony. Nie montuj ponownie świecy.
- Chroń silnik, zawijając go w przewiewny materiał.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, w miarę możliwości bez styczności z ziemią, w odpowiedniej odległości od źródeł ciepła.
- Paliwo i olej zlikwiduj zgodnie z przepisami, dbając o ochronę środowiska.
- Dokładnie wyczyść filtr powietrza.
- Urządzenie nie powinno stać tak, by kierownica była oparta o podłoże. Mogłoby to spowodować przedostanie się oleju do wałka i wyciek paliwa.

9. SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

Serwis i części zamienne dostarcza dystrybutor, spółka Mountfield, a.s. w swoich punktach handlowych i wyspecjalizowanych punktach serwisowych.

10. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży. Gwarancja nie dotyczy części podlegających szybkiemu zużyciu, baterii, szkód powstałych w wyniku używania nieprawidłowych narzędzi i napraw z użyciem nieoryginalnych części, oraz w wyniku użycia nadmiernej siły, uderzeń lub rozbicia i niedozwolonego przeciążenia silnika. W ramach gwarancji przeprowadza się tylko wymianę niesprawnych części, nie kompletnych urządzeń. Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis firmowy. W razie obcej ingerencji gwarancja zanika.

11. ROZBIÓRKA I USUWANIE



Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.

Po wycofaniu maszyny z eksploatacji nie można jej porzucać w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki.

Duża część materiałów zastosowanych w produkcji maszyny nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, miedź) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Usuwanie odpadów po rozbiórce maszyny musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać gruntu, powietrza i wody.

Zawsze należy też przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My, Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, niniejszym oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt:

glebogryzarka spalinowa **RT 56 D**

numer fabryczny: 20220000001 – 20299999999

której dotyczy niniejsza deklaracja zgodności, jest zgodna z odnośnymi wymogami w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dyrektyw

2006/42/WE (dyrektywa maszynowa),

2014/30/WE (dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej),

2011/65/UE i 2015/863/UE (dyrektywy RoHS),

2000/14/WE (dyrektywa ds. hałasu) ze zmianami.

Wraz z należyтым zaspokojeniem wymogów w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, wskazanych w powyższych dyrektywach WE, zastosowano następujące normy i/lub specyfikacje techniczne:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Zmierzony poziom mocy akustycznej 91 dB(A).

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 93 dB(A).

Postępowanie w sprawie deklaracji zgodności w myśl artykułu 12 załącznika III/dyrektywy 2000/14/WE.

Miejsce przechowywania dokumentacji technicznej: Mountfield a.s. Dział techniczny, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

Mnichovice 18. 07. 2022



Mgr. Michal Pobežal
dyrektor generalny
Mountfield a. s.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	65
2. A BENZINÜZEMŰ ROTÁCIÓS KAPA RENDELTEZÉSI CÉLJA	68
3. ÖSSZEÁLLÍTÁS.....	68
4. ÜZEMBE HELYEZÉS	69
5. A MOTOR ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA	71
6. A ROTÁCIÓS KAPA KARBANTARTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA	71
7. MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELHÁRÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ ELJÁRÁSOK.....	72
8. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS.....	73
9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK.....	73
10. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK.....	73
11. BOZÓTVÁGÁS FŰRÉSZLAP SEGÍTSÉGÉVEL	74
12. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	74

Megjegyzés A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó cég fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Nagyon fontos, hogy mielőtt nekiállna dolgozni a géppel, figyelmesen olvassa el és betartsa az összes biztonsági utasítást. Ha betartja ezt a néhány szabályt, elkerülheti a károkat, és biztosíthatja új gépe hosszú élettartamát és kiváló hatékonyságát.

A) BETANÍTÁS

1. A gépet a gyártó használati útmutatójában szereplő utasításoknak - a külön mellékelt és a motor használatára vonatkozó utasításokat is beleértve - megfelelően használja. A nem megfelelő használat a kezelő személyi sérülését eredményezheti. A gép vagy a motor engedély nélküli módosítása, illetve nem rendeltetésszerű használata csökkentheti a teljesítményt, a biztonságot és az élettartamot. Kizárólag meghatározott tartozékokat és jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
2. Soha ne használja a gépet, ha más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelében.
3. Ne engedje, hogy a gépet olyan gyermekek vagy felnőttek kezeljék, akik nem olvasták el a használati útmutatót és a motor kezelési útmutatóját. Az üzemeltető életkorát a helyi előírások korlátozhatják.
4. Mindig tartsa szem előtt, hogy a gép biztonságos használatáért, valamint a balesetekért és a más személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a gép kezelője felel.

B) ELŐKÉSZÜLETEK

1. A munkavégzés során munkacipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a gépet mezítláb vagy szandálban.
2. Tartsa távol a kezét és lábát a gép forgó alkatrészeitől, ne tartózkodjon forgó szerszámok közelében.
3. Gondosan ellenőrizze a munkaterületet, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amely megakaszthatja a forgó szerszámot vagy kirepülhet.
4. Használat előtt mindig ellenőrizze a gép műszaki állapotát, elhasználtságát és az alkatrészek esetleges sérüléseit. Húzza meg a meglazult kötéseket, cserélje ki az elhasználódott és sérült alkatrészeket. Az egyensúly fenntartása érdekében mindig szettenként cserélje a szerszámokat.
5. Használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy minden burkolati elem fel van-e szerelve és rögzítve lett. Soha ne használja a gépet burkolat nélkül.

C) ÜZEM

1. Kizárólag nappali fényben vagy jó mesterséges fényben dolgozzon.
2. Lejtőn dolgozva, különösen irányváltáskor, fokozott körültekintéssel járjon el. Soha ne dolgozzon a géppel meredek lejtőkön. A gépet mindig legfeljebb 10° szögű lejtőn használja. Ha lejtőn változtat irányt, mindig fokozottan körültekintően járjon el.
3. A gép mögött mindig járjon; soha ne fusson.
4. Hátramenet esetén fokozottan körültekintően járjon el.
5. Soha ne emelje fel vagy hordozza a gépet járó motorral.
6. Mindig kapcsolja ki a motort, ha elhagyja a gépet, ha szállítja, tisztítja, javítja vagy kicseréli az alkatrészeket, valamint tankolás előtt. Karbantartás előtt mindig távolítsa el a kábelt a gyertyából.
7. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gépet. A szükségtelenül hosszú üresjárat károsíthatja a gép hajtásláncát. A gép spontán is elindulhat.
8. A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a hajtás nincs bekapcsolva.
9. A visszarántás elkerülése érdekében a gépet gyors és egyenes rántással indítsa be. A gépet óvatosan, a használati útmutató utasításai szerint indítsa be, ennek során mindig álljon távol mind a szerszámtól, mind a többi forgó alkatrésztől.
10. Soha ne használja a gépet kipufogó hangtompító, szűrő és burkolatok nélkül.
11. Tartsa tisztán a motorhenger hűtőbordáit.
12. Soha ne érintse meg a gyújtógyertya kábelét vagy a motorburkolatot, amíg a motor jár.

13. Ha befejezte a géppel folytatott munkavégzést, állítsa a gázkart LASSÚ állásba, állítsa le a motort, és zárja el az üzemanyagszelepet.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. A motor optimális teljesítményre beállított fordulatszám-szabályozóval van felszerelve. Ne változtasson a motorszabályozó beállításain, ellenkező esetben megsérülhet.
2. Soha ne változtassa meg a karburátor beállításait, és ne módosítsa a motor a gyártó által előírt működését.
3. Rendszeresen ellenőrizze le a gép műszaki állapotát. Tartsa a gépet biztonságos üzemképes állapotban. Győződjön meg arról, hogy minden csavarkötés meg van megfelelően húzva, a védőburkolatok szilárdan a helyükön vannak, és a kezelőszervek megfelelően működnek.
4. Soha ne tároljon a gépet üzemanyaggal az üzemanyagtartályban olyan épületben, ahol a benzingőzők tüzet okozhatnak, azaz nyílt láng vagy szikraforrás közelében.
5. Eltárolás előtt hagyja lehűlni a motort. A tűzveszély csökkentése érdekében távolítsa el a gépből a szennyeződéseket, kenőanyag-maradványokat stb.
6. A biztonsági jelöléseket a gép teljes élettartama alatt őrizze meg sértetlen állapotukban.

TŰZBIZTONSÁG

FIGYELMEZTETÉS - A benzin erősen tűzveszélyes folyadék!

- a) Az üzemanyagot mindig kizárólag erre a célra kialakított tárolóedényekben tárolja.
- b) Az üzemanyag feltöltésekor, kezelésénél és tárolásakor tartsa be a gyúlékony anyagokra vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket. A motor beindítása előtt tölts fel, soha ne nyissa ki a tartályt, ha a motor jár vagy forró. Soha ne tölts meg a tartályt csordultig, hagyjon legalább 15 mm helyet a felső széléig. A tartály újbóli feltöltése után törölje le a kifolyt üzemanyagot. Mindig nyílt térben tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon, illetve ne használjon nyílt lángot. Ezután óvatosan zárja le az üzemanyagtartályt és az üzemanyag tárolóedényt.
- c) Ne működtesse a gépet benzingőzzel teli környezetben. Távolítsa el az éghető tárgyakat (fű, levelek) a motor közeléből.
- d) Ne működtesse a motort zárt helyiségekben, például garázsban, ahol fennáll a kipufogógáz-mérgezés veszélye. Soha ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- e) Legyen különösen óvatos a tűzveszélynek kitett helyeken (széna, szalma, avar).
Ne használjon tömörített folyékony indító folyadékokat, gyúlékonyak a gőzeik.
- g) Rendszeresen ellenőrizze a kipufogó hangtompítót; ha eltömődött, szerelje le és tisztítsa meg. Cserélje ki a hibás kipufogó hangtompítót.
- h) Az üzemanyagtartályt a szabadban ürítse ki.

A ROTÁCIÓS KAPÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES MUNKAVÉDELMI KÖVETELMÉNYEK

A munka megkezdése előtt.

- Ellenőrizze a burkolatok és a figyelmeztető címkék működőképességét és teljességét;
- Előzetesen ellenőrizze le a megmunkálandó talaj felszínét, és azonosítsa a veszélyes területeket (kiálló részek, gyökerek stb.), amelyek kárt okozhatnak a gép forgó részeiben;
- Ellenőrizze le a rotációs kapa alkatrészeinek és szíjainak állapotát és kopását, cserélje ki a sérült alkatrészeket.

NAGYON FONTOS:

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a kultivátor csavarkötéseinek meghúzását;
- ha idegen testek akadnak be a gép forgó részeibe, állítsa le a motort, és tisztítsa meg a gépet egy megfelelő segédeszközzel.

FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK

Ebben a használati útmutatóban és/vagy a gépen a következő szimbólumok kerültek feltüntetésre:



Figyelem: A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót!



Veszély! Forgó munkaeszköz: Tartsa mindig biztonságos távolságban a tűztől!



Kidobás veszély. A gép használata során az idegen személyek tartózkodjanak a munkavégzés területén kívül!



Húzza ki a tápellátás csatlakozódugóját, mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezeték sérült!



Viseljen fülvédőt!



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen megfelelő védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági cipőt!



A gép közelében nyílt lángot vagy füstöt használni szigorúan tilos!



Vigyázat forró felületek okozta égési sérülések veszélye!



A készülék megfelel az EU vonatkozó rendeleteinek és irányelveinek.



Üzemanyag-befecskendező - Primer.
Hidegindításkor legfeljebb 3-szor nyomja meg.



Zajtjeljesítmény szint.

2. A BENZINÜZEMŰ ROTÁCIÓS KAPA RENDELTETÉSI CÉLJA



FIGYELEM!

A gép kizárólag magánterületeken használatos, kerti ágyásokból származó talajrögök fellazítására és összetörésére szolgáló motoros kapa.

Nem használható közterületeken, parkokban, sportpályákon, sem mezőgazdaságban vagy erdőgazdálkodásban. Az eszköz más célokra történő használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és nem engedélyezett. A gyártó nem vállal felelősséget a jogosulatlan használatból eredő károkért vagy sérülésekért. Minden ezzel járó kockázatért a felhasználó felel.

Műszaki paraméterek

Modell	DT36V-DO150
Méretek	705x375x660
Tömeg	29,5 kg
Munkaszélesség	360 / 560 mm
Max. munkamélység beállítása	130 mm
Rezgésgyorsulási szint (EN 709+A4 szerint)	13 m/s ² , bizonytalanság k = 2 m/s ²
Hangnyomásszint L _{PA}	74 dB (A), bizonytalanság k = 2 dB (A)
Hangteljesítményszint L _{WA}	93 dB (A), bizonytalanság k = 2 dB (A)
Markolat rezgésszint	bal oldali 11,08m/s ² jobb oldali 15,42m/s ²
A motor típusa	DVO 150 négyütemű benzinmotor

3. ÖSSZEÁLLÍTÁS



FIGYELEM!

Mielőtt bármilyen javítást, karbantartást vagy beállítást végezne a gépen, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtáskábelt a gyújtógyertyából.



FIGYELEM!

Soha ne próbálja meg beindítani a gépet, amíg az nincs teljesen összeszerelve.



FIGYELEM! A MOTORT A GYÁRTÓ OLAJTÖLTET NÉLKÜL SZÁLLÍTTA !!!

Ne indítsa be a motort, amíg fel nem lett töltve motorolajjal.

Összeszerelés előtt csomagolja ki a gép minden alkatrészét a csomagolásból, ellenőrizze le, hogy a termék teljes, és az egyes alkatrészek nem sérültek-e meg.

A szállítókerék behajtása. (1 kép)

A gépet szállítókerékkel rendelkezik, a helyzetét mindig álló motor mellett állítsa be.

1) Munkaállás - kapáláshoz a kereket állítsa A állásba.

2) Szállítási pozíció - a gép szállításához és tárolásához a kereket B pozícióba állítsa.

A szállítókerék állásának megváltoztatásához húzza a tartótámasz és a kerék egységet lefelé vagy előre.

(1) Válassza ki a kívánt állást (2), a húzóerő kioldását követően a beszerelt rugó a kívánt helyzetben rögzíti a kereket.



FIGYELEM!

A rotációs kapának kijelölt területre mozgatásához a szállítókeréket használja, ne a leengedett kapakéseket.

A markolatok felszerelése (2,3 kép)

Csavarja a műanyag csavarszeget az acél markolatok alsó végeire. Igazítsa a markolatok furatait a középső oszlop furataihoz, és rögzítse őket négy csavarral. Ezután rögzítse a műanyag csavarszeget csavar segítségével a középső oszlophoz.

A markolat magasságának beállítása (4 kép)

A kívánt markolatmagasság beállítása előtt helyezze a rotációs kapát sík felületre, és lazítsa meg a csavarokat a középső oszlop mindkét oldalán. Állítsa be a markolatok megfelelő magasságát (általában derékmagasságig ajánlott), majd húzza meg újra a csavarokat.



FIGYELEM!

A rotációs kapát mindig két kézzel vezesse, soha ne dolgozzon egy kézzel. A rotációs kapával csak lépésben haladjon.

A támasztó tüske felszerelése (5 kép)

Tolja át a támasztó tuskét a rotációs kapa hátsó részén lévő előkészített lyukon, és rögzítse a kívánt magasságban csapszeggel a kívánt művelési mélység beállításához.

A támasztótüske pozíciója jelzi a munkamélységet. Minél alacsonyabban van elhelyezve a támasztótüske, annál mélyebben műveli meg a talajt a rotációs kapa. A megfelelő művelési mélység döntő fontosságú az optimális eredmény eléréséhez; a helyes beállítás a talaj jellegétől függően változhat.

A kapakések felszerelése (6,7 kép)

Csúsztassa rá a külső kapakés egységet a belső kapakés egységre. Igazítsa egymáshoz a belső és a külső kapakés egységek furatait, majd rögzítse a csatlakozást csappal és csapszeggel. Ugyanígy csatlakoztassa a kapakés egységet a trimmelő tárcsával a külső művelőkés egységhez. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is. A rotációs kapa talajművelési szélessége (36 vagy 56 cm) a kiválasztott kapakés egységgel állítható. Ha a késeknek csak az egyik oldalon van vágóélük, akkor úgy kell őket felszerelni, hogy a vágóél a forgás irányába nézzen.

A védőburkolat meghosszabbításának felszerelése (8 kép)

A mellékelt anyák és csavarok segítségével rögzítse a védőburkolatokat a rotációs kapa mindkét oldalán.

4. ÜZEMBE HELYEZÉS

A motor beindítása (9,10,11 kép)

1. Állítsa a gázkart "START RUN" állásba.
2. Ha a motor nem meleg, nyomja meg 3-szor az szivatót.
3. Fogja meg az indítókart, és lassan húzza addig, amíg erősebb ellenállást nem érez, ekkor az indítókábelt lendületesen és egyenletesen rántsa meg teljes vállmagasságig, amíg a motor be nem indul. Hagyja lazán feltekerődni az indítókart. Az indítókábel 3-5 berántása után a motornak el kell indulnia.
4. Amint a motor elindult, állítsa a gázkart megfelelő állásba.

A motor leállítása (12,13,14 kép)

Vészleállítás - állítsa a gázkar "STOP" állásba.

Normál üzem - engedje el a keshajtókart, és állítsa a gázkart "STOP" állásba.

A kapakések vezérlése (15,16 kép)

A rotációs kapa bal oldali markolatán lévő karral a rotációs kapa kései vezérelhetők. Mielőtt a késkioldó kart használná, mindig állítsa a gázkart a legmagasabb állásba.



FIGYELEM!

A késkioldó kar működtetésekor mindig tartsa erősen a gépet. A gép feletti uralom elvesztése súlyos sérülést okozhat.

Biztonsági okokból ez a kar biztonsági retesszel van ellátva, amely megakadályozza a kések véletlenszerű leengedését. Berántásos indítás előtt oldja ki a kar biztonsági reteszt. A kapakések leengedéséhez nyomja a kart a markolat felé.

A kar elengedésével a kés forgása leáll.



FIGYELEM!

A rotációs kapa kései a gép kikapcsolása után rövid ideig még tovább forognak! Rögzítéskor ügyeljen arra, hogy a lábai biztonságos távolságban legyenek a rotációs kapa pengéitől!

Gyakorlati tanácsok a gép üzemeltetéséhez

A rögök feltörésekor vagy mélyműveléskor tolja előre a rotációs kapt, ameddig csak eléri, majd húzza vissza határozottan maga felé. A legjobb eredményt úgy érheti el, ha a rotációs kapát ismételt előre tolja, majd visszahúzza.

A kapakések üzem közben előre húzzák a rotációs kapát; nyomja le kissé a markolatot, és a kapakések beássák magukat a talajba.

Ahogy a rotációs kapa hátrahúzódik, a rotációs kapa pengéi mélyebbre és agresszívebben ássák be magukat a talajba.

A megbotlás és elesés elkerülése érdekében fokozott óvatossággal haladjon hátrafelé és húzza hátrafelé a rotációs kapát.

Ha a rotációs kapa mélyen beássá magát, és nem mozdul, finoman mozgassa meg jobbról-balra, amíg újra el nem indul.

Ha lejtőn dolgozik, szilárd és biztonságos testtartással mindig keresztbe álljon. Soha ne használja a rotációs kapát meredek lejtőkön.

A munka megkezdése előtt távolítson el minden látható követ és idegen tárgyat a megművelni kívánt területről.

Csak megfelelő megvilágításban (nappali fényben vagy elegendő mesterséges fényben) dolgozzon. Soha ne használja a rotációs kapát esőben vagy éjszaka.

**FIGYELEM!**

A rotációs kapa felfelé és/vagy előre ugorhat, ha a kései nagyon kemény talajba vagy rejtett akadályba, például nagy kövekbe vagy gyökerekbe ütköznek. A gép feletti uralom elvesztése súlyos sérülést okozhat. Vagy vagyoni kárt

Idegen tárgyak eltávolítása: A rotációs kapa működése közben kövek vagy gyökerek akadhatnak a kapakések közé, és hosszú fű vagy gyomok csavarodhatnak fel a kapakések tengelyére. Mielőtt idegen tárgyakat távolítana el a kapakésekről, engedje el a keshajtás karját, és várja meg, amíg a kapakések forgása teljesen meg ne áll, majd kapcsolja ki a motort. Távolítsa el az idegen tárgyakat a kapakésekről vagy a kapakések tengelyéről.

5. A MOTOR ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

Lásd a DVO150 benzinmotorok használatára és karbantartására vonatkozó külön utasításokat.

6. A ROTÁCIÓS KAPA KARBANTARTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA

**FIGYELEM!**

Mielőtt bármilyen karbantartási munkát elvégezne, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertyát.

Soha ne indítsa el a rotációs kapát zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, ahol a füst fel tud gyülemleni. A motor által kibocsátott gáz életveszélyes szén-monoxidot tartalmaz.

Mozgatása során nem szabad a rotációs kapát az oldalára vagy az elülső oldalára fordítani, ahol a gyújtógyertya van. Ellenkező esetben olaj- és üzemanyag szivároghatna

A gép biztonságos és üzemképes állapota érdekében minden anyát, csavart és csavart megfelelően meg kell húzni. A felhasználó biztonságának, a rotációs kapa üzemképességének és nagy teljesítményének fenntartása érdekében a rendszeres karbantartás elengedhetetlen. Rendszeresen ellenőrizze a védőburkolatok és a kések állapotát.

A sebességváltót a gyártó élethosszig tartó kenőanyaggal látta el, és teljesen karbantartásmentes.

A tengelykapcsoló bowden beállítása (17 kép)

Ellenőrizze le, hogy a tengelykapcsoló megfelelően működik-e (a tengelykapcsoló kar lenyomásakor a tengelytáv első 1/3-ánál be kell kapcsolnia).

Ha nem, lazítsa meg a rögzítőanyát (1), majd az anya (2) meghúzásával vagy meglazításával állítsa be a bowden hosszát. A beállítást követően ismét húzza meg a rögzítőanyát.

**FIGYELEM!**

A tengelykapcsoló bowden helytelen beállítása megakadályozza a rotációs kapa helyes használatát.

Karbantartási terv

KARBANTARTÁSI INTERVALLUM		Minden használat előtt	Első 5 óra	10 naponta	30 üzemóránként vagy évente egyszer	Évente vagy 50 óránként
CIKK						
Motorolaj	Mennyiség ellenőrzés	●				
	Csere		●		●	
Levegőszűrő	Ellenőrzés	●				
	Tisztítás			●		
Gyújtógyertya	Beállítás tisztítás				●	
Tengelykapcsoló bowden	Ellenőrzés/ Beállítás			●		
Szíjfeszítés	Ellenőrzés/ Beállítás*			●		

* Vigye a gépet márkaszervizbe.

7. MEGHIBÁSODÁSOK ÉS AZOK ELHÁRÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ ELJÁRÁSOK

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Nem indul a motor	Kevés vagy beszennyeződött üzemanyag.	Tiszta üzemanyagot tankoljon
	A gázkar nincs a motor indításához szükséges állásban	Állítsa a gázkart indítóállásba
	Eltömődött üzemanyagrendszer	Tisztítsa meg az üzemanyagrendszert*
	Gyújtógyertya	Ellenőrizze le és tisztítsa meg a gyújtógyertyát, vagy használjon új gyújtógyertyát.
A tengelykapcsoló nem működik	Elkopott szíj	Csere*
	Rugóhiba	Csere*
	Megcsúszás	A tengelykapcsoló bowden ellenőrzése/beállítása

* Forduljon hivatalos márkaszervizhez.

8. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS



FIGYELEM!

A benzin rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásveszélyes. A gép tárolási területén ne dohányozzon, valamint ne használjon nyílt lángot vagy szikrát.

Szállítás (18 kép)

Szállításkor tartsa a gépet függőlegesen, hogy megakadályozza az üzemanyag kifolyását. A kiömlött üzemanyag vagy annak gőzei meggyulladhatnak. A gépet leállított motorral szállítsa. Mozgatásához használja a szállítókereket. Nagyobb távolságok megtétele esetén a gép egy másik személy segítségével szállítható.

Tárolás



FIGYELEM! Elraktározása előtt hagyja teljesen kihűlni a gépet.

A gép tartós leállítása és eltárolása előtt.

- Engedje le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból, és csavarja vissza rá a sapkát. Üritse ki a karburátort úgy, hogy beindítja a motort, és megvárja, amíg az leáll (a maradék keverék károsíthatja a karburátort).
- Vegye ki a gyújtógyertyát, és öntsön egy kis olajat a hengerbe. Az indítókábel segítségével többször forgassa el a motortengelyt, hogy az olaj jól eloszoljon. Szerelje vissza a gyertyát.
- Védje a motort légáteresztő csomagolóanyaggal.
- A gépet száraz helyen tárolja, lehetőleg úgy, hogy ne érintkezzen közvetlenül a talajjal és hőforrásoktól távol legyen.
- Az üzemanyagot és az olajat az előírásoknak megfelelően és a környezetre való tekintettel ártalmatlanítsa.
- Ellenőrizze le a levegőszűrőt.
- Ne hagyja a gépet úgy állni, hogy a kormány a földhöz ér. Ellenkező esetben olaj kerülne a hengerbe, vagy üzemanyag folyik ki.

9. SZERVIZ ÉS PÓTALKATRÉSZEK

A szervizt és a pótalkatrészeket a kereskedő, azaz a Mountfield, a.s. biztosítja üzleteiben és speciális szervizközpontjaiban.

10. GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A jótállási idő (legalább 24 hónap) az eladási bizonylaton van feltüntetve, és a termék átvételének az időpontjától kezdődik (ezt az eredeti eladási bizonylattal kell igazolni). A garancia nem terjed ki a gyors elhasználódásnak kitett alkatrészekre, az akkumulátorokra, valamint a nem megfelelő tartozékok használata és a nem eredeti alkatrészek felhasználásával végzett javítások, valamint az erőbehatás, ütés vagy törés, továbbá a motor önkényes túlterhelése által okozott károkra. A garancia keretében csak a hibás alkatrészeket cseréljük ki, a teljes készüléket nem. A garanciális javításokat csak márkaszerviz, vagy szerződéses szervizpartnerek hajthatják végre. A készülék szakszerűtlen és idegen cég által végrehajtott javítása esetén a garancia érvényét veszti.

11. BOZÓTVÁGÁS FŰRÉSZLAP SEGÍTSÉGÉVEL



A készülék csomagolását az anyagának megfelelő konténerbe dobja ki.

Ilyenkor vékony szárok és bozótos levágása történik. Fűrészelő mozdulattal oldalirányban lendítve dolgozzon.

Igyekezzen egyetlen lendítéssel több szárat is levágni. Ha keményfa törzsek csoportjával van dolga, először a csoport körül kell kiirtani a területet. Magasan kezdje vágni a törzseket, a csoport külső kerületén, hogy kerülje a zsúfoltságot. Ezután vágja a kívánt magasságra a törzseket. Most próbáljon benyúlni a fűrészlappal, és a csoport közepéből vágni. Ha még mindig nem könnyen fér be, vágja el magasan a törzseket, és hagyja őket leesni.

Ezzel csökkenni fog a zsúfoltság okozta veszély.

12. EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, ezúton kijelentjük, hogy az alábbi termék:

RT 56 D benzinüzemű rotációs kapa

Gyártási szám: 20220000001 – 20299999999

amelyre a jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő irányelvek vonatkozó biztonsági és egészségügyi követelményeinek

2006/42/EK (Gépekről szóló irányelv),

2014/30/ES (Elektromágneses kompatibilitásról szóló irányelv),

2011/65/EU és 2015/863/EU (RoHS-irányelv),

2000/14/EK (Zajvédelmi irányelv), beleértve a módosításokat is.

A fenti EK-irányelvekben meghatározott biztonsági és egészségügyi követelmények megfelelő használatához az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások alkalmazására került sor:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Mért hangteljesítményszint 91 dB(A).

Garantált hangteljesítményszint 93 dB(A).

A 2000/14/EK irányelv III. mellékletének 12. cikke szerinti megfelelőségi nyilatkozat.

A műszaki dokumentáció elhelyezése: Mountfield a.s. Műszaki Főosztály, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

Kelt Mnichovicében 18. 07. 2022



Mgr. Michal Pobežal
vezérigazgató
Mountfield a. s.

1. NORME DI SICUREZZA	76
2. USO PREVISTO DELLA MOTOZZAPPA A BENZINA.....	79
3. ASSEMBLAGGIO	79
4. MESSA IN FUNZIONE.....	81
5. FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE DEL MOTORE	82
6. MANUTENZIONE E REGOLAZIONE DELLA MOTOZZAPPA.....	82
7. RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI.....	83
8. TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO	84
9. ASSISTENZA TECNICA E RICAMBI	84
10. GARANZIA	84
11. DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO.....	85
12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE	85

N.B. Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. La Ditta si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

1. NORME DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

Prima di iniziare ad usare la macchina, è molto importante leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e osservarle. Seguendo queste poche regole si potrà evitare il danneggiamento e garantire una lunga vita utile ed efficienza della vostra nuova macchina.

A) ADDESTRAMENTO

1. Utilizzare la macchina osservando le istruzioni del produttore riportate nel manuale d'uso, compreso quello per il motore, fornito separatamente. L'uso improprio può provocare lesioni all'operatore. Le modifiche non approvate, apportate all'apparecchio o al motore, il suo uso agli scopi diversi da quelli previsti possono ridurre l'efficienza, sicurezza e vita utile. Pertanto, utilizzare solo i pezzi di ricambio indicati ed accessori consentiti.
2. Non utilizzare mai la macchina con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
3. Non permettere mai che la macchina sia utilizzata da bambini o da persone adulte che non abbiano la necessaria dimestichezza con il presente manuale d'uso e con il manuale d'uso relativo al motore. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
4. Ricordare sempre che l'operatore è responsabile dell'uso sicuro della macchina, di ogni incidente o danno cagionato a terzi o alle loro proprietà.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

1. Indossare sempre le scarpe di lavoro e pantaloni lunghi durante il lavoro. Mai lavorare con la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti.
2. Non avvicinare i piedi e le mani alle parti rotanti della macchina, non sostare vicino agli utensili rotanti.
3. Ispezionare con attenzione tutta l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere impigliati o espulsi da un utensile rotante.
4. Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale delle condizioni tecniche della macchina, dello stato di usura, eventualmente del danneggiamento delle componenti. Serrare a fondo tutti i raccordi a vite allentati, sostituire le parti usurate o danneggiate. Sostituire sempre l'intero blocco di utensili al fine di mantenere l'equilibratura.
5. Prima di iniziare il lavoro, controllare la presenza e il fissaggio di tutti i ripari di protezione. Non utilizzare la macchina senza ripari.

C) UTILIZZO

1. Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
2. Fare molta attenzione quando si lavora su un pendio, in particolare quando si cambia direzione del movimento. Non utilizzare la macchina su pendii troppo ripidi. L'apparecchio può lavorare su pendenze inferiori al 10°. Procedere con cautela quando si cambia direzione su un pendio.
3. Non correre mai, ma camminare spingendo la macchina.
4. Fare particolare attenzione mentre la macchina lavora in retromarcia.
5. Mai sollevare o spostare la macchina quando il motore è in moto.
6. Spegnerne il motore, quando si lascia la macchina incustodita, se deve essere trasportata, pulita o riparata o se vanno sostituiti i pezzi di ricambio, e prima del rifornimento del carburante. Scollegare il cavo elettrico dalla candela prima di eseguire le operazioni di manutenzione.
7. Non lasciare mai la macchina incustodita se il motore è in moto. Il funzionamento a vuoto inutilmente prolungato può danneggiare la trasmissione della macchina. Inoltre, può verificarsi l'avviamento accidentale della macchina.
8. Prima di avviare il motore, accertarsi che la trasmissione della macchina non sia attiva.
9. Effettuare l'avviamento a strappo tirando la corda di avviamento in modo veloce e continuo al fine di evitare il contraccolpo. Effettuare l'avviamento con cautela secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso tenendo i piedi ben distanti dagli utensili di lavoro e dalle altre parti rotanti.
10. Non far girare la macchina senza il silenziatore e senza filtri e ripari.

11. Mantenere pulite le alette di raffreddamento sul cilindro del motore.
12. Non toccare il cavo della candela né il carter del motore se il motore è in moto.
13. Al termine del lavoro, spostare la leva nella posizione "LENTA", spegnere il motore e chiudere il rubinetto del carburante.

D) MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

1. Il motore è dotato di un regolatore di giri tarato in modo da garantire la potenza ottimale del motore. Non modificare la taratura del regolatore, potrebbe verificarsi il danneggiamento del motore.
2. Non modificare la taratura del carburatore né il funzionamento del motore predisposto dal produttore.
3. Controllare regolarmente le condizioni tecniche della macchina. Mantenere la macchina in condizioni sicure ed operative. Prestare attenzione a che tutti i raccordi a vite siano ben serrati, i ripari di protezione saldamente fissati nelle loro sedi, i comandi funzionino correttamente.
4. Non immagazzinare mai la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono provocare un incendio, ossia in prossimità di fiamme libere o fonti di scintille.
5. Lasciar raffreddare il motore prima di immagazzinare la macchina. Eliminare sporcizie, residui di lubrificanti ecc. dalla macchina per ridurre il rischio di incendio.
6. Mantenere la segnaletica di sicurezza in perfette condizioni per tutta la durata della vita utile della macchina.

SICUREZZA ANTINCENDIO

AVVERTENZA – La benzina è altamente infiammabile!

- a) Conservare il carburante solo in appositi recipienti.
- b) Durante il rifornimento del carburante, il suo maneggio e stoccaggio, osservare le norme di sicurezza valide per sostanze facilmente infiammabili. Effettuare il rifornimento del carburante prima di avviare il motore, non aprire il serbatoio quando il motore è in moto o se è caldo. Non riempire il serbatoio fino all'orlo, lasciare uno spazio vuoto di almeno 15 mm sotto il bordo superiore. Una volta rabboccato il serbatoio, pulire il carburante fuoriuscito. Fare il rifornimento di carburante solamente all'aperto e non fumare durante questa operazione né utilizzare fiamme libere. Quindi, chiudere attentamente il serbatoio e anche il recipiente di carburante.
- c) Non avviare la macchina in un ambiente dove sono presenti vapori di benzina. Rimuovere oggetti infiammabili dalle vicinanze del motore (erba, fogliame).
- d) Non lasciar girare il motore in locali chiusi quali autorimesse, c'è rischio di avvelenamento da gas di scarico. Non esporsi alle esalazioni dei gas di scarico.
- e) Prestare una maggiore attenzione là dove c'è rischio di incendio (fienile, paglia, legna da potatura).
- f) Non utilizzare fluido di avviamento compresso per avviare il motore.
- g) Controllare regolarmente il silenziatore del motore; se risulta intasato – smontarlo e pulirlo. Sostituire il silenziatore difettoso.
- h) Effettuare lo svuotamento del serbatoio di carburante solo all'aperto.

REQUISITI DI SICUREZZA SPECIFICI PREVISTI PER L'USO DELLA MOTOZAPPA ROTANTE

Prima dell'inizio del lavoro:

- verificare il funzionamento e l'integrità dei dispositivi di sicurezza dei ripari e delle etichette di sicurezza;
- verificare in anticipo la superficie del terreno da coltivare ed individuarne i punti di pericolo (sporgenze, radici, ecc.), che potrebbero provocare il danneggiamento del sistema rotante;
- verificare lo stato di usura delle componenti della motozappa delle cinghie, sostituire le parti danneggiate.

MOLTO IMPORTANTE:

- prima di ogni uso, verificare il serraggio dei raccordi a vite della motozappa;
- se corpi estranei dovessero attorcigliarsi sulle parti rotanti della macchina, spegnere il motore e pulire la macchina con un idoneo utensile ausiliario.

ETICHETTE DI SICUREZZA

Nel presente manuale d'uso e/o sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli:



Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina!



Pericolo! Utensile di lavoro rotante: Mantenere i piedi e le mani a distanza sicura!



Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso!



Scollegare il cappuccio della candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione!



Indossare protezioni per le orecchie!



Indossa occhiali di sicurezza!



Indossare guanti protettivi!



Indossa scarpe di sicurezza!



È severamente vietato usare fiamme libere o fumare in prossimità di questa macchina!



Attenzione superfici calde - Pericolo ustione!



Conferma la conformità del materiale elettrico con i requisiti delle direttive dell'Unione Europea pertinenti.



Pompetta innesto – Primer.
Dovendo effettuare l'avviamento a motore freddo azionarla al massimo tre volte.



Livello potenza acustica.

2. USO PREVISTO DELLA MOTOZZAPPA A BENZINA



ATTENZIONE!

Questo apparecchio è destinato ad essere impiegato esclusivamente come motozappa per operazioni di fresatura e di erpicatura ossia sminuzzamento delle zolle di terra in giardini e terreni privati.

Non è destinato ad essere impiegato in spazi pubblici, parchi, campi sportivi, né in ambito agricolo o forestale. Qualsiasi uso diverso s'intende per utilizzo non previsto e non è consentito. Il produttore declina ogni responsabilità per danni o incidenti/lesioni dovute all'uso improprio. L'utilizzatore è responsabile di ogni rischio dovuto a tale comportamento.

Dati tecnici

Modello	DT36V-DO150
Dimensioni	705x375x660
Peso	29,5 kg
Larghezza di lavoro	360 / 560 mm
Profondità di lavoro max	130 mm
Livello di accelerazione delle vibrazioni (secondo EN 709+A4)	13 m/s ² , l'incertezza k = 2 m/s ²
Livello di pressione sonora L _{pA}	74 dB (A), l'incertezza k = 2 dB (A)
Livello di potenza sonora L _{wA}	93 dB (A), l'incertezza k = 2 dB (A)
Livello di vibrazioni al manubrio	SX 11,08m/s ² DX 15,42m/s ²
Tipo di motore	a 4 tempi a benzina DVO 150

3. ASSEMBLAGGIO



ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione, manutenzione o messa a punto della macchina, spegnere il motore e scollegare la connessione elettrica dalla candela di accensione.



ATTENZIONE!

Non tentare di far funzionare la macchina se non è completamente assemblata.

**ATTENZIONE!****IL MOTORE È FORNITO DAL PRODUTTORE SENZA L'OLIO IN DOTAZIONE !!!****Il motore non si avvia finché non viene riempito d'olio motore.**

Prima di effettuare l'assemblaggio, togliere tutte le parti della macchina dall'imballo di trasporto, controllare se il prodotto è completo e le singole parti non sono danneggiate.

Abbassamento della ruota di trasporto. (figura 1)

La macchina è dotata di una ruota di trasporto, sistemare la sua posizione sempre a motore spento.

1) Posizione di lavoro - per la fresatura spostare la ruota nella posizione A.

2) Posizione di trasporto - per il trasporto dell'apparecchio e il suo immagazzinamento spostare la ruota nella posizione B.

Per cambiare la posizione della ruota di trasporto tirare il blocco di ruota e di sostegno in giù o in avanti (1). Scegliere la posizione desiderata (2), una volta rilasciata, la molla blocca la ruota nella posizione desiderata.

**ATTENZIONE!****Per il trasferimento della motozappa nell'area desiderata utilizzare la ruota di trasporto, mai zappette innestate.****Montaggio dei manici (figure 2,3)**

Infilare il bullone in plastica sulle estremità inferiori dei manici in acciaio. Allineare i fori dei manici con quelli sul piantone centrale e fissarli con quattro viti. Fissare il bullone di plastica al piantone centrale con una vite.

Regolazione dell'altezza del manubrio (figura 4)

Prima di regolare l'altezza desiderata del manubrio, poggiare la motozappa su una superficie piana, allentare le viti sui due lati del piantone centrale. Regolare l'altezza del manubrio (di solito si consiglia l'altezza del girovita), serrare le viti.

**ATTENZIONE!****Tenere la motozappa sempre con entrambe le mani, mai lavorare con una mano sola. Guidare la motozappa solo con la velocità di camminata.****Montaggio del puntello (figura 5)**

Far passare il puntello attraverso il foro predisposto nella parte posteriore della motozappa e bloccarlo, con una coppia, all'altezza desiderata. In tal modo si regola la profondità di penetrazione del terreno.

La posizione del puntello determina la posizione di lavoro. Più bassa è la posizione del puntello, più profonda sarà la fresatura. Una corretta profondità di fresatura è determinante per raggiungere i risultati ottimali; una corretta regolazione può variare in funzione del tipo di terreno.

Montaggio delle zappette (figure 6,7)

Infilare il blocco di zappette esterno su quello interno. Allineare i fori del blocco zappette esterno con quello interno, quindi bloccare il raccordo con un perno e una coppia. Nello stesso modo, collegare il blocco zappette esterno e anche il blocco zappette con il disco tagliaterza. Ripetere la stessa procedura anche per l'altro lato della motozappa. Il blocco di zappette prescelto consente di impostare diverse larghezze di lavoro (36 o 56 cm). Se le zappette hanno la lama tagliente solo su un lato solo, devono essere montate con la lama rivolta nel senso di rotazione.

Montaggio dell'estensione del riparo protettivo (figura 8)

Con l'ausilio dei dadi e viti in dotazione fissare i ripari protettivi sui due lati della motozappa.

4. MESSA IN FUNZIONE

Avviamento del motore (figure 9,10,11)

1. Spostare la levetta dell'acceleratore nella posizione "START RUN".
2. Se il motore non è riscaldato, premere tre volte la pompetta innesco - primer.
3. Impugnare la maniglia di avviamento tirandola finché non si sente una resistenza più forte, a questo punto dare uno strappo energico e continuo fino ad alzare completamente la spalla, il motore si avvia. Far riavvolgere liberamente la maniglia di avviamento. Dopo 3 o 5 strappi della corda di avviamento, il motore deve avviarsi.
4. A motore avviato, spostare la levetta dell'acceleratore in una posizione idonea.

Arresto del motore (figure 12,13,14)

L'arresto di emergenza – spostare la levetta dell'acceleratore verso la posizione "STOP".

Il funzionamento normale – rilasciare la leva di comando delle zappette e spostare la levetta dell'acceleratore nella posizione "STOP".

Comando delle zappette (figure 15,16)

Serve, per comandare le zappette, la leva sul manico sinistro della motozappa. Prima di utilizzare la leva per abbassare le zappette, impostare sempre la levetta dell'acceleratore al massimo livello.



ATTENZIONE!

Tenere saldamente la macchina durante il comando della leva di abbassamento delle zappette. La perdita del controllo della motozappa può provocare gravi lesioni.

La leva è dotata, per motivi di sicurezza, di un blocco di sicurezza per evitare l'innesto accidentale delle zappette. Prima di abbassarle, sbloccare tirando il blocco di sicurezza della leva. Premendo la leva verso il manico si verifica l'abbassamento delle zappette.

Rilasciando la leva, le zappette si fermano.



ATTENZIONE!

Le zappette della motozappa continueranno a ruotare per un breve periodo anche dopo l'arresto della macchina! All'atto di accensione assicurarsi che i vostri piedi siano ben distanti dalle zappette della motozappa!

Consigli pratici per l'uso della motozappa

Per sminuzzare zolle o fresare in profondità spostare la motozappa in avanti fin dove si riesce ad andare, quindi attirarlo con forza a sé stessi. I migliori risultati vengono raggiunti consentendo il movimento ripetuto avanti e indietro.

Durante il funzionamento, le zappette tireranno la motozappa in avanti; spingere leggermente il manubrio in giù, facendo penetrare le zappette nel terreno.

Attirando la motozappa a sé stessi, le zappette penetreranno più profondamente e aggressivamente nel terreno.

Quando si cammina all'indietro, e attirando la motozappa all'indietro, procedere con la massima cura al fine di evitare il rischio di inciampamento e di caduta.

Se la motozappa arriva a fresare in profondità e all'improvviso si ferma sul posto, inclinarla leggermente su un lato a poi sull'altro lato fino al momento in cui inizia a muoversi di nuovo in avanti.

Fresare il terreno sempre trasversalmente rispetto al pendio, mantenere una posizione ferma e sicura. Non utilizzare la motozappa su pendii troppo ripidi.

Prima di iniziare il lavoro, rimuovere dalla superficie da fresare tutti i sassi ed oggetti estranei visibili.

Lavorare solamente alla luce del giorno o in presenza di una buona luce artificiale. Non utilizzare la motozappa sotto la pioggia o di notte.



ATTENZIONE!

La motozappa potrebbe tendere a "saltare su e/o in avanti", se le zappette incontrano il terreno molto duro oppure un ostacolo nascosto, quali sassi grandi o radici. La perdita del controllo della motozappa può provocare gravi lesioni. O danni a persone e/o cose

Rimozione degli oggetti estranei: Durante l'uso della motozappa, qualche sasso o radice potrebbe rimanere intrappolato tra le zappette, e l'erba lunga o erbacee potrebbero rimanere attorcigliate sull'asse rotante delle zappette. Prima di rimuovere oggetti estranei dalle zappette, rilasciare la leva di comando zappette ed attendere fino a che le zappette non si fermino completamente. Spegnere il motore. Rimuovere oggetti estranei dalle zappette o dall'asse rotante delle zappette.

5. FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE DEL MOTORE

Vedi il manuale d'uso e di manutenzione per i motori a benzina DVO150 separato.

6. MANUTENZIONE E REGOLAZIONE DELLA MOTOZAPPA



ATTENZIONE!

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare il motore e scollegare la candela di accensione.

Non avviare mai la motozappa in ambienti chiusi o mal ventilati dove possono accumularsi vapori. Le emissioni uscenti dal motore contengono l'anidride carbonica, pericolosa per la vita.

Durante il maneggio della motozappa non deve verificarsi il suo ribaltamento su un fianco o sulla parte anteriore dove si trova la candela di accensione. Ciò potrebbe provocare la fuoriuscita di carburante.

Tutti i dadi, bulloni e viti devono essere debitamente serrate affinché l'apparecchio sia sicuro e operativo. Una regolare manutenzione è il presupposto essenziale per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, per mantenere l'operatività e le prestazioni elevate della motozappa. Controllare regolarmente lo stato di efficienza dei ripari e delle zappette.

La trasmissione è lubrificata in produzione con il tipo di lubrificante che dura per tutta la vita utile della macchina e non necessita di manutenzione.

Regolazione del cavo della frizione (figura 17)

Verificare il corretto funzionamento della frizione. (dovrebbe innestarsi, premendo la leva di frizione, all'incirca dopo l'1/3 della sua corsa). In caso contrario allentare il controdado di bloccaggio (1) e regolare la lunghezza del cavo serrando o allentando il dado (2). Una volta effettuata la regolazione, serrare di nuovo il controdado di bloccaggio.



ATTENZIONE!

L'errata regolazione del cavo della frizione rende impossibile l'impiego corretto della motozappa.

Tabella della manutenzione programmata

DESCRIZIONE		FREQUENZA DI MANUTENZIONE				
		Prima di ogni uso	Le prime 5 ore	Ogni 10 ore	Ogni 30 ore o una volta l'anno	Ogni anno o ogni 50 ore
Olio motore	Controllo del livello	●				
	Sostituzione		●		●	
Filtro aria	Controllo	●				
	Pulizia			●		
Candela di accensione	Pulizia del sistema di regolazione				●	
Cavo della frizione	Controllo/Regolazione			●		
Tensione della cinghia	Controllo/Regolazione*			●		

* Consegnare la macchina al centro di assistenza autorizzato.

7. RICERCA ED ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si avvia	La quantità di carburante è insufficiente o carburante sporco	Rifornire di carburante pulito
	L'acceleratore non si trova nella posizione per l'avviamento del motore	Portare l'acceleratore nella posizione di avviamento
	Il sistema di alimentazione intasato	Pulire il sistema di alimentazione carburante*
	La candela di accensione	Pulire la candela di accensione, controllare il suo distacco o utilizzare una candela nuova
La frizione non funziona	Cinghia usurata	La sostituzione*
	L'errore della molla	La sostituzione*
	Slittamento	Controllo/regolazione del cavo della frizione

* Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

8. TRASPORTO E IMMAGAZZINAMENTO



ATTENZIONE!

La benzina è estremamente infiammabile e in certe condizioni è esplosiva. Non fumare né maneggiare fiamme libere o fonti di scintille all'interno del luogo di immagazzinamento dell'apparecchio.

Trasporto (figura 18)

Durante il trasporto mantenere la macchina in posizione verticale al fine di evitare la fuoriuscita di carburante. Il carburante fuoriuscito o i suoi vapori potrebbero incendiarsi. Trasportare la macchina a motore spento. Utilizzare la ruota di trasporto per il trasferimento. Quando la motozappa deve essere trasportata ad una distanza più lunga, è possibile spostare l'apparecchio con l'aiuto di un'altra persona.

Immagazzinamento



ATTENZIONE! Prima dell'immagazzinamento della macchina, il motore deve raffreddarsi completamente.

Prima del rimessaggio a lungo termine e dell'immagazzinamento dell'apparecchio.

- Svuotare il serbatoio di carburante e rimontare il tappo. Svuotare il carburatore avviando il motore ed aspettando che si fermi (i residui di miscela potrebbero danneggiare il carburatore).
- Smontare la candela e versare un po' di olio nel cilindro. Ruotare più volte l'albero del motore tramite la corda di avviamento affinché l'olio si distribuisca bene all'interno. Rimontare la candela.
- Proteggere il motore con un imballo di materiale traspirante.
- Conservare la macchina in un luogo asciutto, possibilmente non in contatto diretto con il suolo, a sufficiente distanza da fonti di calore.
- Il carburante e l'olio vanno smaltiti conformemente alle rispettive norme e tenendo conto della tutela dell'ambiente.
- Pulire con cura il filtro d'aria.
- Non lasciare la macchina nella posizione nella quale il manubrio sia appoggiato a terra. In tal caso, l'olio entrerebbe nel cilindro o si verificherebbe la fuoriuscita del carburante.

9. ASSISTENZA TECNICA E RICAMBI

L'assistenza tecnica e ricambi sono assicurati dal vostro rivenditore, la società Mountfield, a.s., nei propri negozi e centri di assistenza specializzati.

10. GARANZIA

Il periodo di garanzia è indicato sul documento d'acquisto, minimo 24 mesi a partire dalla consegna dell'apparecchio, che deve essere dimostrata dal documento d'acquisto originale. Le parti soggette a usura, le batterie ricaricabili e i difetti causati dall'uso di accessori non adatti, la riparazione con parti che non sono parti originali del produttore, l'uso della forza, i colpi e la rottura così come il sovraccarico malizioso del motore sono esclusi da questa garanzia. La sostituzione della garanzia include solo le parti difettose, non gli apparecchi completi. La riparazione in garanzia sarà effettuata esclusivamente da partner di servizio autorizzati o dal servizio clienti dell'azienda. In caso di intervento di personale non autorizzato, la garanzia sarà considerata nulla.

11. DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO



L'imballaggio è fatto di materiale ecologico e può essere smaltito presso il suo impianto di riciclaggio locale.

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta.

Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono consegnare ad un normale ferro recupero. Per informazioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Noi, la società Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, dichiariamo con la presente che il prodotto:

motozappa a benzina **RT 56 D**

Numero di serie: 20220000001 – 20299999999

a cui si riferisce la dichiarazione, è conforme ai requisiti di sicurezza e di salute previste dalle direttive

2006/42/CE (Direttiva macchine),

2014/30/CE (Direttiva relativa alla compatibilità elettromagnetica),

2011/65/UE e 2015/863/UE (Direttive RoHS),

2000/14/CE (Direttiva Rumore) e successive modificazioni.

Per la regolare applicazione dei requisiti di sicurezza e di salute previsti dalle direttive CE citate, sono state utilizzate le seguenti norme e/o specifiche tecniche:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Il livello di potenza sonora misurato 91 dB(A).

Il livello di potenza sonora garantito 93 dB(A).

Procedimento per la dichiarazione di conformità di cui all'articolo 12 dell'allegato III/direttiva 2000/14/CE.

Conservazione della documentazione tecnica: Mountfield a.s. Technický odbor, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

Mnichovice, il 18. 07. 2022



A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Michal Pobežal'.

Mgr. Michal Pobežal
direttore generale
Mountfield a. s.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	87
2. DETERMINACIÓN DEL MOTOCULTIVADOR A GASOLINA.....	90
3. MONTAJE.....	90
4. PUESTA EN MARCHA.....	92
5. FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DEL MOTOR.....	93
6. MANTENIMIENTO Y AJUSTE DEL CULTIVADOR.....	93
7. AVERÍAS Y PROCEDIMIENTOS PARA SU ELIMINACIÓN.....	94
8. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO.....	95
9. SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO.....	95
10. GARANTÍA.....	95
11. DESBROZADO CON UNA HOJA DE SIERRA.....	96
12. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD.....	96

P.D. Las descripciones contenidas en el presente manual no se consideran rigurosamente obligatorias. La empresa se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones sin obligarse a poner al día este manual.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡ATENCIÓN!

Es muy importante leer atentamente y seguir todas las instrucciones de seguridad antes de empezar a trabajar con la máquina. Siguiendo estas pocas reglas, evitará daños y también garantizará la larga vida útil y la eficiencia de su nueva máquina.

A) INSTRUCCIONES

1. Utilice la máquina de acuerdo con las instrucciones del fabricante indicadas en el manual del usuario, y también en el manual del usuario del motor suministrado por separado. El uso inadecuado puede causar lesiones al usuario. Las modificaciones no autorizadas del dispositivo o del motor, y el uso para otros fines pueden reducir el rendimiento, la seguridad y la vida útil. Por lo tanto, utilice únicamente repuestos determinados y accesorios autorizados.
2. Nunca utilice la máquina cuando estén cerca personas, especialmente niños, o animales.
3. No permita que niños o adultos que no estén familiarizados con este manual y el manual de operación del motor manejen la máquina. La edad del usuario puede estar restringida por las regulaciones locales.
4. Tenga siempre en cuenta que el usuario de la máquina es responsable del uso seguro de la máquina, de los accidentes y daños causados a otras personas o a sus propiedades.

B) PREPARACIÓN

1. Use zapatos de trabajo y pantalones largos durante el trabajo. No trabaje con la máquina descalzo o en sandalias.
2. No acerque las manos y los pies a las partes giratorias de la máquina, no permanezca cerca de las herramientas giratorias.
3. Inspeccione cuidadosamente el área de trabajo y retire cualquier objeto que pueda ser atrapado o arrojado por la herramienta giratoria.
4. Antes del uso, compruebe siempre el estado técnico de la máquina, el estado del desgaste y los posibles daños en los componentes. Apriete a tope los empalmes aflojados, reemplace las piezas desgastadas y dañadas. Al cambiar las herramientas, cambie siempre el juego completo para mantener el equilibrio.
5. Antes del uso, verifique el ajuste y la sujeción de todas las cubiertas. No utilice la máquina sin las cubiertas.

C) FUNCIONAMIENTO

1. Trabaje solo a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
2. Tenga mucho cuidado cuando trabaje en una pendiente, especialmente cuando cambie de dirección. No utilice la máquina en pendientes demasiado empinadas. Accesibilidad de la máquina a una pendiente máx. de 10°. Proceda siempre con mucho cuidado al cambiar de dirección en una pendiente.
3. Siempre sólo camine detrás de la máquina, no corra.
4. Tenga mucho cuidado al dar marcha atrás con la máquina.
5. Nunca levante o transporte la máquina con el motor en marcha.
6. Apague el motor cada vez que abandone la máquina, si desea transportar, limpiar o reparar la máquina, cambiar piezas y antes de repostar. Retire siempre el cable de la bujía antes del mantenimiento.
7. Nunca deje la máquina desatendida con el motor en marcha. Una marcha en vacío demasiado prolongada puede dañar el sistema de accionamiento de la máquina. La máquina también puede desplazarse por sí sola.
8. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no esté activado el accionamiento de la máquina.
9. Arranque con un tirón rápido y continuo para evitar un tirón retroactivo. Arranque con cuidado y de acuerdo con las Instrucciones de uso, quedándose a una distancia suficiente de la herramienta de trabajo y de las otras piezas giratorias.
10. No deje funcionar la máquina sin el silenciador, el filtro y las cubiertas.
11. Mantenga limpias las aletas refrigerantes en el cilindro del motor.
12. No toque el cable de la bujía ni la cubierta del motor mientras esté en funcionamiento.

13. Después de terminar de trabajar con la máquina, ponga la palanca del acelerador en la posición LENTO, apague el motor y cierre la válvula de combustible.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. El motor está equipado con un regulador de revoluciones que está configurado para un rendimiento óptimo del motor. No cambie la configuración del regulador, puede dañar el motor.
2. No cambie el ajuste del carburador ni modifique el rendimiento del motor especificado por el fabricante.
3. Verifique periódicamente el estado técnico de la máquina. Mantenga la máquina en condiciones seguras de funcionamiento. Asegúrese de que todas las uniones atornilladas están apretadas a tope, las cubiertas protectoras están posicionadas firmemente en su lugar, los controladores funcionan correctamente.
4. Nunca almacene la máquina con combustible en el tanque dentro de un edificio, donde los vapores de gasolina puedan provocar un incendio, es decir, cerca de una llama abierta o fuentes de chispas.
5. Deje que el motor se enfríe antes de guardar la máquina. Quite la suciedad, los residuos de grasa, etc. de la máquina para reducir el riesgo de incendio.
6. Mantenga las marcas de seguridad intactas durante toda la vida útil de la máquina.

SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

ADVERTENCIA - ¡La gasolina es un líquido altamente inflamable!

- a) Almacene el combustible únicamente en los recipientes designados para este fin.
- b) Al repostar, manipular y almacenar el combustible, observe las medidas de seguridad aplicables para las sustancias altamente inflamables. Reposte antes de poner el motor en marcha, no abra el tanque con el motor en marcha o cuando esté caliente. No llene el tanque hasta el borde, deje al menos algo de espacio hasta el borde superior 15mm. Después de llenar el tanque, limpie el combustible derramado. Recargue el combustible en un área abierta y no fume ni use llamas al repostar. Luego cierre con cuidado el depósito de combustible y el recipiente de combustible.
- c) No arranque la máquina en un ambiente con vapores de gasolina. Retire los objetos inflamables (hierba, hojas) si están cerca del motor.
- d) No haga funcionar el motor en espacios cerrados como garajes, donde existe el riesgo de intoxicación por los gases de escape. No se exponga a los gases de escape.
- e) Tenga mucho cuidado donde haya riesgo de incendio (heno, paja, restos de cortas).
- f) No utilice líquidos de arranque comprimidos para facilitar el arranque del motor.
- g) Controlar periódicamente el silenciador de escape; si está atascado, hay que sacarlo y limpiarlo. Reemplace el silenciador de escape defectuoso.
- h) Vacíe el tanque de combustible en un área abierta.

REQUISITOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD DE TRABAJO PARA MOTOCULTIVADOR ROTATIVO

Antes de empezar a trabajar:

- comprobar el funcionamiento y la integridad de los dispositivos de protección de cubiertas y etiquetas de advertencia;
- revisar con anticipación la superficie del suelo que va procesar e identifique los puntos peligrosos (protuberancias, raíces, etc.) que podrían dañar el dispositivo rotativo;
- comprobar el estado y desgaste de las piezas y correas del cultivador, sustituir las piezas dañadas.

MUY IMPORTANTE:

- antes de cada inicio de trabajo, verifique el apriete a tope de las uniones roscadas del cultivador;
- si hay cuerpos extraños enrollados en las partes giratorias de la máquina, apague el motor y limpie la máquina con una herramienta auxiliar adecuada.

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Los siguientes símbolos se utilizan en este manual y/o en el dispositivo:



Atención: ¡Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina!



¡Peligro! Herramienta de trabajo giratoria: ¡Mantenga las manos y los pies a una distancia segura!



Riesgo de expulsión. ¡Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso!



¡Desconectar el capuchón de la bujía y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación!



¡Use protección para los oídos!



¡Use gafas de seguridad!



¡Utilice guantes de protección!



¡Use zapatos de seguridad!



¡Está estrictamente prohibido usar llamas abiertas o fumar cerca de esta máquina!



¡Cuidado con las superficies calientes, riesgo de quemaduras!



Confirma la conformidad de los equipos eléctricos con los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea.



Inyector de combustible – Primer (Cebador).
Con el arranque en frío, presione un máximo de 3 veces.



Nivel potencia acústica.

2. DETERMINACIÓN DEL MOTOCULTIVADOR A GASOLINA



¡ATENCIÓN!

Este dispositivo está destinado exclusivamente para su uso como azada motorizada para aflojar y triturar pedazos y terrones de arcilla de la tierra excavada en huertos, parcelas y jardines privados.

No está destinado a su uso en espacios públicos, parques, campos deportivos, en agricultura o silvicultura. El uso de este dispositivo para otros fines se considera un uso no previsto y no está permitido. El fabricante no se responsabiliza de los daños o lesiones que se deriven de un uso no autorizado. Todos los riesgos asociados son responsabilidad del usuario.

Parámetros técnicos

Modelo	DT36V-DO150
Medidas	705x375x660
Peso	29,5 kg
Anchura de trabajo	360 / 560 mm
Profundidad máxima de trabajo	130 mm
Nivel de aceleración de vibraciones (según EN 709+A4)	13 m/s ² , incertidumbre k = 2 m/s ²
Nivel de presión acústica L _{pA}	74 dB (A), incertidumbre k = 2 dB (A)
Nivel de potencia acústica, L _{wA}	93 dB (A), incertidumbre k = 2 dB (A)
El nivel de vibración en los mangos del manillar	izquierda 11,08 m/s ² derecha 15,42 m/s ²
Tipo del motor	Motor de gasolina de 4 tiempos DVO 150

3. MONTAJE



¡ATENCIÓN!

Pare el motor y desconecte el cable de encendido de la bujía antes de realizar cualquier reparación, mantenimiento o ajuste en la máquina.



¡ATENCIÓN!

No intente hacer funcionar la máquina a menos que no esté completamente ensamblada.



¡ATENCIÓN! ¡¡EL FABRICANTE SUMINISTRA EL MOTOR SIN ACEITE!!!
No arranque el motor hasta que se haya agregado el aceite del motor.

Antes del ensamblaje, desembale todos los componentes de la máquina del embalaje de transporte, compruebe que el producto esté completo y que las piezas individuales no estén dañadas.

Plegado de la rueda de transporte (Figura 1)

La máquina está equipada con una rueda de transporte. Su cambio de posición haga siempre con el motor apagado.

1) Posición de trabajo - para cultivar, ponga la rueda en la posición A.

2) Posición de transporte - para transportar la máquina y almacenarla, ponga la rueda en la posición B.

Para cambiar la posición de la rueda de transporte, tire del conjunto de soporte y rueda hacia abajo o hacia adelante (1). Seleccione la posición deseada (2), después de aflojar la tensión del tiro, el resorte instalado bloquea la rueda en la posición elegida.



¡ATENCIÓN!

Use la rueda de transporte para mover o desplazar la máquina al área designada, no las cuchillas cultivadoras bajadas.

Montaje de los mangos/del manillar (Figura 2,3)

Ponga un perno de plástico en los extremos inferiores de los manillares de acero. Alinee los orificios de los mangos con los orificios del montante central y fíjelos en la posición con cuatro tornillos. Luego fije con un tornillo el perno de plástico al montante central.

Ajuste de altura del mango (Figura 4)

Antes de ajustar la altura deseada de los mangos, coloque el motocultivador en una superficie nivelada, afloje los tornillos por ambos lados del montante central. Ajuste la altura adecuada de los mangos (por lo general, se recomienda la altura de la cintura), luego vuelva a apretar los tornillos a tope.



¡ATENCIÓN!

Conduzca el cultivador con ambas manos, nunca maneje el cultivador con una sola mano. Conduzca el cultivador solo a la velocidad de caminar.

Montaje del mandril de apoyo (Figura 5)

Pase el mandril de apoyo por el orificio preparado en la parte trasera del cultivador y fíjelo con una chaveta a la altura deseada, ajustando así la profundidad de cultivo deseada.

La posición del mandril de apoyo indica la profundidad de trabajo. Cuanto más abajo se coloque el mandril de apoyo, más profundo cavará el cultivador en el suelo. La profundidad de cavado correcta es clave para obtener resultados óptimos; el ajuste correcto puede variar dependiendo del carácter del suelo.

Instalación de las cuchillas de cultivo (Figura 6,7)

Ponga el conjunto externo de cuchillas de cultivo sobre el conjunto interno de cuchillas. Alinee los orificios del conjunto interno y externo de las cuchillas de cultivo, luego asegure la posición del empalme con un pasador y una chaveta. De la misma manera, al conjunto externo de cuchillas fije el conjunto de cuchillas de cultivo con el disco cortante. Repita el mismo procedimiento en el otro lado del cultivador. Con el juego de cuchillas cultivadoras elegido se puede establecer el ancho del motocultivador (36 o 56 cm). Si las cuchillas tienen el canto filado por un lado solamente, hay que montarlas con el filo cortante en la dirección de rotación.

Instalación de la extensión de la cubierta protectora (Figura 8)

Fije las cubiertas protectoras en ambos lados del motocultivador, utilizando arandelas y tornillos suministrados.

4. PUESTA EN MARCHA

Arranque del motor (Figura 9,10,11)

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición "START RUN".
2. Si el motor no está calentado, presione la bomba del inyector de combustible 3 veces.
3. Sujete el mango del arrancador y tire de él lentamente hasta sentir cierta resistencia. En este momento tire de la cuerda de modo rápido y fluido levantando el brazo al máximo hasta que arranque el motor. Deje que el mango del arrancador vuelva a enrollarse libremente. Después de 3 a 5 tirones de la cuerda de arranque, el motor debería arrancar.
4. Una vez esté arrancado el motor, ponga la palanca del acelerador a la posición adecuada.

Parada del motor (Figura 12,13,14)

Parada de emergencia - ponga la palanca del acelerador a la posición "PARADA"/"STOP".

Funcionamiento normal - suelte la palanca de accionamiento de las cuchillas y ponga la palanca del acelerador a la posición "PARADA"/"STOP".

Manejo de las cuchillas de cultivo (Figura 15,16)

Para manejar las cuchillas de cultivo se usa la palanca en el mango izquierdo del cultivador. Ponga siempre la palanca del acelerador en la posición más alta antes de usar la palanca de inicio de las cuchillas.



¡ATENCIÓN!

Tenga siempre sujeta la máquina con firmeza, al manejar la palanca de inicio de las cuchillas. Perder el control de la máquina puede causar lesiones graves.

Por razones de seguridad, esta palanca está equipada con un sistema de bloqueo de seguridad para evitar el inicio involuntario de las cuchillas. Antes del arranque hay que liberar por un tirón el sistema de bloqueo de seguridad de la palanca. Presionando la palanca hacia el mango, las cuchillas de cultivo se activan.

Soltando la palanca, las cuchillas se detienen.



¡ATENCIÓN!

¡Las cuchillas del cultivador seguirán girando por un rato a pesar de que la máquina ya está apagada! ¡Durante el arranque, asegúrese de que sus pies estén a una distancia segura de las cuchillas del cultivador!

Consejos prácticos para el funcionamiento de la máquina

Para la perturbación del césped o excavación profunda, ponga el cultivador hacia adelante todo lo que pueda y luego tire con fuerza hacia usted. Para obtener los mejores resultados, repita el movimiento del cultivador hacia adelante y luego tire de él hacia usted.

Las cuchillas de cultivo intentarán empujar el cultivador hacia adelante durante el trabajo; empuje el mango ligeramente hacia abajo y las cuchillas de cultivo se clavarán en el suelo.

Tirando del cultivador hacia atrás, las cuchillas de cultivo se clavan más profundamente y con mayor agresividad en el suelo.

Tenga mucho cuidado cuando camine hacia atrás y tire del cultivador hacia atrás para evitar tropiezos y caída.

Si el cultivador se detiene durante la cavadura profunda, haga un movimiento ligero de un lado a otro hasta que vuelva a moverse hacia adelante.

Cuando trabaje en una pendiente, párese siempre al otro lado de la pendiente y mantenga una postura firme y segura. No trabaje con el cultivador en pendientes muy inclinadas.

Antes de comenzar a trabajar, retire todas las piedras visibles y objetos extraños del área a cultivar.

Trabaje solo con iluminación suficiente (luz del día o iluminación artificial suficiente). No utilice el cultivador bajo la lluvia o de noche.



¡ATENCIÓN!

El cultivador puede saltar hacia arriba y/o hacia adelante si las cuchillas de cultivo se encuentran con un suelo muy duro o un obstáculo oculto, como rocas o raíces grandes. Perder el control de la máquina puede causar lesiones graves. O daños a la propiedad.

Eliminación de objetos extraños: Cuando la cultivadora está en funcionamiento, las piedras o las raíces pueden atascarse entre las cuchillas de cultivo, y la hierba alta o las malas hierbas pueden enrollarse en el eje de las cuchillas de cultivo. Antes de quitar objetos extraños de las cuchillas de cultivo, suelte la palanca de accionamiento de las cuchillas y espere hasta que las cuchillas de cultivo se detengan por completo, luego apague el motor. Retire los objetos extraños de las cuchillas de cultivo o del eje de las cuchillas de cultivo.

5. FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Ver las Instrucciones de uso y mantenimiento individuales de motores a gasolina DVO150.

6. MANTENIMIENTO Y AJUSTE DEL CULTIVADOR



¡ATENCIÓN!

Antes de realizar cualquier mantenimiento, pare el motor y desconecte la bujía. Nunca arranque el motocultivador en áreas cerradas o mal ventiladas donde se puedan acumular los humos. Las emisiones que salen del motor contienen monóxido de carbono, que es peligroso para la vida.

Al manipular el cultivador, no debe girarlo de costado ni al lado frontal donde se encuentra la bujía. Puede suceder el escape de aceite y combustible.

Todas las tuercas, pernos y tornillos deben apretarse correctamente a tope para que el equipo esté en condiciones seguras y operativas. El mantenimiento regular es una condición esencial para garantizar la seguridad del usuario, operatividad y un alto rendimiento del cultivador. Compruebe periódicamente el estado de las cubiertas protectoras y las cuchillas.

La caja de cambios no requiere mantenimiento, está lubricada por el fabricante para todo el tiempo de su vida útil.

Ajuste del cable de embrague (Figura 17)

Pruebe el embrague para ver si funciona correctamente. (Debe acoplarse después de presionar aproximadamente la primera 1/3 parte.

De lo contrario, afloje la tuerca de bloqueo (1) y ajuste la longitud del cable apretando o aflojando la tuerca (2). Una vez haya terminado el ajuste, vuelva a apretar la contratuerca.

**¡ATENCIÓN!****Un ajuste incorrecto del cable del embrague impedirá el uso adecuado del cultivador.****Plan de mantenimiento**

PERÍODO DE MANTENIMIENTO		Antes de cada uso	Las primeras 5 horas	Cada 10 horas	Cada 30 horas o una vez al año	Cada año o 50 horas
Aceite de motor	Control de cantidad	●				
	Cambio		●		●	
Filtro del aire	Revisión	●				
	Limpieza			●		
Bujía	Limpieza ajuste				●	
Cable del embrague	Revisión/ Ajustamiento			●		
Tensión de la correa	Revisión/ Ajustamiento*			●		

* Entregue la máquina al centro de servicio autorizado.

7. AVERÍAS Y PROCEDIMIENTOS PARA SU ELIMINACIÓN

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca	La cantidad de combustible es insuficiente o se utiliza combustible contaminado	Llene con combustible limpio
	El acelerador no está en la posición para arrancar el motor	Ponga el acelerador en la posición de arranque
	Sistema de combustible está atascado	Limpiar el sistema de combustible*
	Bujía	Limpie la bujía, verifique que no esté astillada o use una bujía nueva
El embrague no funciona	Cinturón desgastado	Cambio*
	Error del muelle	Cambio*
	Resbalamiento/deslizamiento	Comprobación/ajuste del cable del embrague

* Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.

8. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



¡ATENCIÓN!

La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. No fume ni manipule una llama abierta o una fuente de chispas en el área de almacenamiento de la máquina.

Transporte (Figura 18)

Durante el transporte, mantenga la máquina en posición vertical para evitar derrames de combustible. El combustible derramado o los vapores de combustible pueden encenderse. Transporte la máquina con el motor apagado. Usa la rueda de transporte para mover la máquina. Al transportar la máquina a largas distancias, es posible transportarla con ayuda de otra persona.

Almacenamiento



¡ATENCIÓN! El motor debe enfriarse completamente antes de guardar la máquina.

Antes de la prolongada parada y almacenamiento de la máquina.

- Vierta el combustible del tanque y vuelva a atornillar la tapa. Vacíe el carburador arrancando el motor y esperando hasta que se pare (el resto de la mezcla podría dañar el carburador).
- Quite la bujía y vierta un poco de aceite en el cilindro. Gire el eje del motor varias veces con la ayuda del cable de arranque para esparcir bien el aceite. Vuelva a instalar la bujía.
- Proteja el motor con una funda transpirable.
- Almacene la máquina en un lugar seco, a ser posible no en contacto directo con el suelo y a suficiente distancia de fuentes de calor.
- Deseche el combustible y el aceite de acuerdo con las normas y respetando la protección del medio ambiente.
- Limpie el filtro de aire cuidadosamente.
- No deje la máquina parada de manera que el manillar esté apoyado en el suelo. En este caso, el aceite entraría en el cilindro o se derramaría el combustible.

9. SERVICIO Y PIEZAS DE REPUESTO

El servicio y las piezas de repuesto son proporcionados por el vendedor, la compañía Mountfield, a.s., en sus tiendas y centros de servicio especializados.

10. GARANTÍA

El periodo de garantía se indica en el documento de compra, mínimo 24 meses a partir de la entrega del aparato, que debe comprobarse con el documento de compra original. Quedan excluidos de esta garantía las piezas desgastadas, las baterías recargables y los defectos causados por el uso de accesorios que no se ajustan, la reparación con piezas que no son originales del fabricante, el uso de la fuerza, los golpes y las roturas, así como la sobrecarga maliciosa del motor. La sustitución en garantía sólo incluye las piezas defectuosas, no los aparatos completos. La reparación en garantía será realizada exclusivamente por los socios de servicio autorizados o por el servicio de atención al cliente de la empresa. En el caso de cualquier intervención de personal no autorizado, la garantía quedará anulada.

11. DESBROZADO CON UNA HOJA DE SIERRA



El embalaje está fabricado con material ecológico y puede eliminarse en su planta de reciclaje local.

Los troncos delgados y la maleza se cortan hacia abajo. El corte se realiza mediante un movimiento lateral, como cuando se sierra.

Intente cortar varios troncos de una sola vez. Cuando haya troncos de madera dura agrupados, corte primero los troncos del contorno. Para que la herramienta no quede aprisionada, empiece por la parte superior de los troncos que se encuentran en la parte exterior. A continuación, córtelos a la altura que necesite. Luego intente introducir la hoja para cortar desde el centro del grupo de troncos. Si resulta complicado, corte la parte superior y deje que los troncos caigan.

De esta forma evitará que la hoja quede atrapada.

12. DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Mountfield a.s., Mirošovická 697, 251 64 Mnichovice, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

cultivador de gasolina **RT 56 D**

Número de serie: 20220000001 – 20299999999

al que se aplica esta declaración cumple con los requisitos relevantes de seguridad y salud de las directivas

2006/42/CE (Directiva de maquinaria),

2014/30/CE (Directiva de compatibilidad electromagnética),

2011/65/UE y 2015/863/UE (Directiva RoHS),

2000/14/CE (Directiva sobre el ruido) incluidas las modificaciones.

Las siguientes normas y/o especificaciones técnicas se utilizaron con la correcta aplicación de los requisitos de seguridad y salud especificados en las directivas CE mencionadas:

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/CA;

EN ISO 14982:2009; EN ISO 3744:1995; ISO 11094:1991

Nivel medido de potencia acústica 91 dB(A).

Nivel de potencia acústica garantizado 93 dB(A).

Procedimiento para la declaración de conformidad según el artículo 12 del Anexo III/Directiva 2000/14/CE.

La documentación técnica guardada en: Mountfield a.s. Departamento técnico, Všechnomy 56, 251 63 Strančice.

En Mnichovice 18. 07. 2022



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Michal Pobežal'.

Mgr. Michal Pobežal
Director general
Mountfield a. s.